

neos

IN-FLIGHT MAGAZINE

N. 2/2017

La vostra copia gratuita - Your free copy

DESTINAZIONE CINA

MONTE BIANCO, si può immaginare un'acqua minerale che nasca in un posto più bello?

È nel cuore del Monte Bianco, in un sito
maestoso e protetto che la natura produce
l'acqua minerale naturale Monte Bianco.
Un'acqua eccezionale che vi trasporterà
al vertice della purezza!

RCS Cusset 391 751 351 SNC Neptune Distribution

Provate anche
MONTE BIANCO
Frizzante



La purezza arriva ai vertici

alpitour



LA QUALITÀ
CHE ACCOMPAGNA
LE VOSTRE VACANZE
DA **70 ANNI**



ISOLE BALEARI • ISOLE CANARIE • ANDALUSIA E COSTA DEL SOL • GRECIA
CONTINENTALE • ISOLE GRECHE • MARE ITALIA • MONTAGNA • CORSICA • COSTA
AZZURRA • CROAZIA • SLOVENIA • ALBANIA • DISNEYLAND PARIS • MAR ROSSO
CUBA • MESSICO • REPUBBLICA DOMINICANA • SRI LANKA • ZANZIBAR



BENVENUTI A BORDO

In questo numero celebriamo l'estate in tutte le sue gradazioni cromatiche, ma anche sensoriali. Vi portiamo fuori, all'aria aperta, per correre nella natura, che può avere le infinite sfumature del verde, ma può abbracciare anche le saturazioni calde dei deserti e dei paesaggi andalusi.

Ma l'estate porta con sé anche il desiderio di esotismo che, in questo numero del magazine, ritroviamo nei colori "laccati" della Cina che ci guidano alla scoperta di tre metropoli del Nord.

Il nostro augurio è di non scegliere un colore da cui farsi ispirare, ma farsi travolgere dalla positività contagiosa che l'arcobaleno regala per godere al meglio di questo periodo di riposo.

Buona estate!

Simona Nocifora

WELCOME ABOARD

In this issue, we are celebrating summer in all its hues, but also its sensory nuances. We are taking you to the great outdoors, to run through natural settings that can boast infinite shades of green, but can also embrace the warm saturated colors of deserts as well as the landscapes of Andalusia. But summer also brings a desire for the exotic, which in this issue of our magazine we find in the "lacquered" colors of China that take us on a journey to discover three metropolises in the northern part of the country. Our hope is that you won't choose a color to inspire you, but will let the infectious positive aura of the rainbow wash over you so you can fully enjoy this season of rest and relaxation.

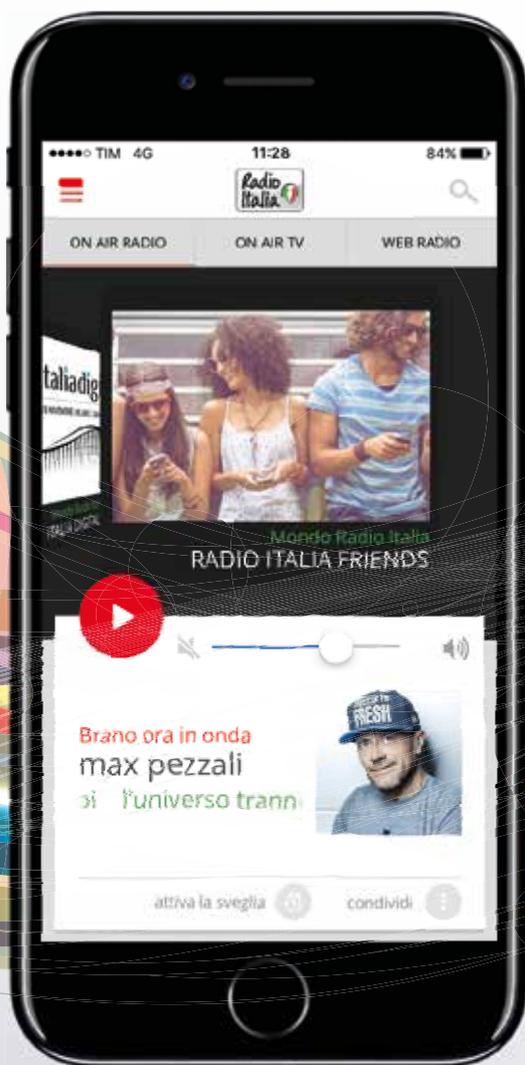
Have a great summer!

Simona Nocifora



non perderti il meglio della musica italiana...

SCARICA L'APP DI **RADIO ITALIA!**



DISPONIBILE PER



SOMMARIO

REPORTAGE

- 8** **FOCUS**
Deserti: viaggio tra le meraviglie estreme del pianeta.

FOCUS

Deserts: a journey to our planet's extreme environments.

- 22** **SPECIALE ANDALUSIA**
Alla scoperta di una regione affascinante nel Sud della Spagna.

SPECIAL: ANDALUSIA

To discover a fascinating region in the South of Spain.

- 42** **VIAGGI: CINA**
Rotta verso Est: alla scoperta di tre città con differenti identità.

TRAVEL: CHINA

Headed Est: to discover three cities with different identities.

- 60** **FOOD**
Mozzarella: tipico formaggio italiano, ma conosciuto in tutto il mondo.

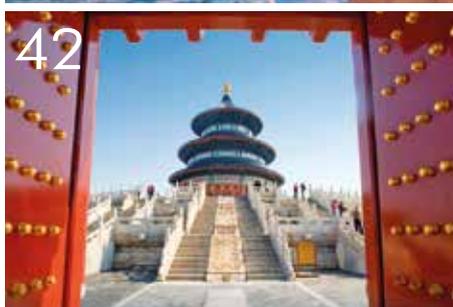
FOOD

Mozzarella: typical italian cheese, but one of the most popular in the world.

- 82** **NEOS WORLD**
Storia di un progetto speciale in Africa.

NEOS WORLD

Story of a special project in Africa.



RUBRICHE/COLUMNS

- 70** Bambini/Children
74 Tesori d'Italia/Italian Treasures
90 Fashion/Fashion
98 Libri/Books
102 Treni/Trains

INTERVISTE/INTERVIEWS

- 78** Radio Italia/Radio Italia
86 Benessere/Wellness
94 In viaggio con.../Traveling with...

neos

RIVISTA DI BORDO
DI NEOS S.P.A.

Anno 15 - Numero 2/2017
Trimestrale
Reg. Tribunale Mi n. 111
del 18.02.2002

PROPRIETARIO ED EDITORE
NEOS S.P.A.
Società Unipersonale
Via della Chiesa 68
21019 Somma Lombardo (Va)
Tel 0331-232811
Fax 0331-230320
boardmagazine@neosair.it

DIRETTORE RESPONSABILE
Simona Nocifora

DIRETTORE EDITORIALE
Francesco Fornara

ART DIRECTOR
Francesco Fornara

HANNO COLLABORATO
A QUESTO NUMERO
Stefania Lupi, Elena Luraghi,
Michele Mezzatesta,
Mariangela Pira, Luisa Taliento,
Maria Tatsos, Gianna Testa,
Nico Tondini

Correzione bozze:
Roberto Smanio

Traduzione inglese
a cura di Catherine Bolton

PUBBLICITÀ NEOS S.P.A.
Tel 0331-232811
Fax 0331-230320
inflightmagazine@neosair.it

FOTOLITO & STAMPA
Arti Grafiche Alpine
Via Luigi Belotti 14
21052 Busto Arsizio (Va)
www.artigrafichealpine.it

Riguardo alle foto, l'editore si è curato della relativa autorizzazione degli aventi diritto. Nel caso in cui questi siano stati irreperibili, si resta comunque a disposizione per regolare eventuali spettanze.



IBIZA TRA MOVIDA E RELAX



Una vacanza da sogno, un viaggio indimenticabile:
vola a Ibiza con Neos da Milano, Bergamo,
Bologna, Verona e Roma.

PLAYA D'EN BOSSA

SeaClub
Sirenis Tres Carabelas

Sintesi perfetta tra divertimento
e dolce far niente sulla spiaggia.
Il tutto a due passi dai più famosi club
e beach club dell'isola.

CALA TARIDA

SeaClub
Insotel Tarida Playa

Natura prorompente, mare cristallino.
Un resort intimo e sofisticato dove
goderti il lato più rilassante di Ibiza.
La soluzione ideale se viaggi in famiglia.



FEEL DIFFERENT. FEEL RED.

Scopri tutte le migliori proposte Francorosso in Spagna sul catalogo Spiagge e Natura.
Info e prenotazioni nelle migliori Agenzie di Viaggi e su francorosso.it

**METTETEVI COMODI.
È ARRIVATA LA NUOVA GO TV DI CLASS.**



telesia

LA TV SI RINNOVA PER IL MOVING TARGET

Informazioni & Intrattenimento nel daytime
per gli spostamenti quotidiani
di oltre 10 milioni di persone

telesia
BUS

telesia
TRAIN

telesia
METRO

telesia
AIRPORT

telesia
HIGHWAY



www.telesia.it



Nato nel 1955, toscano di Arezzo, Nico Tondini inizia a fotografare nel 1975 dedicandosi al ritratto in bianco e nero. Dopo aver seguito un corso di immagine e fotografia con il professor Bacherini della facoltà di Architettura di Firenze, inizia a scattare foto di interni. La sua passione per la cucina lo porta a scrivere e illustrare fotograficamente ricette e articoli di food. Dal 1985 si occupa anche di reportage di viaggio. Nel 1987 si trasferisce a Milano, iniziando a produrre servizi fotografici e articoli per periodici specializzati nel settore etnografico, geografico e di costume.

Born in Arezzo (Tuscany) in 1955, Nico Tondini began practicing photography in 1975, mostly devoting himself to black-and-white portraits. After attending photography and image classes with Professor Bacherini with the Department of Architecture at the University of Florence, he began taking photographs of interiors. Thanks to his interest in food and cooking, he soon began writing and illustrating recipes and food articles.

Since 1985 he has been publishing travel reports as well. In 1987 he moved to Milan, where he began producing articles and photographic features for periodicals specialized in ethnography, geography and lore.

CINA, LA CITTÀ PROIBITA.

Senza internet, a metà degli anni ottanta, la Cina era lontana. Non c'erano immagini e notizie in tempo reale di questo paese. Si poteva solo sognare o andare a cercare vibrazioni orientali sui vecchi libri dalle foto virate di rosso. Poi Bernardo Bertolucci nel 1987 mostrò col suo film *L'ultimo imperatore* la storia melanconica dell'incastro tra la morbida decadenza dell'ultimo erede al trono cinese Pu Yi e il comunismo rivoluzionario e inevitabile di Mao Tse-tung. Rimasi affascinato dalle ambientazioni a Pechino nella Città Proibita dove sorge il palazzo imperiale delle dinastie Ming e Qing. Immenso come lo è la Cina, con i suoi 72 ettari, 980 edifici, più di 8000 stanze, giardini, ponti, laghetti è una smisurata e bellissima icona di architettura, di potere e di esclusività regale. Nel 2007 partii per la Cina e l'ultima tappa fu Pechino con la sua Piazza Tiananmen e la gigantesca foto del leader cinese posta sulle mura all'entrata della Città Proibita, confine fisico tra la Cina imperiale e la rivoluzione che dette vita alla Repubblica Popolare Cinese. Entrai in questa dimora regale, smisurata e raffinata. Nella mia immagine incorniciai volutamente, tra gli spazi vuoti delle spallette che delimitano i viali, i palazzi imperiali dai tetti a pagoda. In una sorta di deferente rispetto chiusi quel mondo antico, nobile e perduto in una cornice di pietra. Scattai quando non c'erano turisti, creando una foto vuota e silenziosa, senza vita, piena solo del suo passato. Rivedere oggi lo scatto è stato un flash back fotografico: ho guardato la Città Proibita in bianco e nero, come un comune mortale a cui non sono dati i colori di una vita regale.

CHINA, THE FORBIDDEN CITY.

*Without the internet, in the mid-1980s China was far away. There were no real-time images and news from this country. One could only dream or seek Asian sensations in old books with sepia-toned photographs. Then, in his 1987 film *The Last Emperor*, Bernardo Bertolucci showed the air of melancholy dovetailing between the soft decadence of the last heir to the Chinese throne, Puyi, and the revolutionary and inevitable communism of Mao Zedong. I was fascinated by the scenes set in Beijing's Forbidden City, the site of the imperial palace of the Ming and Qing dynasties. As immense as China itself, with its 72 hectares (178 acres), 980 buildings, over 8,000 rooms, gardens, bridges, and ponds it is an immense and beautiful icon of architecture, power, and royal exclusivity.*

I traveled to China in 2007 and my last stop was Beijing, with Tiananmen Square and the huge photograph of the Chinese leader on the walls at the entrance to the Forbidden City, the physical boundary between imperial China and the revolution that led to the establishment of the People's Republic of China. I entered into this sprawling and sophisticated royal residence. In my image, I intentionally framed the imperial palaces with their pagoda roofs between the empty spaces of the low walls lining the paths. In a sort of sense of deferential respect I closed that ancient and noble world, lost in a frame of stone. I took pictures when there were no tourists around, creating an empty, silent, and lifeless picture filled only with its past. Seeing that photograph again now was a photographic flashback. I looked at the Forbidden City in black and white, like a common mortal who has no access to the colors of a royal life.

DESERTI SUPERSTAR

SABBIA, SALE E ROCCIA. TERRIFICANTI PER L'ASSENZA DI ACQUA, I DESERTI POSSONO ESSERE DI UNA BELLEZZA SCONCERTANTE PER QUANTO RIGUARDA COLORI E PANORAMI.

QUI VE NE PROPONIAMO CINQUE, DALLE IMMANCABILI DUNE DEL SAHARA ALL'ALTIPIANO DI SALE IN BOLIVIA: UN VIAGGIO IN TECHNICOLOR FRA LE MERAVIGLIE ESTREME DEL PIANETA.

SUPERSTAR DESERTS

Sand, salt, and rocks. Terrifying because of the lack of water, deserts are also astonishingly beautiful when it comes to colors and scenery. Here are five of them, from the iconic dunes of the Sahara to Bolivia's salt flats, for a multicolor journey to our planet's extreme environments.

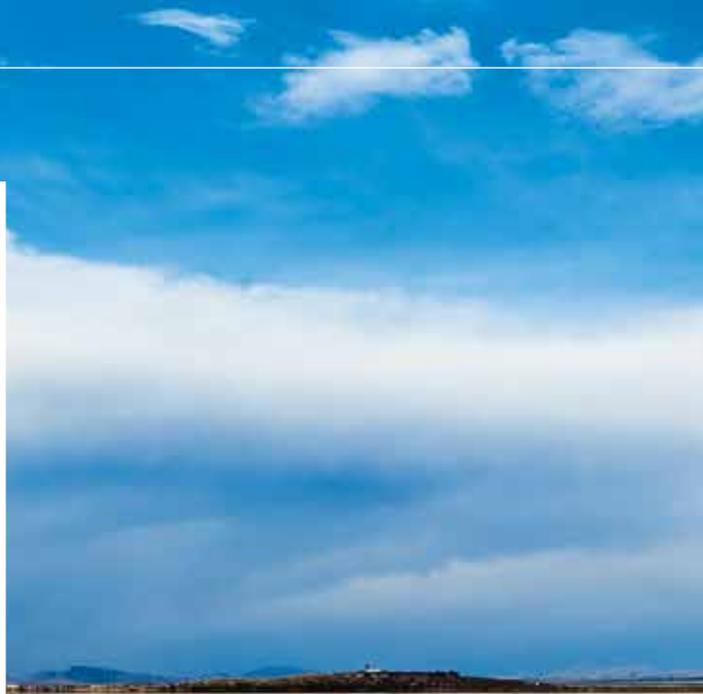


SAHARA, AFRICA, DUNE

Fra i più grandi del mondo, il più “abbordabile” per i turisti a caccia di emozioni di sabbia. Con i suoi oltre 9 milioni di kmq di superficie, il Sahara attraversa undici Stati, dal Marocco all’Egitto, compresa la regione politicamente contesa del Sahara Occidentale. Si allunga per circa 5000 km fra oceani (Atlantico) e mari (Mar Rosso), regalando distese poetiche di dune dove la vista spazia verso l’infinito. Per i turisti il modo migliore di esplorarlo è con uno dei numerosi tour che si organizzano in Marocco, Egitto e Tunisia: in 4x4 ma anche a dorso di dromedario e, per i più allenati e temerari, perfino in moto o a piedi. INFO: www.egypt.travel/it - www.tunisiaturismo.it www.visitmorocco.com

SAHARA, AFRICA, DUNES

One of the world’s largest deserts, it is the most “approachable” for tourists who want the thrill of sand. Covering an area of over 9 million square kilometers (nearly 3.5 million square miles), the Sahara extends through eleven countries, from Morocco to Egypt, including the politically disputed region of Western Sahara. It extends for approximately 3,100 miles between an ocean (the Atlantic) and a sea (the Red Sea), offering poetic stretches of dunes with endless vistas. For tourists, the best way to explore it is by joining one of the numerous tours that is organized in Morocco, Egypt, and Tunisia: in an off-road vehicle or on the back of a camel, and for athletic and daredevil visitors, even on a motorcycle or on foot. INFO: www.egypt.travel/it www.tunisiaturismo.it www.visitmorocco.com



SALAR DE UYUNI, BOLIVIA, SALE

La più grande distesa salata del pianeta (oltre 10.500 kmq) si trova in Bolivia, a 3650 metri di quota, e si può raggiungere in treno con la Empresa Ferroviaria Andina fino alla città di Uyuni (www.fca.com.bo). Nonostante il clima arido e l'altitudine, questo specchio bianco, visitato da numerosi turisti, è abitato da tre specie di fenicotteri, che l'hanno eletto a luogo deputato alla riproduzione della specie. Per esplorarlo ci sono diverse possibilità: dai trekking guidati ai "raid" in fuoristrada, con pernottamento nei piccoli rifugi o negli alberghi diffusi nell'immensità dell'altipiano andino. Un consiglio prima di fare la valigia: indispensabili maglioni, occhiali da sole, crema solare e costume da bagno.

INFO: www.boliviaturismo.com.bo

SALAR DE UYUNI, BOLIVIA, SALT

The largest salt flat in the world - over 10,500 square kilometers, or 4,000 square miles - is in Bolivia, at an altitude of 3,650 meters (nearly 12,000 feet), and can be reached taking the Empresa Ferroviaria Andina as far as the town of Uyuni (www.fca.com.bo). Despite the arid climate and the altitude, this white expanse, visited by numerous tourists, is home to three species of flamingos, which have chosen it as their breeding ground. There are various ways to explore it: from guided hikes to forays in off-road vehicles, with the chance to spend the night in small refuges or one of the hotels dotting the immense Andean plateau. A word of advice as you pack: sweaters, sunglasses, suntan lotion, and a bathing suit are a must.

INFO: www.boliviaturismo.com.bo







ATACAMA, CILE, ROCCIA

“Sotto un cielo di infinite stelle riposa il deserto più arido del mondo in attesa della tanto desiderata fioritura”. È la premessa del sito web dell’Ente cileno del turismo all’Atacama, un deserto poetico, nel quale la roccia fa da cornice a saline, geysers e lagune sfumate di azzurro, dove non mancano gli osservatori astronomici per ammirare il firmamento. Il punto di partenza per visitarlo è San Pedro de Atacama, cittadina indigena nella Provincia di El Loa, dalla quale si raggiungono meraviglie come la Valle della Luna (e quella di Marte) con i suoi panorami di quarzo e granito, i laghi Miscanti e Miñiques e, più a nord, il Gigante di Atacama: un geoglifo antropomorfo vicino al paese di Huara. La fioritura? Quelle rare volte che piove, soprattutto in novembre, la terra si copre di un tappeto colorato dominato dal rosa dei petali di malva. Un piccolo miracolo della natura, a 4000 metri di quota.

INFO: www.prochile.gob.cl/int/italia/riguardo-al-cile/turismo
<http://chile.travel/it>

ATACAMA, CHILE, ROCK

“Under a sky with infinite stars lies the world’s driest desert waiting for the anticipated blooming.” These are the opening words on the website of the Chilean tourism board for Atacama, a poetic desert where boulders frame salt pans, geysers, and lagoons in impossible shades of blue, and where there is no lack of observatories to gaze at the stars. The starting point is San Pedro de Atacama, home to the indigenous Atacama people in El Loa Province, from which visitors can reach wonders such as the Valley of the Moon (and that of Mars) with panoramas of quartz and granite, the Miscanti and Miñiques lagoons, and, further north, the Atacama Giant, an anthropomorphic geoglyph close to the town of Huara. The blooming? The few times it rains, especially in November, the land is covered by a colorful carpet, dominated by the pink of mallow petals. A minor miracle of nature at an altitude of 4,000 meters - over 13,000 feet. INFO: www.prochile.gob.cl/int/italia/riguardo-al-cile/turismo <http://chile.travel/it>



WADI RUM, GIORDANIA, MONTAGNE

Da Amman al Wadi Rum ci sono 310 km di ottima strada, ma basta varcare i confini di questa area protetta dall'Unesco per sentirsi su un altro pianeta. Il Wadi Rum, fra i deserti più piccoli del mondo, è un memorabile caleidoscopio di colori dovuti ai cambiamenti di luce e all'intensità di albe e tramonti che illuminano la roccia di cromatismi unici. La sua fama è legata anche all'ufficiale britannico Thomas Edward Lawrence, alias Lawrence d'Arabia, che durante la Prima Guerra Mondiale organizzò la rivolta araba alla legione ottomana. Da quell'esperienza è nato il libro autobiografico *I sette pilastri della saggezza*, dal nome della montagna all'imbocco del sito. INFO: <http://it.visitjordan.com> www.wadirum.jo

WADI RUM, JORDAN, MOUNTAINS

Between Amman and Wadi Rum there are 310 kilometers (192 miles) of excellent roads, but all you need to do is cross the boundaries of the UNESCO World Heritage Site to feel like you're on another planet. Wadi Rum, one of the world's smallest deserts, is a memorable kaleidoscope of colors due to the changing light and the intensity of the dawns and sunsets that illuminate the rocky landscape with unique hues.

*Its fame is also tied to the British officer T.E. Lawrence - better known as Lawrence of Arabia - who during World War I organized the Arab Revolt against the Ottoman legion. That experience inspired his autobiographical book, *The Seven Pillars of Wisdom*, after the name of the mountain at the entrance to the site.*

INFO: <http://it.visitjordan.com> www.wadirum.jo





NAMIBIA, DUNE ROSSE IN RIVA AL MARE

A pochi chilometri da Swakopmund, cittadina costiera che ricorda un paesino bavarese dei primi del Novecento, si trovano i confini del Namib-Naukluft National Park: una gigantesca area nel Deserto del Namib - fra le più antiche distese di sabbia del pianeta - ricco di specie endemiche e microrganismi preistorici che sopravvivono grazie all'umidità del mare. La distesa arida "finisce" nelle acque dell'Atlantico, ma l'area di maggiore appeal turistico e fotografico è quella di Sossusvlei, leggermente più all'interno, con le dune che superano i 200 metri di altezza (circa 380 metri quella del "Big Daddy") e una composizione ferrosa della sabbia che crea colorazioni spettacolari: dal giallo ocre al rosso fuoco, stupore è garantito. INFO: www.namibiatourism.com.na

NAMIBIA, RED DUNES BY THE SEA

A few kilometers from Swakopmund, a coastal city reminiscent of a Bavarian town from the early twentieth century, is the boundary of the Namib-Naukluft National Park, an enormous area in the Namib Desert - one of the planet's oldest expanses of sand - with a wealth of endemic species and prehistoric microorganisms that survive thanks to the humidity of the seaside environment. The arid stretch "ends" at the edge of the Atlantic, but the biggest attraction for tourists and photographers is Sossusvlei, slightly further inland, with dunes rising to a height of over 200 meters (650 feet): "Big Daddy" is approximately 380 meters tall (about 1,250 feet). The ferrous composition of the sand creates a spectacular palette ranging from yellow ocher to fiery red that is sure to astonish visitors. INFO: www.namibiatourism.com.na





Karambola

#ConvieneViaggiare



**Con Karambola e Karambola dinamika
il mondo è a portata di tasche.**

Tante soluzioni per viaggi e vacanze con
piccoli budget.

 Karambola  Karambola
dinamika

GRECIA
SPAGNA
ITALIA
CROAZIA
MALTA
CARAIBI
AFRICA
MAR ROSSO

THAILANDIA VIETNAM
CAMBOGIA LAOS
GIAPPONE
STATI UNITI
SUDAFRICA
BOTSWANA
ZIMBABWE
AUSTRALIA

www.karambola.it

Segui Karambola su 

Segui Alpitour World su





CAYOS DI CUBA

QUESTI MARI E ISOLE, CHE HANNO SEDOTTO PIRATI E CORSARI NEL XVI SECOLO E SONO DIVENTATI VERI E PROPRI PROTAGONISTI LETTERARI, FANNO PARTE DELL'INCREDIBILE PATRIMONIO NATURALE CHE CUBA PUÒ VANTARE.

CAYO LEVISA, PINAR DEL RÍO:

le sue spiagge sono note per le particolari cromie dell'acqua blu-verde che contrasta con la sabbia bianca. Questa combinazione speciale trae vantaggio dalla ricchezza del suo fondale, ricco di coralli e pesci.

CAYO LAS BRUJAS, ENSENACHOS E SANTA MARIA, VILLA CLARA:

uno scenario unico caratterizzato da ampie spiagge vergini, tranquille e spaziose. Sono il preludio di un mondo sommerso che mette questi isolotti tra le principali destinazioni di immersione "contemplativa" nei Caraibi. La barriera corallina offre una gran diversità di specie marine.

CAYO COCO E CAYO GUILLERMO, CIEGO DE ÁVILA:

qui le spiagge sono adatte per prendere il sole in tutto relax. Playa Pilar è un piccolo paradiso con le dune più alte di tutti i Caraibi insulari.

CAYO SABINAL, CAMAGÜEY:

si ha notizia di questo cayo già dai tempi di corsari e pirati. Spiagge riservate, orlate da palme, con il canto degli uccelli in sottofondo: questo è Cayo Sabinal. L'isolotto possiede anche resti di antiche costruzioni, quali il Forte di San Ilario (1831) e il Faro di Colombo (1848).





CUBA'S CAYOS

THESE WATERS AND ISLANDS, WHICH BEGUILLED PIRATES AND CORSAIRS IN THE SIXTEENTH CENTURY, BECOMING TRUE LITERARY PROTAGONISTS IN THEIR OWN RIGHT, ARE PART OF CUBA'S INCREDIBLE NATURAL HERITAGE.

CAYO LEVISA, PINAR DEL RÍO:

its beaches famous for the unique blue-green color of the water, which contrasts with the white sand. This special combination is due to the richness of the sea floor, which is full of coral and fish.

CAYO LAS BRUJAS, ENSENACHOS AND SANTA MARIA, VILLA CLARA:

a unique landscape characterized by large, pristine beaches that are tranquil and spacious. This serves as the prelude to an underwater world that makes these little islands one of the main destinations for "meditative" diving in the Caribbean. The coral reef offers a wide variety of marine species.

CAYO COCO AND CAYO GUILLERMO, CIEGO DE ÁVILA:

the beaches here are perfect for relaxing in the sun. Playa Pilar is a small paradise with the highest dunes among all of the Caribbean islands.

CAYO SABINAL, CAMAGÜEY:

this cayo was already making news back during the times of the corsairs and pirates. Private beaches, rows of palm trees, and the sounds of birdsong. This is Cayo Sabinal. The small island also boasts ruins of old buildings, such as the Fort of San Hilario (1831) and the Columbus Lighthouse (1848).



CAYO SAETÍA, HOLGUÍN:

un vero gioiello naturale dove la fauna provoca stupore. La sua superficie è occupata principalmente da boschi dove abitano, in totale libertà, animali esotici.

JARDINES DE LA REINA, CIEGO DE ÁVILA:

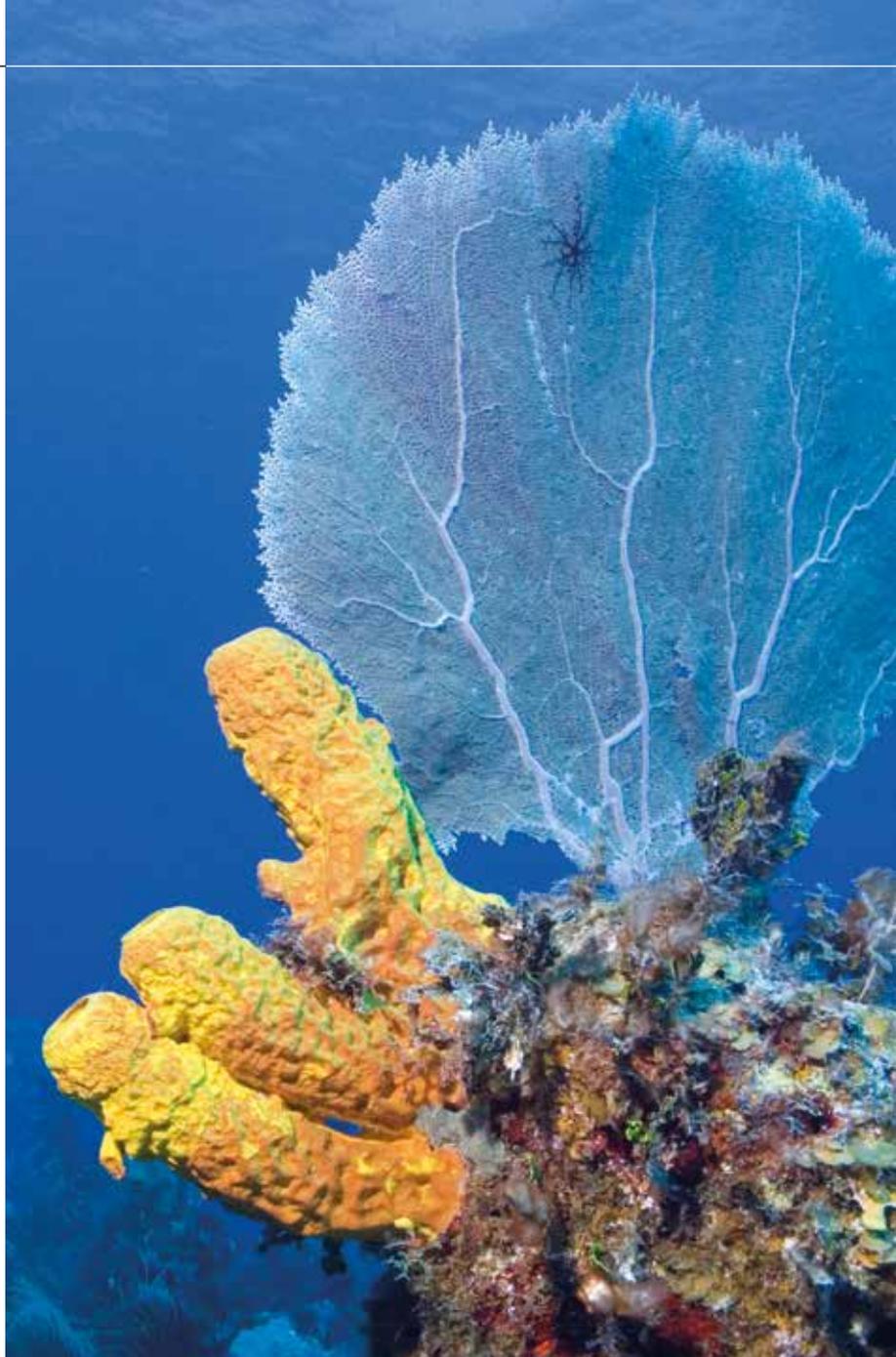
i suoi paesaggi marini, di una magnifica policromia e biodiversità, sono stati proposti dall'Unesco per il Patrimonio Mondiale Marino.

CAYO LARGO, ISLA DE LA JUVENTUD:

è il secondo più importante isolotto dei Canarreos. Possiede una spettacolare diversità di flora e fauna, le sue spiagge sono perfette per lunghe passeggiate, da alternare ai bagni di mare e agli sport acquatici.

Autentici come l'isola che li ospita, i cayos di Cuba sono posti divini, pieni di sorprese insolite.

Un mondo naturale che ispira e stimola la vita.



CAYO SAETÍA, HOLGUÍN:

a true natural gem where the fauna inspires amazement. Made up mainly of forests where exotic animals roam completely free.

JARDINES DE LA REINA NATIONAL PARK, CIEGO DE ÁVILA:

its biodiversity wonderfully multicolored seascapes have been nominated as a Unesco World Heritage Site.

CAYO LARGO, ISLA DE LA JUVENTUD:

the second most important island in the Canarreos archipelago, with amazingly diverse flora and fauna. Its beaches are perfect for long walks, in between swimming and enjoying water sports.

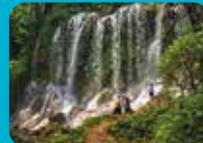
As genuine as the island that hosts them, Cuba's Cayos are divine, full of unusual surprises. A natural world that inspires and stimulates.

AUTÉNTICA
★
Cuba
AUTENTICACUBA.COM



auténtico relax

Goditi delle spiagge spettacolari che circondano un paese ricco di storia, cultura e natura. Questa è l'autentica Cuba. Scoprilà!



ANDALUSIA

VIAGGIO NELL'ESTREMO SUD DELLA SPAGNA,
ALLA SCOPERTA DI UNA REGIONE
AFFASCINANTE E RICCA DI EMOZIONI
DA ASSAPORARE A PASSO LENTO.

ANDALUSIA

*A trip to the far south of Spain to discover
a fascinating region that inspires sensations to savor slowly.*



Gargoyle, rocce erose dal vento, dal mare
e dalla sabbia a Cabo de Gata.

*Gargoyle, rocks eroded by wind, sea water
and sand in Cabo de Gata.*



Terra di luce, sole, storia, ma anche di città gioiello che meritano già da sole una vacanza: un territorio con un quid perfetto. Sarà il carattere passionale, intriso di caldo e delle note del flamenco, sarà l'intreccio plurisecolare tra cultura spagnola e araba, saranno i paesaggi eterogenei, da sempre l'Andalusia piace. E molto.

Genera, infatti, un'attrazione speciale, come solo i luoghi del Sud sanno offrire. Chi arriva da queste parti è inevitabilmente sedotto dalla ricchezza di questa regione, che passa attraverso molteplici aspetti, dalle città storiche all'ospitalità, alla gastronomia.

Non c'è dubbio che l'Andalusia, confinante con il Portogallo e lambita dal soffio del Mediterraneo e dell'Oceano Atlantico, sia un'alchimia ben riuscita che si eleva soprattutto in quattro città simbolo: Malaga, Siviglia, Cordova e Granada, da visitare con il naso all'insù nelle lunghe giornate estive.

Cabo de Gata.
Spiaggia nei pressi del faro Trafalgar.
Cabo de Gata al tramonto.

Cabo de Gata.
Beach around Trafalgar Lighthouse.
Sunset at Cabo de Gata.



A land of light, sun, and history, but with cities that are real gems and alone merit a trip: this is a region with that perfect je ne sais quois. It might be its passionate character, full of warmth and the notes of flamenco, or perhaps centuries of entwined Spanish and Arab culture, or maybe its diverse landscapes. The fact is that people have always liked Andalusia. A lot. It offers the special kind of appeal that only southern countries have.

Anyone coming here is inevitably seduced by the richness of this region, which goes through multiple aspects, from historic cities to hospitality and food. There is no doubt that Andalusia, bordering on Portugal and bathed by the Mediterranean and the Atlantic, represents a successful alchemy that emerges above all in its four iconic cities: Málaga, Seville, Córdoba, and Granada, to be taken in with all your senses on those long summer days.

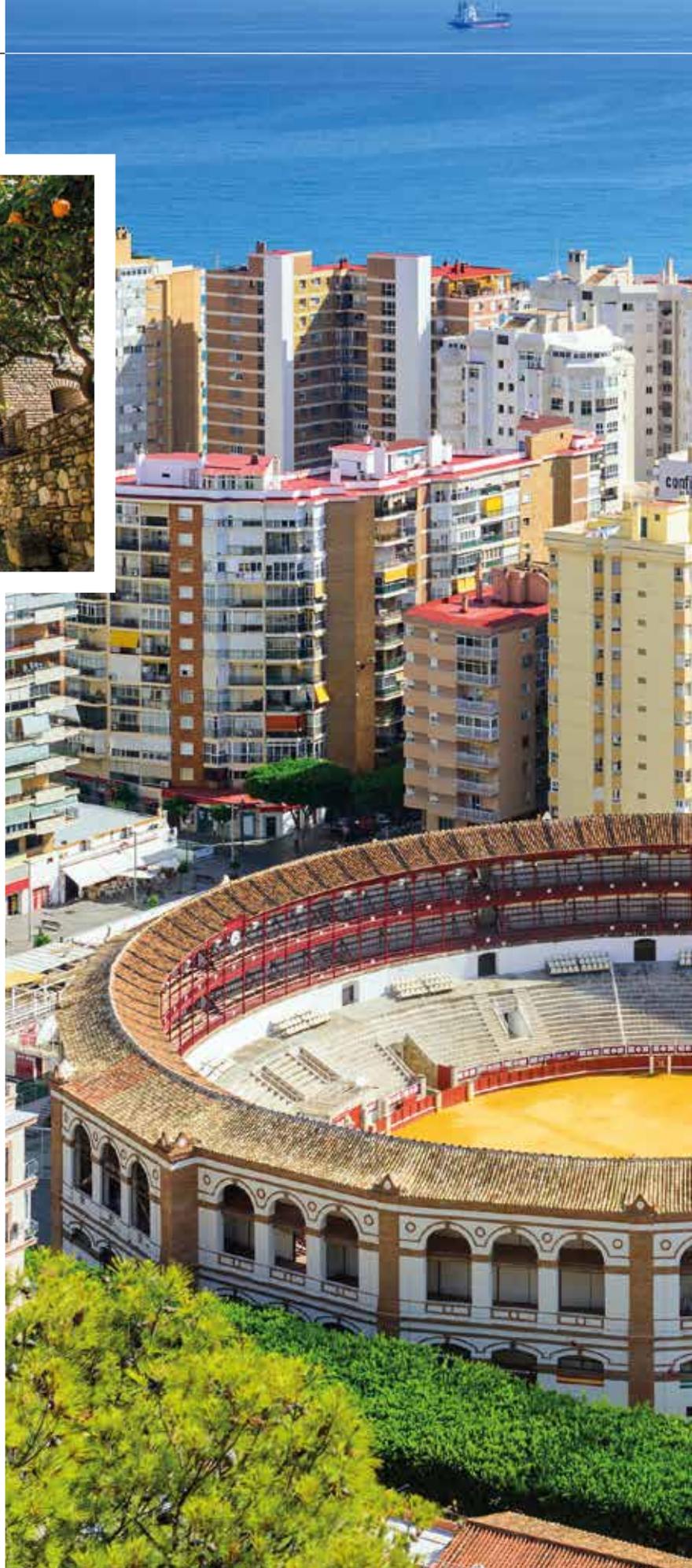




MALAGA

Ci sono città immerse in un mirabile equilibrio di storia, arte, modernità e divertimento. Malaga è fra queste.

E chissà se la particolare atmosfera ha influito sull'estro creativo di Pablo Picasso che qui nacque nel 1881 nella centrale Plaza de la Mercede, tra le più importanti e vivaci del centro storico, o sul percorso artistico di Antonio Banderas, anche lui figlio di questa città, considerata la "capitale" della Costa del Sol, la zona balneare più amata da spagnoli e turisti, grazie ai 161 chilometri di dorate spiagge affacciate sul Mediterraneo e al clima, che vanta oltre 300 giorni di sole all'anno. A Malaga (servita da un'aeroporto internazionale, il quarto più trafficato in Spagna) non ci si annoia mai, sia che si scelga di visitare i luoghi storici, rilassarsi sulla Malagueta (la spiaggia cittadina) o divertirsi nella movida notturna tra i numerosi locali e tapas-bar, di cui la città va fiera. Attraversata dal fiume Guadalmedina, confine liquido tra il centro storico e la parte nuova, con la vita che ruota soprattutto intorno a Calle Larios la via principale, custodisce gioielli che attraversano secoli, storia e culture diverse. Come il Castello di Gibralfaro, fortezza del XVI secolo eretta sull'omonima collina, collegato da una lunga muraglia alla medievale Alcazaba, che fu anche residenza moresca, mentre ai suoi piedi si allunga il Teatro Romano. Splendida è anche la Cattedrale, tra le più imponenti d'Europa, con una storia travagliata: la costruzione, iniziata nel 1528, dopo alterne vicende si interruppe nel 1783 lasciandola incompiuta. Immane sono le visite alla casa natia e al museo di Picasso nel Palacio de Buenavista, per ammirare oltre 200 opere del maestro. Ma non solo. Da queste parti, basta arrivare intorno a Ferragosto per constatare quanto il passato sia ancora vivo e celebrato nel presente. Si è letteralmente travolti dalla spumeggiante Feria de Malaga, che ricorda l'annessione della località alla corona di Castiglia e l'entrata in città nel 1487 dei Re Cattolici. Per circa una settimana ci s'immerge in un'apoteosi di fuochi d'artificio, spettacoli di flamenco, danza, canti, sfilate, concerti, degustazioni di tapas, fiumi di cartojal (vino dolce spagnolo) e molto altro ancora da far girare letteralmente la testa.



Castello moresco a Malaga.
Veduta dell'Arena di Malaga.
Calle Larios per lo shopping a Malaga.

Moorish castle in Malaga.
Cityscape at the bullring in Malaga.
Street Larios for shopping in Malaga.



MÁLAGA

There are cities with a wonderful balance of history, art, modernity, and fun, and Málaga is one of them. And who knows if the particular atmosphere influenced the creativity of Pablo Picasso, who was born here in 1881 in the central Plaza de la Merced, one of the liveliest and most important in the historic district. Or how it affected the artistic career of Antonio Banderas, also born in Málaga. The city is considered the "capital" of the Costa del Sol, the favorite seaside resort area among Spaniards and tourists alike, thanks to 161 kilometers (100 miles) of golden beaches along the Mediterranean and to the climate, which boasts over 300 days of sunshine a year. You'll never be bored in Málaga (served by an international airport, the fourth busiest in Spain), regardless of whether you choose to visit historic sites, relax on the Malagueta (the city beach), or enjoy the movida after hours among numerous nightspots and tapas bars that rightly make the city proud. Crossed by the Guadalmedina River, the flowing boundary between the historic district and the new part of town, with life revolving above all around the main street of Calle Larios, the city has treasures that span different centuries, histories, and cultures. One is the Castle of Gibralfaro, a 16th-century fortress built on the eponymous hill, connected by a long wall to the medieval Alcazaba, which was also a Moorish residence; the Roman Theater lies at its feet. The cathedral - one of the most impressive in Europe - is also magnificent, despite its troubled history. Construction commenced in 1528 and after a number of vicissitudes, it stopped in 1783 and the cathedral was left unfinished. A tour of the house where Picasso was born and the museum devoted to the artist, in Palacio Buenavista, is a must, where you can admire over 200 of the master's works. But that's not all. If you visit around the middle of August, you'll discover that the past is still very much alive and is celebrated in the present. You'll get carried away by the exciting Feria de Málaga, evoking the city's annexation to the Crown of Castile and the entrance of the Catholic Monarchs into the city in 1487. For about a week, the city is taken over by a dazzling array of fireworks, flamenco shows, dancing, singing, processions, concerts, tapas tastings, rivers of cartojal (a sweet Spanish wine), and so much more that your head will be spinning.



SIVIGLIA

Segni particolari: bellissima. È Siviglia, star e capoluogo dell'Andalusia. A prima vista può disorientare per l'impatto da grande città (è la quarta della Spagna) con traffico e grandi strade, ma basta addentrarsi a piedi nei vari quartieri per scoprire le diverse anime che la compongono e la rendono unica. Se il barrio Triana, che si narra abbia dato i natali all'imperatore Traiano, è amato dagli artisti, La Macarena è il quartiere devoto alla Virgen Esperanza Macarena alla quale è dedicata la processione più sentita dai sivigliani durante la Pasqua.

Il barrio di Santa Cruz invece è il più storico e avvolge i turisti con atmosfere d'antan. Passeggiando tra piazzette, gradinate e vicoli con case adorne di piante e fiori, si ammirano le perle di Siviglia. Il Real Alcazar, edificato nel 720 d.C. come forte arabo, si ampliò e trasformò nel corso dei secoli durante il governo dei Re Cristiani, pur mantenendo l'impianto moresco. In questa fusione di culture e stili si susseguono splendidi saloni, patii e giardini con fontane. È magnifica anche la possente Cattedrale (XIV secolo), la terza più grande del mondo, custode delle tombe di Cristoforo Colombo e dei reali. La chiesa gotica è sorta su un'antica moschea di cui il minareto è diventato poi il campanile della Giralda, uno dei simboli di Siviglia, che con i suoi 70 metri di altezza domina la città. Sulle sponde del fiume Guadalquivir, invece, svetta la Torre del Oro nata nel XIII secolo a scopo difensivo e per controllare il flusso fluviale. Siviglia, dove per un periodo visse Colombo e morì nel 1512 un altro grande navigatore-esploratore italiano, Amerigo Vespucci, è anche la culla del flamenco, la passionale musica-ballo di origine gitana che ben rispecchia l'anima e il carattere caliente della città e dell'Andalusia. Non a caso nell'antica Fábrica de Tabacos (oggi sede universitaria) il compositore Georges Bizet trasse ispirazione per la sua opera più famosa: la *Carmen*. Non si può quindi lasciare la capitale dell'Andalusia senza aver assistito a un travolgente e seducente spettacolo di flamenco. Assolutamente da mettere in agenda.



Plaza de España a Siviglia.
Porta e Basilica della Macarena a Siviglia.

Spain Square in Seville.
Macarena Gate and Basilica in Seville.



SEVILLE

Hello, gorgeous. We're talking about Seville, the star and capital of Andalusia. At first sight, however, its big-city impact can be disorienting (it is the fourth largest in Spain), with traffic and wide roads. But all you need to do is walk through the various districts to discover the different souls that make it unique. The barrio of Triana, said to be the birthplace of the Roman emperor Trajan, is the favorite spot of artists, while La Macarena is the district dedicated to the Virgen Esperanza Macarena, and the procession devoted to Mary during Easter Week is the one Sevillians follow most fervently.

The barrio of Santa Cruz is the most historic and tourists are plunged into atmospheres of yesteryear. As you stroll through the small squares, up and down flights of steps, and along alleys with houses decorated with plants and flowers, you can admire the treasures of Seville. The Real Alcázar, built in 720 AD as an Arab fortress, was enlarged and transformed over the centuries during the reign of the Catholic Monarchs, although its Moorish layout was maintained. In this fusion of cultures and styles, there are magnificent salons, patios, and gardens with fountains. The enormous cathedral (14th century), the third largest in the world, has the tombs of Christopher Columbus as well as monarchs.

The Gothic church was built over an ancient mosque, so its minaret then became the Giralda, the bell tower that is one of the symbols of Seville. With its height of 70 meters (230 feet), it dominates the entire city of Seville. On the banks of the Guadalquivir River, you'll find the Torre del Oro, a tower built in the 13th century for defensive purposes and to control the flow of the river.

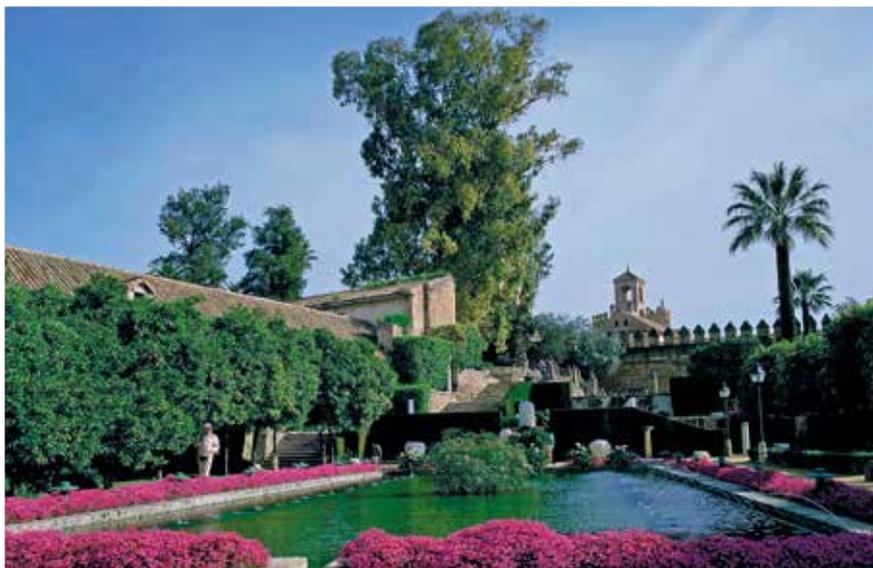
Seville, where Columbus lived at one point and where another great Italian navigator and explorer, Amerigo Vespucci, died in 1512, is also the cradle of flamenco, the passionate music and dance that originated with the Spanish gypsies. This art form reflects the warm character of the city and of Andalusia. It is no coincidence that at the ancient Fábrica de Tabacos (now the university campus) inspired Georges Bizet to compose his most famous opera: Carmen.

You can't leave the capital of Andalusia without watching an enthralling and seductive flamenco show. Be sure to pencil that into your diary!



CORDOVA

Altra città, altra atmosfera. Cordova (o Cordoba), a differenza delle altre "sorelle" andaluse, al primo approccio si presenta riservata, tranquilla, con un carattere mite. Ma questa prima istantanea svanisce volgendo la mente al glorioso passato. Sotto il dominio dei Mori, dal 756 d.C. al 1236, si elevò a capitale dell'Impero Musulmano in Spagna, secoli che incisero profondamente nella storia, nell'architettura e nella cultura. Tanto che ancora oggi Cordova è la città più araba della regione con un fascino unico, rivelato anche nei tratti somatici dei suoi abitanti e nel sapore speziato della sua cucina tradizionale. Per comprendere al meglio il suo carattere, la prima tappa non può che essere la Mezquita, gigantesco complesso di culto diventato il simbolo e l'attrazione principale della città. E a buon diritto. Durante il califfato venne costruita la moschea più grande del mondo per quell'epoca, in grado di ospitare fino a 40 mila fedeli e con numeri da capogiro: lunghezza 180 metri e larghezza 130, superficie di 23.000 metri quadrati, 19 navate e ben 856 colonne. A tutto questo, si somma lo stupore di ammirare proprio al suo interno la Cattedrale cristiana, edificata dopo la cacciata degli arabi. Il risultato è la stupefacente commistione tra religione islamica e cristiana: decorazioni moresche e icone cristiane, volte "ricamate" secondo lo stile arabo e affreschi di santi, patii musulmani diventati chiostrini. Un mix semplicemente spettacolare. Seguendo le tracce del passato, meritano una menzione anche l'Alcazar dei Re Cristiani, la Medina Azahara, la Sinagoga, il Palacio de Viana, la Juderia, caratteristico quartiere ebraico di case bianche, fiori multicolori, vicoli, e naturalmente lo splendido ponte romano (I a.C.) voluto dall'imperatore Augusto sul fiume Guadalquivir, ancora oggi come ieri utilizzato come accesso pedonale alla città.



Vista del ponte romano che conduce a Cordova.
Giardini del Palazzo Alcázar de los Reyes
Cristianos, Cordova.
Torre di Calahorra a Cordova.

*View of the Roman bridge leading to Córdoba.
Gardens of Alcázar de los Reyes
Cristianos,
Cordova.
Calahorra Tower in Cordoba.*



CÓRDOBA

Another city, another atmosphere. As opposed to its Andalusian "sisters," Córdoba (also spelled Cordova) seems to be reserved, peaceful, and mild-mannered at first glance. But this initial snapshot immediately vanishes, taking you back to its glorious past. Under Moorish rule, from 756 to 1236 AD, it became the capital of Muslim Spain, and these centuries had a profound influence on history, architecture, and culture. In fact, even today Córdoba is the most Arab city in the region, with a unique allure that is also revealed in the faces of its inhabitants, as well as the spiciness of its traditional cuisine.

To get a better idea of its character, the first stop is naturally the Mezquita, an immense place of worship that has become the symbol of the city and its main attraction. And rightly so. The largest mosque in the world - at the time - was built during the caliphate. It can hold up to 40,000 faithful, and the figures are astonishing: 180 meters (590 feet) long and 130 (426 feet) wide, it covers an area of 23,000 square meters (247,570 square feet), with 19 aisles and an impressive 856 columns. Moreover, visitors are astonished to see the Christian cathedral inside it, built after the Moors were driven out of Spain.

The outcome is an incredible blend of Islam and Christianity: Moorish decorations and Christian icons, vaults "embroidered" in the Arab style and frescoes of saints, and Muslim patios that have become cloisters. The mingling is simply spectacular. Following the traces of the past, other sites worth visiting include the Alcázar de los Reyes Cristianos; the Medina Azahara; the Synagogue; the Palacio de Viana; the Judería, the quaint Jewish district with white houses, colorful flowers, and alleys; and - naturally - the beautiful Roman Bridge (1st century BC), built by Emperor Augustus over the Guadalquivir, and still used today as a pedestrian access to the city.



Alhambra, sito Unesco a Granada.
Corte del Leon, Alhambra.
Giardini del Generalife, Alhambra.

*Alhambra, Unesco World Heritage
Site in Granada.
Yard of lions, Alhambra.
Gardens of the Generalife, Alhambra.*



GRANADA

Suntuosa, monumentale e giovane. Benvenuti a Granada, una tra le città più scenografiche dell'Andalusia, incorniciata come in una cartolina dalle magnifiche vette della Sierra Nevada. Girovagando tra strade e vicoli si rimane colpiti dalla bellezza dei palazzi storici d'impronta araba e dalla vivacità diurna e notturna generata dagli studenti universitari, di cui circa ottantamila provengono da altre località. Sul podio delle meraviglie si stagliano: l'Alhambra, cittadella fortificata racchiusa tra mura rosse, nata sotto il dominio degli arabi, un capolavoro di architettura moresca; i Giardini del Generalife, antica residenza degli emiri con fontane e giochi d'acqua; la possente Cattedrale rinascimentale e l'attigua Cappella Reale custode delle tombe del re Ferdinando e della moglie Isabella. Merita una visita anche il caratteristico quartiere Albayzin, una sorta di medina medievale, zeppo di ristoranti e locali in cui ci si perde volentieri a tutte le ore nel dedalo delle stradine.

Per un'escursione fuori porta si raggiunge il villaggio Fuente Vaqueros (a 21 chilometri da Granada) solo per visitare la casa-museo di Federico García Lorca, nato qui nel 1898 e fucilato a Vizar all'età di 38 anni da militanti di destra. Reso omaggio al grande poeta drammaturgo, si ritorna volentieri a Granada, città seducente con il cuore nel passato e lo sguardo sul futuro.

GRANADA

Lavish, monumental, and young. Welcome to Granada, one of the most breathtaking cities of Andalusia, framed - like a picture postcard - by the magnificent peaks of the Sierra Nevada. As you wander through its streets and alleys, you'll be struck by the beauty of the historic buildings in a Moorish style, and by the lively atmosphere day and night, given that it is a university town with about 80,000 students from other cities. The most outstanding wonders are the Alhambra, the fortified citadel encircled by red walls and established under the Moors, and a masterpiece of Moorish architecture; the Gardens of the Generalife, the ancient residence of the emirs, with fountains and jeux d'eau; the mighty Renaissance cathedral and the adjacent Royal Chapel, with the tombs of King Ferdinand and his wife, Queen Isabella. It is also worth visiting the quaint Albayzin district, a sort of medieval medina full of restaurants and cafés, where you can happily get lost at all hours in the maze of narrow streets. For an excursion out of town, head to the village of Fuente Vaqueros, just 21 kilometers (13 miles) from Granada, simply to visit the house-museum of Federico García Lorca, born here in 1898 and executed in Vizar at the age of 38 by Nationalist forces. Once you've paid tribute to the great poet and playwright, you can head back to Granada, a seductive city with its heart in the past and its eye on the future.

Ponte Alamillo di Calatrava a Sevilla.

Alamillo Bridge by Calatrava in Sevilla



VILLAGGI BRAVO



BRAVO VIVA FORTUNA BEACH: IL PARADISO HA LA SUA STELLA

Il motto delle Bahamas è "Da noi è meglio" e il Viva Fortuna Beach di Villaggi Bravo con la sua spiaggia bianchissima e il suo mare dai colori mozzafiato conferma in pieno l'affermazione legata all'arcipelago caraibico. La struttura ospitata sull'isola di Grand Bahama offre meravigliosi panorami marini, la giusta tranquillità per un soggiorno magico, un ambiente moderno e un'ampia scelta di intrattenimenti grazie all'équipe di animatori sempre pronti a coinvolgere gli ospiti. Che cosa aspetti? Prenota il tuo angolo di Paradiso.



PILLOLE

ALPITOUR

Tra Marbella ed Estepona, sorge il nuovo AlpiClub Atalaya Park Golf & Holiday Resort proposto da Alpitour, struttura perfetta per gli amanti dello sport e, in particolare, del golf e del tennis. Direttamente sulla spiaggia di sabbia e ciottoli, ogni giorno propone un ricco programma di intrattenimento, con un miniclub per i bambini. Particolare attenzione anche al menù, grazie al cuoco italiano che giornalmente propone gustose specialità sempre diverse.

Da giugno, quote a partire da 689 euro a persona (volo + 7 notti) in pensione completa con bevande. Per gli amanti del gusto c'è il nuovo AlpiGusto Sapori e Cultura dell'Andalusia che aggiunge un taglio enogastronomico al viaggio, con quote da 1.249 euro a persona (volo + 7 notti) in formula AlpiGusto.

Il volo è diretto e operato da Neos da Milano Malpensa.

www.alpitour.it

FRANCOROSSO

A pochi chilometri dalla tipica Neja, deliziosa cittadina costiera, si trova l'Iberostar Malaga Playa, hotel elegante e familiare di Francorosso, dall'atmosfera tipicamente andalusa. È situato sulla passeggiata di Torrox, vivace località ricca di bar, ristoranti e negozi. La struttura si affaccia su una splendida spiaggia di sabbia fine e vanta il nuovo "Aquafan" per i più piccoli con scivoli e giochi d'acqua. Da giugno, quote a partire da 490 euro a persona (volo + auto + 7 notti) in mezza pensione con bevande. Per chi volesse una vacanza più dinamica, Francorosso propone il nuovo itinerario *Gran Tour fra i due mondi: Andalusia e Marocco*, che celebra la frontiera fra Europa e Africa, con quote da 1.070 (volo + 7 notti).

Il volo è diretto e operato da Neos da Milano Malpensa.

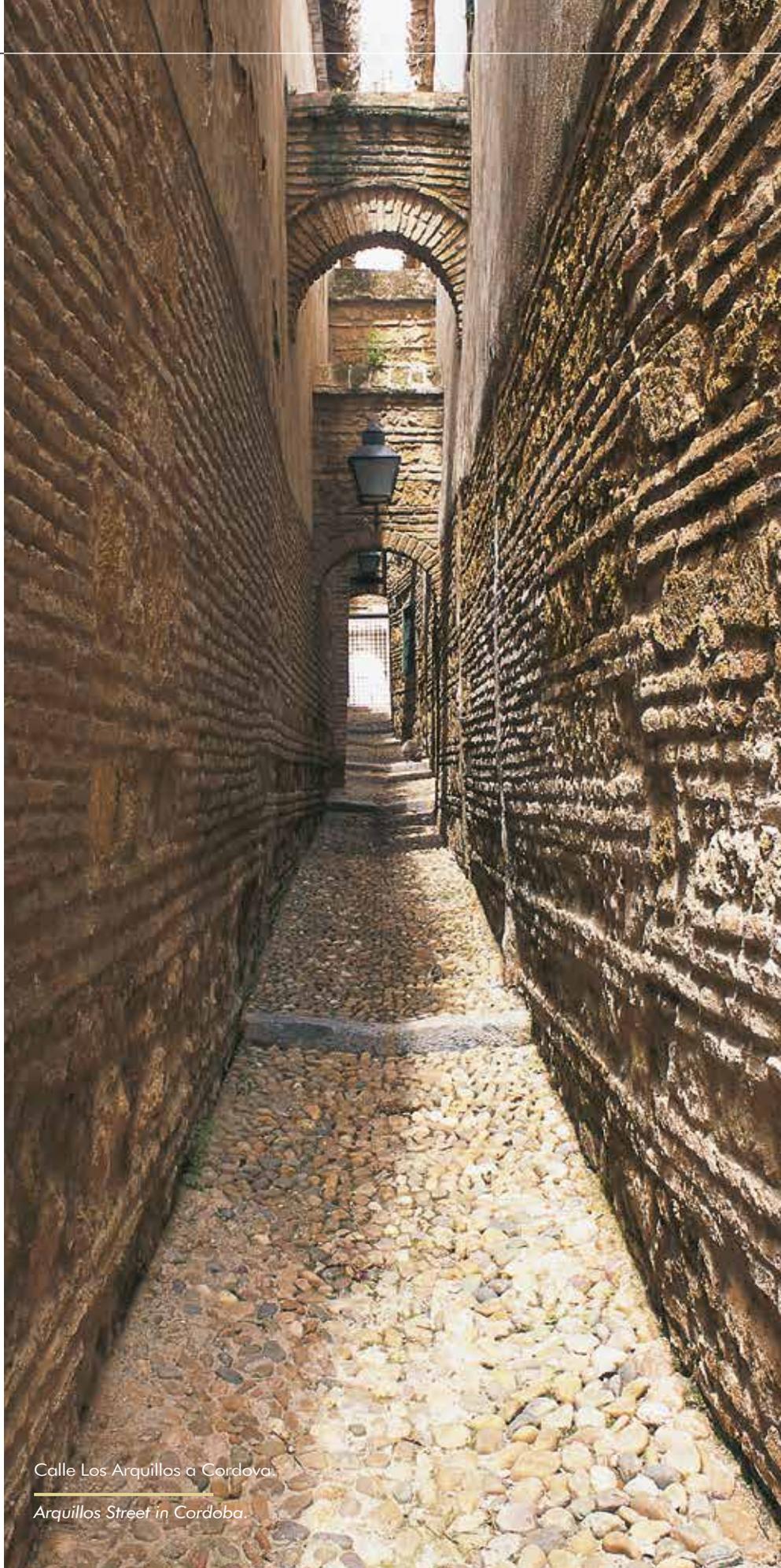
www.francorosso.it

KARAMBOLA

Karambola propone il Natali, struttura che gode di una posizione invidiabile nel centro di Torremolinos, vicino al centro culturale Pablo Ruiz Picasso, al palazzo dei Congressi ed ai ristoranti e locali della zona. Inoltre è poco distante dal Bajondillo, la Carihuela, Los Alamos e Playamar, alcune delle splendide spiagge che costellano il litorale della Costa del Sol. Un mix perfetto di mare, cultura e divertimento, apprezzato anche per la familiarità e cortesia del personale.

Da giugno, quote a partire da 299 euro a persona (volo + 7 notti) in pensione completa. Anche Karambola propone un tour lungo le tappe imperdibili nell'itinerario *Pasion Andalus*: libertà e massima flessibilità per viaggiatori low budget, con quote a partire da 399 euro a persona (volo + 7 notti in pernottamento e prima colazione). Il volo è diretto e operato da Neos da Milano Malpensa.

www.karambola.it



Calle Los Arquillos a Cordova.

Arquillos Street in Cordoba.

PRENOTA LE TUE VACANZE IN UN'AGENZIA DEL NOSTRO GRUPPO!



Scopri tutte le nostre offerte e cerca l'agenzia
Geo più vicina sul sito www.geotn.it



COSÌ LE BALEARI SI SCOPRONO BOHÉMIEN

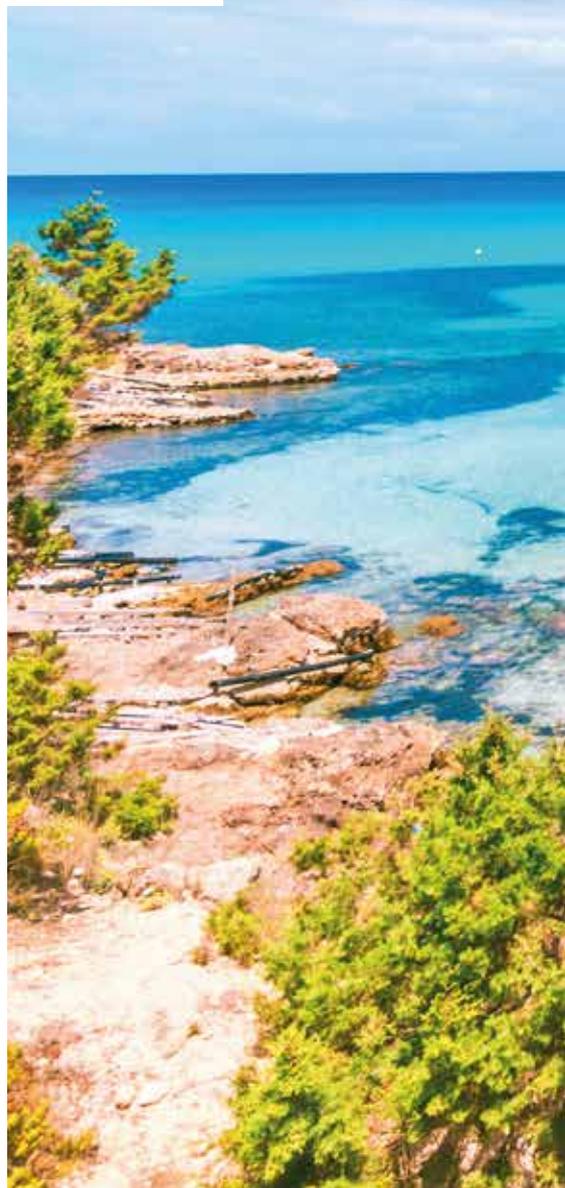
DIMENTICATE TUTTO CIÒ CHE SAPETE SULLE ISOLE CALDE
DEL MEDITERRANEO, CONOSCIUTE SOPRATTUTTO
PER IL MARE INCONTAMINATO E LA MOVIDA INCESSANTE.
APRITE LA MENTE A NUOVI ORIZZONTI.

Scansate i grandi alberghi simili ad alveari costruiti in riva al mare, andate oltre i locali e i party che hanno forgiato queste isole negli ultimi anni: "Non ti curar di loro, ma guarda e passa" direbbe Virgilio, che nell'eterna *Divina Commedia* guidò Dante oltre gli ignavi, coloro che vissero senza infamia e senza lode. E allora andate oltre ciò che conoscete, oltre ciò che ha reso famoso questo arcipelago, oltre lo splendido mare cristallino, le baie nascoste e le feste continue: scoprirete delle Baleari inaspettate, lontane dalle folle strepitanti, dalla musica assordante e dai battibecchi per il miglior ombrellone in spiaggia. Protetto dallo stretto di Gibilterra, l'arcipelago si trova nel Mediterraneo occidentale, al largo delle coste spagnole. Le isole ricordano quattro sorelle: Maiorca è la maggiore, poi vengono l'atletica Minorca e la trasgressiva Ibiza, infine Formentera, la minore e più genuina del gruppo. Miti e solari, accolgono a braccia aperte amici e ospiti, regalando in ogni periodo dell'anno pigre mattinate, pomeriggi ariosi, cangianti tramonti e serate vivaci. Si potrebbero immaginare come ragazze dalle vesti leggere, ognuna con il proprio carattere, ma tutte romantiche e selvagge, incorniciate da una primavera perenne che si intrufola nei loro lunghi capelli disordinati.

MAIORCA, erudita e compassata, ha imparato a brillare senza eccessi, custodendo un passato artistico gravido di contrasti. Il più famoso risale al 1838, quando l'isola fu il rifugio dello scandaloso amore fra George Sand e il polacco Fryderyk Chopin, geniale compositore e pianista eccelso. George Sand (potrebbe trarre in inganno il suo nome maschile) - George Sand era lo pseudonimo di Amantine-Lucile-Aurore Dupin - era una donna forte e anticonformista, autrice piuttosto nota in Francia. Più giovane di Chopin di sei anni, era stata travolta da una passione incontenibile per il noto compositore, già minato dalla malattia che lo avrebbe condotto alla morte prematura. Vissero un inverno di fuoco a Valldemossa, nel monastero certosino del 1600. La vena artistica di Maiorca continuò poi nel '900, quando Joan Miró lasciò una poderosa impronta a colori nella storia dell'isola: ancora oggi Palma, una Barcellona in miniatura, conserva il museo-atelier in cui visse e lavorò Miró per circa trent'anni. Estroso pittore, grafico e scultore, le sue opere parlano di sogni sospesi, un po' come Antoni Gaudí fece, prima di lui, nelle sue oniriche costruzioni: la sua creatività è ancora visibile nella Cattedrale di Santa Maria di Palma, icona gotica dal rosone più grande del mondo. Una bellezza maestosa, proprio come quella delle Cuevas del Drach, le "grotte del drago", scolpite nelle viscere della terra e fra le attrazioni più suggestive di Maiorca, grazie ai giochi di luce e al concerto classico sul "lago Martel", offerto sin dal 1935 ai visitatori.

Molto più libera e ribelle, **IBIZA** si fece conoscere già negli '70 per essere l'Arcadia di numerosi hippie: il *locus amoenus* dove sbocciò l'edonismo europeo, rifugio protetto e primaverile che ospitò l'ondata di ribellione giovanile contro i dogmi e le convenzioni. L'esplosione di gioia e colori guidata dai "figli dei fiori", ammorbiditi da sostanze allucinogene, ha influenzato a lungo quest'isola: una rivoluzione delicata che celebrò la natura, l'amore, la libertà e le famose "donne arcobaleno", cantate in "She's a rainbow" dei Rolling Stones.

Non stupisce che fra le quattro sorelle, proprio Ibiza custodisca Es Vedrà, la magica roccia che si staglia nel mezzo del mare, dritta verso il cielo. Simile a un drago semisommerso, questo scampolo di terra è collegato a diversi miti e leggende. Improvvisi gorgi d'acqua, luci sottomarine, avvistamenti di ufo e influssi energetici che compromettono strumenti elettronici e bussole: non sono poche le persone convinte che l'isola emani un'intensa energia, tanto da inserirla fra i più potenti poli magnetici della terra, insieme al noto triangolo delle Bermuda. Qualcuno pensa sia l'isola delle sirene di Ulisse, altri la considerano la punta della mitica Atlantide, più semplicemente è uno spettacolo paesaggistico suggestivo e di rara bellezza.



THE BALEARIC ISLANDS SHOW THEIR BOHEMIAN SPIRIT

FORGET EVERYTHING YOU'VE HEARD ABOUT THOSE POPULAR MEDITERRANEAN ISLANDS, KNOWN ESPECIALLY FOR THEIR UNCONTAMINATED WATERS AND NONSTOP NIGHTLIFE. OPEN YOUR MIND TO NEW HORIZONS.

Avoid the big hive-like hotels built on the sea shore, and go beyond the bars and parties that have shaped these islands over the last few years: "Let us not speak of them but look and pass on," in the words of Virgil who in the eternal Divine Comedy led Dante past the "neutrals" who lived "without infamy or praise." So go beyond what you have heard, beyond what has made this archipelago famous, beyond the splendid crystalline waters, the hidden bays, and continuous parties. You will discover the unexpected Balearic Islands, far from the wild crowds, from the deafening music, and the scrambling to get the best umbrella on the beach. Protected by the Strait of Gibraltar, the archipelago is located in the western Mediterranean Sea off the coast of Spain. The islands are like four sisters: Majorca is the eldest followed by sporty Minorca and rebellious Ibiza. Finally, there's Formentera, the smallest and most natural of the bunch. Good-natured and sunny, they welcome friends and guests with open arms, offering lazy mornings, long afternoons, bright sunsets, and lively nights all year round. It is easy to imagine them as girls wearing light dresses, each with her own personality, yet all romantic and wild, immersed in an eternal spring that ruffles their long unruly hair.

MAJORCA, cultured and staid, has learned to shine in an understated way, with a past that is full of contrasts. The most famous example goes back to 1838 when the island was a refuge for the scandalous relationship between George Sand and Fryderyk Chopin, the brilliant Polish composer and gifted pianist. Despite what would seem to be a male name - George Sand was the pen name adopted by Amantine-Lucile-Aurore Dupin - she was a strong woman, a non-conformist and quite a famous author in France. Six years younger than Chopin, Sand fell madly in love with the famous composer, who at that point was already weakened by the disease that would lead to his untimely death. They spent a difficult winter in Valdemossa, in the Carthusian monastery from 1600. Majorca's artistic sensibility continued into the 20th century when Joan Mirò left a colorful impression on the island's history. Today, Palma, which is like a miniature Barcelona, still has the museum/workshop where Mirò lived and worked for about thirty years. An inspired painter, graphic designer, and sculptor, his works represent dreams hanging in the balance, a bit like Antoni Gaudí before him with his dreamlike architectural constructions. His creativity can still be seen in the cathedral of Santa Maria of Palma, a Gothic icon with the largest rose window in the world. It boasts majestic beauty, much like that of the Cuevas del Drach, "dragon caves," which are sculpted into the depths of the earth. This is one of the most appealing attractions on Majorca thanks to the interplay of light and the classical music played as one crosses "Lake Martel" - a feature offered to visitors since 1935.

IBIZA is much freer and more rebellious. It was already famous in the Seventies as a commune for many hippies: it was a locus amoenus where European hedonism blossomed, a spring safe haven that hosted a wave of young people rebelling against rules and conventions. This explosion of joy and colors led by "flower children," mellowed out by hallucinogenic substances, has long influenced this island.

This soft revolution celebrated nature, love, liberty, and the famous "rainbow women" that the Rolling Stones sang about in "She's a Rainbow."

It is no surprise that, among the four "sisters," it is Ibiza that has the Es Vedrà, the magical rocky island that looms up from the sea rising straight toward the sky.

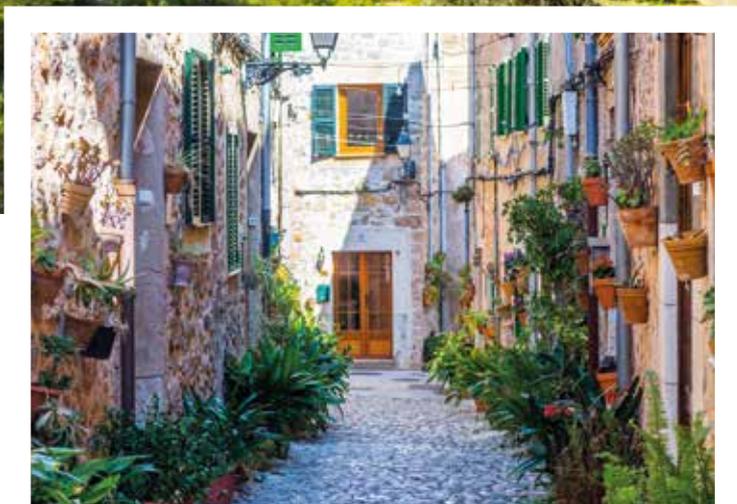
Formentera.
Ibiza.

Formentera.
Ibiza.



Maiorca.
Valdemossa a Maiorca.

Majorca.
Valdemossa in Majorca.



MINORCA, scontrata e appartata, è la meno mondana di tutte: vive di natura e sport. L'intera isola è stata dichiarata patrimonio Unesco, proprio perché custodisce un tripudio di bellezze e panorami mozzafiato. Infiniti i percorsi di trekking a piedi, a cavallo o in mountain bike lungo itinerari, più o meno conosciuti, che conducono a calette vergini, abbracciate da lussureggianti pinete. Culmine di tanta magnificenza naturale è la Riserva Naturale S'Albufera, con più di 5.000 ettari di terreno e una vastissima varietà di fauna e flora.

Resta **FORMENTERA**, autentica e schietta nella sua prorompente e fresca bellezza. La più piccola, ma anche la più glamour ed esclusiva: è piacevole perdersi fra le bancarelle e i mercatini dell'artigianato e provare le specialità gastronomiche, mentre le note eteree di *Formentera Lady* dei King Crimson aleggiano ancora sull'isola. Imperdibili infine le Ses Salines, complesso di saline divenuto patrimonio Unesco grazie alle acque scintillanti e alle tonalità accese, così simili a quelle impresse da Miró nella più grande e saggia sorella Maiorca.

PROPOSTE GRUPPO ALPITOUR:

Il Gruppo Alpitour vola alle Baleari dai principali aeroporti italiani con NEOS e offre diverse soluzioni per ogni viaggiatore. ALPITOUR propone ottime strutture con ricchi programmi di animazione e molti servizi per i più piccoli: a Minorca l'AlpiClub Occidental Menorca, quattro stelle sulla splendida spiaggia di Punta Prima, a Maiorca l'AlpiBest Hipotels Mediterraneo Club, perfetta mix di attenzioni a bambini e adulti, mentre a Formentera il Rosamar, appartato ma poco distante da Es Pujols. FRANCOROSSO con la sua esclusiva collezione di SeaClub accontenta i clienti più esigenti: a Ibiza, sulla sfrenata Playa d'en Bossa, arriva il nuovo Sirenis Tres Carabelas, resort confortevole e recentemente ristrutturato, a Formentera l'Insotel Formentera Playa coniuga relax, lusso e il blu intenso del mare, mentre a Maiorca si trova il Viva Rey Don Jaime nella vivace località di Santa Ponsa. Per i più dinamici, ci sono VILLAGGI BRAVO e KARAMBOLA. Il primo propone il suo B&Bravo Levante a Formentera, mentre Karambola offre tanto divertimento a prezzi contenuti: il Ca'n Bossa di Ibiza, nel cuore di Playa d'en Bossa, e il Palma Bay Club Resort di Maiorca sono ideali per gruppi di amici in cerca di movida e divertimento. Per chi volesse ancora più libertà, a Minorca gli appartamenti Los Lenticos a Cala n' Forcat assicurano tranquillità e totale autonomia.

Similar to a half-submerged dragon, this swath of land has various myths and legends surrounding it. Sudden water vortexes, underwater lights, UFO sightings, and energy fields that are said to disrupt electronics and compasses. Many people are convinced that the island gives off an intense energy field, making it one of the most magnetic poles on earth along with the Bermuda triangle. Some believe it was home to the sirens in The Odyssey and others believe it is the tip of the legendary Atlantis. Whatever the case, it is a spectacular setting with picturesque landscapes of rare beauty.

MINORCA, moody and remote, is the least glamorous of them all. Here it is about nature and sports. The entire island was declared a Unesco World Heritage Site specifically because it has such an abundance of beauty and breathtaking panoramas. There are endless paths for hiking, horseback riding, and mountain biking along routes that are well trodden or off-road, leading to untouched inlets and embraced by lush pine forests. All of this natural magnificence culminates in the S'Albufera Natural Reserve, with more than 5,000 hectares (12,355 acres) of land and an incredibly vast array of flora and fauna.

That leaves **FORMENTERA**, which is genuine and direct in presenting its unbridled natural beauty. It is the smallest island, but it is the most glamorous and exclusive. It is a pleasure to get lost among the stalls and the craft markets, and try local food specialties as the ethereal notes of "Formentera Lady" by King Crimson still linger across the island. Finally, the Ses Salines salt plains are a must-visit. They've been classified as a Unesco World Heritage Site thanks to the bright, sparkling waters, similar to the colors used by Miró on the bigger and wiser "sister" of Majorca.

THE ALPITOUR GROUP'S OFFERS

The Alpitour Group flies to the Balearic Islands from the main airports in Italy with NEOS and offers various solutions for every traveler. ALPITOUR offers excellent properties with a large selection of entertainment options and many services for children: in Minorca, there's the l'AlpiClub Occidental Menorca, a four-star property on the splendid Punta Prima beach; in Majorca there's the AlpiBest Hipotels Mediterraneo Club, which focuses on children and adults alike, while there's the Rosamar in Formentera, which is secluded but not far from Es Pujols. With its exclusive SeaClub collection, FRANCOROSSO is able to satisfy even the most demanding clients. In Ibiza, the new Sirenis Tres Carabelas is being launched on the wild Playa d'en Bossa. This is a comfortable, recently renovated resort. Then in Formentera, there's the Insotel Formentera Playa, which combines relaxation, luxury, and the intense blue of the sea. In Majorca, there's the Viva Rey Don Jaime in lively Santa Ponsa. Those looking for an action-packed time will appreciate VILLAGGI BRAVO and KARAMBOLA. The former offers its B&Bravo Levante in Formentera while the latter, Karambola, offers a lot of fun at an affordable price: the Ca'n Bossa in Ibiza, in the heart of the Playa d'en Bossa, and the Palma Bay Club Resort in Majorca are perfect for groups of friends interested in nightlife and having fun. For those who want more freedom, there are the Los Lenticos apartments in Cala n' Forcat, offering tranquility and complete independence.



OFFICIAL PARTNER

LA RADIO DEGLI AZZURRI



radioitalia.it





Tempio del Cielo, Pechino.

Temple of Heaven, Beijing.

ROTTA VERSO EST

VIAGGIO IN TRE TAPPE
NELLA ZONA NORD-ORIENTALE DELLA
CINA: SHENYANG, PECHINO E TIANJIN,
TRE METROPOLI DALLA DIVERSA IDENTITÀ,
TUTTE DA SCOPRIRE.

HEADED EAST

*A tour of the northeastern part of China in three stops:
Shenyang, Beijing, and Tianjin are a trio of cities
with different identities that are all worth discovering.*



Come tutte le grandi città cinesi, anche Shenyang è alla ricerca di una futura direzione. Gli edifici in cemento armato del socialismo cinese sono onnipresenti. Le belle arti, i ristoranti tradizionali, le vie moderne si affiancano ai monumenti che preservano i fasti gloriosi delle dinastie del passato. Iniziamo da qui il viaggio in questo continente da un miliardo e 400 milioni di persone. La capitale della provincia nordorientale del Liaoning, che confina con la Corea del Nord, ha vissuto molti alti e bassi dall'anno della sua nascita, più di 2300 anni fa. È conosciuta come il luogo di origine della dinastia Qing (1644-1911), periodo nel quale è stata anche capitale imperiale. Oggi la storia è diversa. Grazie ad abbondanti risorse naturali e a una rete di trasporto ben sviluppata si è trasformata in un importante centro economico e industriale per il paese: General Motors, BMW e Michelin, oltre ad altre 150 multinazionali, hanno reso questa città di otto milioni di abitanti la loro base. Soffermatevi sulle moderne vie dello shopping, protette da altissimi grattacieli.

Like all big Chinese cities, Shenyang is seeking its future direction. Buildings in reinforced concrete, a holdover from Chinese socialism, are everywhere. The city's fine arts, traditional restaurants, and modern streets can be found alongside monuments that preserve the glorious splendor of dynasties from the past. We start our journey here on this continent of 1.4 billion people. The capital of the northeastern Liaoning province, which borders on North Korea, has gone through many highs and lows since it was founded more than 2,300 years ago. It is known as the birthplace of the Qing dynasty (1644–1911), a period in which it was also the imperial capital. Today the story is different. Thanks to a great number of natural resources and a well-developed transportation network, it has been transformed into one of the country's important economic and industrial centers: General Motors, BMW, Michelin, and more than other 150 multinational corporations have established their headquarters in this city of eight million people.



Residenza Marshal Zhang, Shenyang.
Vista delle architetture di Shenyang.
Palazzo Imperiale di Shenyang.

Marshal Zhang's Mansion, Shenyang.
Urban architecture in Shenyang.
Imperial Palace Forbidden in Shenyang.





Ma, sebbene si stia modernizzando e sia culla di nuovi artisti, a Shenyang dovete assolutamente visitare i tre mausolei reali di Shengjing (della dinastia Qing, inclusi dal 2004 nella lista del patrimonio mondiale dell'Unesco). Particolarmente mozzafiato il Mausoleo Fuling, che appartiene all'imperatore Qing Nurhaci e la sua regina Xiaoci Gao, costruito tra il 1629 e il 1651. Da visitare anche il Mukden Palace, sede di tre imperatori Qing prima che la capitale venisse trasferita a Pechino. Anche per questo è chiamata "la piccola Città Proibita", con un richiamo all'attuale capitale cinese, meta della nostra prossima tappa.

«Offre un'aura di film di fantascienza. Talvolta sembra di essere su Marte». Così Hung Huang, blogger con quindici milioni di seguaci, l'editore della rivista *iLook* e una grande figura mediatica, descrive Pechino. Un po' ha ragione. Sono tante le atmosfere che offre questa città. Anche qui di trasformazione si tratta e Pechino è forse quella che offre la miglior sintesi tra un passato accettato, un futuro immaginato e quell'energia vitale che ringiovanisce chi visita la città. Da Sanlitun Tai Koo Li, chic e piacevole da guardare, all'ambientazione dei Templi, come quello di Fahai, paradiso di pace con pochissimi turisti. Le attrazioni nella capitale non mancano: la Città Proibita, Qianmen, Tiananmen, il Tempio di Lama, il nuovo distretto finanziario.

Qui vi proponiamo un itinerario differente. Ci lasciamo alle spalle la città e i suoi sette milioni di pendolari in metrò, le sue cinque milioni di auto e tredici milioni di biciclette. Ci spostiamo a 50 km a sudovest di Pechino, nel sito di Zhoukoudian, in cui venne ritrovato l'uomo di Pechino, inserito nel 1987 nell'elenco dei patrimoni dell'umanità dell'Unesco (meglio affittare un'auto, ma chi vuole fare l'esperienza "alla cinese" - e vi assicuro merita! - può prendere il bus 917 o l'836 dalla stazione di Tianqiao fino a Zhoukoucun Lukou, e poi cambiare con l'autobus 38 fino a Yuanren Yizhi).



Residenza Marshal Zhang, Shenyang.

Centro di Shenyang.

Pagoda del Profumo di Buddha nel Palazzo d'Estate, Pechino.

Marshal Zhang's Mansion, Shenyang.

Downtown of Shenyang.

Tower of Buddhist Incense in the Summer Mansion, Beijing.



Take your time wandering the modern shopping streets, protected by incredibly tall skyscrapers. And while the city is ever more modern and is a breeding ground for new artists, when in Shenyang, you must absolutely visit the three royal mausoleums of Shengjing from the Qing dynasty (inscribed on UNESCO's list of World Heritage Sites in 2004). The Fuling Tomb is particularly breathtaking. It belongs to Emperor Qing Nurhaci and his Empress Xiaoci Gao, and was built between 1629 and 1651. The Mukden Palace should also be on your list of places to visit. This was home to the three Qing emperors before the capital was moved to Beijing. This is also why it is called the "little Forbidden City," evoking the current capital of China and the next stop on our tour.

"Its aura is like something out of a science-fiction movie. Sometimes you feel like you're on Mars." This is how Hung Huang, a blogger with fifteen million followers and the editor of iLook magazine, describes Beijing. She is quite right. This city offers many different types of atmospheres. Here we are also talking about a transformation, and Beijing is perhaps the city that best brings together a recognized past, an imagined future, and the vital energy that reinvigorates visitors. From the Taikoo Li Sanlitun shopping center, which is chic and pleasant to behold, to the temples, such as the Fahai Temple, a peaceful paradise with very few tourists. There is certainly no lack of attractions in the capital: the Forbidden City, Qianmen, Tiananmen, the Yonghe Temple, and the new financial district. Here we'd like to suggest a different kind of tour. We will leave the city behind, with its seven million subway commuters, five million cars, and thirteen million bicycles. We are heading 50 kilometers (31 miles) southwest of Beijing to the Zhoukoudian site where Peking Man was discovered. Since 1987, this has been a UNESCO World Heritage Site. It is best to rent a car, but those who want the full Chinese experience - and I can assure you that it's worth it! - can take bus 917 or bus 836 from the Tianqiao station to Zhoukoucun Lukou, and then change to bus 38 to Yuanren Yizhi.



Foto Nico Tondini



Città Proibita, Pechino.
Ingresso Città Proibita, Pechino.
Ragazza in costume tradizionale.

Forbidden City, Beijing.
Forbidden City entrance, Beijing.
Girl in traditional costume.



Vedere queste grotte è affascinante, soprattutto se si pensa che da poco si è scoperto che l'uomo di Pechino risalirebbe ad oltre 780.000 anni fa: sarebbe infatti circa 200.000 anni più antico di quanto ritenuto finora.

La nuova stima del team di ricercatori guidato da Darryl Granger della Purdue University (USA) fa emergere nuove e importanti considerazioni sulle abitudini e i comportamenti dell'uomo di Pechino, ben spiegate nel museo (affiancato da un percorso interattivo per bambini e ragazzi, con giochi e cinema 4D che, vi assicuro, coinvolge anche gli adulti). Si è scoperto, per esempio, come fosse in grado di fronteggiare i climi freddi, forse aiutato dall'utilizzo del fuoco e di pelli animali. Vedrete poi tanti numeretti nei vari strati delle rocce: descrivono i luoghi di ritrovo di svariati utensili e tracce di oltre cento specie animali rinvenute in questo sito.

A Pechino, soprattutto in vista delle Olimpiadi del 2008, molto è stato ricostruito. La bellezza di questo sito risiede anche nella sua autenticità e nel respirare così tanto il passato, un po' come quando si passeggia per Pompei. Andiamo adesso un po' più a sud, nella città portuale di Tianjin.



Seeing these caves is fascinating, especially if we consider that it was recently discovered that Peking Man dates back 780,000 years. That is actually about 200,000 years older than previously thought. A team of researchers led by Darryl Granger from Purdue University in the United States has come up with a more recent estimate that offers new, important information about the habits and behaviors of Peking Man. This information is well presented in the museum (along with an interactive tour for children and teens, with games and 4D cinema features that I can assure you will fascinate adults too). For example, it was discovered how he was able to deal with the cold climate, perhaps helped by the use of fire and animal skins. You will see a lot of little numbers in the various layers of rock. They describe the places where different tools were found as well as traces of more than one hundred animal species discovered on this site. A lot of things in Beijing have been rebuilt, especially during the run-up to the 2008 Olympics. The beauty of this site is how authentic it is and how you can fully immerse yourself in the past, a bit like the experience of walking around Pompeii. Now let's head a bit further south to the port city of Tianjin.

Qui si respira un'atmosfera europea e l'ultima volta che l'ho visitata mi sono concentrata su un percorso artistico. Sebbene in superficie - e visto il recente boom economico e (purtroppo) i livelli di inquinamento - possa non sembrare adatta a chi ama l'arte, se la si esplora più a fondo stupisce grazie a un buon numero di luoghi che permettono di trascorrere piacevoli e interessanti pomeriggi.

L'Ancient Culture Street, per esempio, ospita una serie di negozi dove è possibile acquistare vari armamentari tradizionali cinesi, passeggiando tra templi e ristoranti tipici. Potrebbe quindi non sembrare un quartiere artistico particolare e tuttavia, se si visita uno dei negozi al coperto quali Wenhua Xiao Chang, è possibile scoprire file di piccolissime gallerie d'arte. Entrare qui è anche un ottimo modo per sfuggire dalla massa di turisti che inevitabilmente riempiono le strade! Da visitare anche la Gallery of Tianjin Academy of Fine Arts, nuovissima galleria d'arte moderna, l'Art Gallery di Tianjin e la China House. Quest'ultima, creata dall'artista cinese Zhang Lianzhi, è un'affascinante ed unica esposizione dell'arte della porcellana cinese. Ci sono voluti dieci anni per completare questa collezione composta da 700 milioni di oggetti, centinaia di statue di pietra provenienti da tutte le dinastie, venti tonnellate di oggetti d'ambra e di cristallo: i numeri in Cina sono sempre incredibili.

Prima di lasciare la Cina concedetevi anche un passaggio nel centro-ovest del paese, per assaggiare il suo interno. I pochi (ancora) italiani arrivati nella metropoli di Chongqing si stupiscono dei numeri: solo i suoi abitanti sono la metà di quelli italiani, oltre 34 milioni di persone. Da là, un'oretta di treno e siete a Chengdu, dove vi consigliamo di vedere il museo di Sanxindui, per conoscere l'età del bronzo e la cultura della dinastia Shang.



Incisioni rupestri di Dazu, Chongqing.
Città di Chongqing.
Incisioni rupestri di Dazu, Chongqing.

*Dazu Rock Carving Chongqing.
Chongqing city.
Dazu Rock Carving Chongqing.*



Here there's somewhat of a European atmosphere and the last time I visited, I concentrated on an art-focused itinerary. On the surface - and considering the recent economic boom and (unfortunately) the levels of pollution - it may not seem like the ideal place for an art lover, but if you look a bit deeper, you will be surprised to find a good number of places that make for a nice, interesting afternoon. For example, the Ancient Culture Street has a series of shops selling various traditional Chinese items, as you go for a stroll among temples and traditional Chinese restaurants. It may not be a typical artistic quarter, but if you go into one of the covered centers, such as Wenhua Xiao Chang, you'll find rows and rows of tiny art galleries. This is also an excellent way to escape from the masses of tourists that inevitably fill the streets! The Gallery of Tianjin Academy of Fine Arts is also worth a visit as are the Art Gallery di Tianjin (a brand-new modern art gallery), and the China House. The China House, created by Chinese artist Zhang Lianzhi, is a unique and fascinating display of the art of Chinese porcelain. It took ten years to complete this collection made up of 700 million pieces, hundreds of stone statues from all dynasties, and twenty tons of objects in amber and crystal. The numbers in China are always astounding.

Before leaving China, head toward the center and southwest to experience what the central part of the China is like. The few (so far) Italians to have visited the city of Chongqing are amazed by its numbers: its inhabitants alone - more than thirty-four million people - are equivalent to half of Italy's population. From here, an hour train ride takes you to Chengdu, where we recommend visiting the Sanxingdui Museum to learn about the Bronze Age and the culture of the Shang Dynasty.





Millioni di bici in Cina.
Bimbo cinese.
Piatti tipici cinesi.

*Millions of bikes in china.
Chinese Child.
Traditional Chinese dishes.*

Un luogo interessante e affascinante e se si guardano le antiche mappe – come spesso a noi europei piace fare – l'antica Roma e l'antica Cina presentano alcune somiglianze: allora infatti sia l'impero romano sia i cinesi avevano una popolazione di circa 50 milioni di abitanti, vantavano una rete di trasporto e un flusso commerciale molto sviluppato. Tornando verso Chongqing fermatevi poi nel distretto di Dazu, che ha una popolazione di oltre un milione di persone, molte delle quali provenienti da altre province, attratte dal grande sviluppo che ha avuto in questi ultimi anni la municipalità. Qui trovate il sito delle incisioni rupestri di Dazu, patrimonio mondiale dell'Umanità dell'Unesco, una serie di sculture di Buddha incise sulle rocce di una bellezza disarmante. Spettacolo mistico e artistico, sorprende soprattutto in quel contesto, dato che le sculture si uniscono in modo armonico alla natura circostante, dagli alberi alle rocce dove sono state ricavate. Iniziate nel 600 durante la dinastia Tang, rappresentano immagini del confucianesimo, del buddhismo e del taoismo.

This is an interesting and fascinating place, and if you look at ancient maps - as Europeans often like to do - there are many similarities between ancient Rome and ancient China. In fact, both the Roman and Chinese empires had a population of about fifty million inhabitants, an impressive transportation network, and a highly developed system of trade. Heading back toward Chongqing, be sure to stop in the Dazu district, which has a population of more than a million people, many of whom have come from other provinces, attracted by the great development that the city has undergone lately. Here there's the site of the Dazu rock carvings, which is a UNESCO World Heritage Site, and a series of captivatingly beautiful Buddha sculptures carved into the rock. s an amazing mystical and artistic spectacle, especially given the context because the sculptures fit in harmoniously with the natural surroundings, from the trees to the rocks where they were extracted. Begun in the seventh century during the Tang dynasty, they represent images of Confucianism, Buddhism, and Taoism.



Foto Nico Tondini (3)



MARIANGELA PIRA

Giornalista professionista, responsabile del Desk China di Class Editori. Scrive per Milano Finanza e da Class Cnbc cura le finestre sulle borse per Skytg24. Per il Ministero degli Affari Esteri ha curato Esteri News, notiziario della diplomazia italiana, progetto per cui ha viaggiato in Afghanistan, Iraq, Libano, Israele, Palestina e negli altri paesi dove è presente la Cooperazione italiana. Ha iniziato la sua carriera all'Ansa di New York. Ha scritto per Hoepli *La nuova rivoluzione cinese*.

MARIANGELA PIRA

*A professional journalist, Pira is head of the China desk for Class Editori. She writes for Milano Finanza and works for Class CNBC presenting stock market information on Sky TG24. She has also worked on Esteri News, a news bulletin on Italian diplomacy, for the Ministry of Foreign Affairs. This project took her to Afghanistan, Iraq, Lebanon, Israel, Palestine, and other countries where the Agency for Italian Cooperation is present. She began her career with the ANSA news agency in New York. Pira published a book, *La nuova rivoluzione cinese* ("The New Chinese Revolution"), with Hoepli.*

Città di Tianjin.

Tianjin City.



10 YEARS

Trasporto &
Logistica Integrata

24 ore su 24
7 giorni su 7



TRASPORTO AEREO

Quando la velocità
è determinante.



TRASPORTO NAVALE

Un mare di soluzioni
su misura per te.



TRASPORTO TERRESTRE

Scegliamo insieme
la strada giusta.



FASHION DUTY FREE

Siamo partner delle migliori firme
e delle migliori marche.



RIMPATRIO SALME

Con biglietto aereo, sicurezza
e affidabilità. Sempre.

Da 10 anni diamo valore
al vostro Business.

GB Malpensa Logistics srl

Via Irlanda 15, 21013 Gallarate (VA) - Italy

e-mail: amministrazione@gbmalpensa.com

Tel. +39 0331 785341

Fax +39 0331 776945

www.gbmalpensa.com



Repubblica Dominicana

REPUBBLICA DOMINICANA, CAPITALE DELLA GASTRONOMIA 2017

IMPORTANTE RICONOSCIMENTO PER LA CUCINA CREOLA DOMINICANA

La cucina dominicana è variegata e pittoresca così come la destinazione stessa ed è il risultato di una miscela di influenze che hanno contribuito allo sviluppo del paese costituendone l'identità culturale e sociale. Le influenze di europei, africani e in misura minore del gruppo indigeno, i nativi indiani Taíno, si intrecciano e trovano espressione nella tradizione culinaria. Il paese possiede una ricca e variegata storia culinaria, avendo subito l'influenza della Spagna, della Francia e di molti altri angoli del mondo, che ha dato luogo alla cucina dominicana dai deliziosi aromi e sapori. In origine, prima che si verificassero le numerose esplorazioni e la relativa integrazione, i principali ingredienti del menù dominicano erano riso, carne, fagioli, platani e verdure, così come pesce, frutti di mare e altro. Questi sono ancora alla base della cucina e delle ricette che quotidianamente danno vita ai piatti tipici.

Quello più comune sull'isola, servito solitamente a pranzo, è chiamato *La Bandera*, o "la bandiera". Questo piatto è preparato con carne, riso bianco e fagioli rossi, accompagnato da una porzione di carne (manzo o pollo) e un'insalata di *tostones* (fettine di una varietà di banano). Tra gli altri piatti tipici si ricordano i piatti di riso *moro* e *locro*. La lista continua con stufati e zuppe come la *sancocho*, riconosciuta come piatto nazionale, o lo stufato *asopao*, capretto e altri piatti quali varietà di banano verde bollite chiamate "mangú", o le "pasteles en hojas", pasticcini di carne avvolti e cucinati in foglie di banano, e tanti altri sformati, stufati e piatti di carne a base di brasato di capra, maiale e pollo.

Quest'anno la Repubblica Dominicana è stata nominata capitale della cultura gastronomica dei Caraibi dall'Accademia ispanoamericana della Gastronomia e dall'Accademia Reale spagnola per il mix di sapori che affonda le radici nel patrimonio di differenti culture. Le influenze hanno infatti costituito un patrimonio che acquisisce sempre più un carattere proprio e giorno dopo giorno si arricchisce di nuove contaminazioni, inclusa la cucina asiatica, con alcuni tocchi di cucina sperimentale e fusion. In virtù di questo importante riconoscimento sono organizzati nell'isola numerosi eventi dedicati al mondo gourmet durante tutto il corso dell'anno. Questa nomina è molto importante sia per lo sviluppo del turismo dominicano che per la crescita economica dell'isola, ma anche per far scoprire ai turisti la deliziosa cucina creola.

La città di Santo Domingo in particolare è già ricca di indirizzi gourmet di alto profilo. Degno di nota è il ristorante *Travesías* a cura della giovane chef Tita, un viaggio tra i sapori, aromi ispirati ad antiche ricette che utilizzano solo prodotti locali sapientemente elaborati.





THE DOMINICAN REPUBLIC IS THE 2017 GASTRONOMIC CAPITAL

AN IMPORTANT HONOR FOR THE COUNTRY'S CREOLE CUISINE

Dominican cuisine is as varied and colorful as the destination itself. It is the result of a mix of influences that have contributed to the development of the country, making up its cultural and social identity. The influence of Europeans, Africans, and, to a lesser degree, the indigenous group, the native Taino Indians, have all come together and are represented in culinary traditions. The country has a rich and varied culinary history, having been influenced by Spain, France, and many other countries around the globe, giving rise to a Dominican cuisine with delicious aromas and flavors. Originally, before the many expeditions and subsequent integration of different cultures, the main ingredients on the Dominican menu were rice, meat, beans, plantains, and vegetables along with fish, seafood, and more. These are the base ingredients of Dominican cuisine and the dishes found on tables around the country daily.

The most common dish on the island, which is usually served at lunchtime, is called *la bandera* (the flag). It is made with meat, white rice, and red beans, accompanied by beef or chicken, a salad, and *tostones* (fried plantain chips). Other typical specialties include the *moro* and *locrio* rice dishes. The list continues with stews and soups like *sancocho*, which is recognized as the national dish, or the *asopao* stew, goat and other dishes like a type of boiled green plantain known as *mangú* or *pasteles en hojas*, a mix of meats wrapped and cooked in banana leaves, and many other savory pies, stews and other braised-meat dishes, such as goat, pork, and chicken.

This year, the Dominican Republic was nominated as the Capital of Caribbean Gastronomic Culture by the Ibero-American Academy of Gastronomy and the Royal Spanish Academy of Gastronomy, paying homage to the mix of flavors rooted in the traditions of different cultures. These influences have made for a legacy that increasingly has its own characteristics and is enriched day after day with new inspirations, including Asian cuisine and with some forays into experimental and fusion cuisine. Various gourmet events have been planned throughout the year as a way to recognize this important honor. This nomination is very important for the development of tourism to the Dominican Republic and for the economic growth of the island, as well as a way to allow tourists to discover delicious Creole cuisine. The city of Santo Domingo is teeming with high-profile spots for fine dining. One restaurant worth mentioning is *Travesías* from the young Chef Tita; it is a journey of flavors and aromas inspired by old recipes that rely on expertly prepared local ingredients. Some of the dishes that shouldn't be missed include *risotto de chivo endulzao*, *chillo boca chica* (fish served with fried plantains and avocado), *salpicón de pez león*, *quipes de chivo*, *chenchén con cordero estofado*, *sancocho de la costa* (a pumpkin-based dish), *caldo bayahibe*, *centollo paraíso de montecristi*, (*crab au gratin* with milk cream, served with yucca and avocado), and *dorado del cayo* (fish in *Samaná* coconut sauce).

Tra i piatti da non perdere "Risotto de Chivo Endulzao", "Chillo Boca Chica" (pesce accompagnato da banane fritte e avocado), "Salpicón de Pez León", "Quipes de chivo", "Chenchén con Cordero Estofado", "Sancocho de la Costa" (a base di zucca), "Caldo Bayahibe", "Centollo paraíso de Montecristi" (granchio gratinato con crema di latte, servito con yucca e avocado), "Dorado del Cayo" (pesce in salsa di cocco di Samaná). E ancora il Buche Perico, primo ristorante serra dei Caraibi, che presenta una cucina contemporanea dominicana con ingredienti del territorio e utilizzando tecniche sofisticate e creative. La chef di questo ristorante è Paulette Tejada, una giovane dominicana con esperienza nelle cucine di AKELARE a Madrid (2 stelle Michelin) e al Public di New York (1 stella Michelin).

Anche in altre zone del paese, per esempio a Santiago de los Caballeros nel cuore dell'isola, si trovano ristoranti di grande interesse come la Barttola Brasserie che ha appena accolto uno chef stellato di origine spagnola, Javier Cabrera, 1 stella Michelin e 1 Sol Repsol. Questo ristorante ha sviluppato un nuovo concetto gastronomico di alta cucina con un'attenzione alla mise en place in un contesto architettonico di livello e dall'atmosfera piacevole. Con il suo arrivo nel paese, Cabrera è il primo chef stellato ad essersi trasferito in modo permanente nell'isola e a prendere la guida di un ristorante.

Then there's Buche Perico, the first greenhouse restaurant in the Caribbean. It offers contemporary Dominican cuisine with local ingredients and the use of sophisticated and creative techniques. The restaurant's chef is Paulette Tejada, a young Dominican woman with experience working in the kitchens of the Akelare restaurant in Madrid (two Michelin stars) and Public in New York (one Michelin star).

There are other restaurants of interest in other areas of the country. For example, in Santiago de los Caballeros in the heart of the island, there's Barttola Brasserie, which has just welcomed a starred chef from Spain, Javier Cabrera, (one Michelin star and one Sol Repsol). This restaurant has come up with a new fine-dining concept, with a focus on mise en place in a high-level architectural context and in a pleasing atmosphere. With his arrival, Cabrera is the first starred chef to move permanently to the island and lead a restaurant.



Per coloro che hanno il proprio swing
e per coloro che vogliono lasciarsi trasportare...



PUNTA CANA

TUTTO QUELLO CHE...



Ufficio del Turismo Repubblica Dominicana
Piazza Castello, 25 - 20121 Milano • Tel: 39-02 805 77 81
Fax: 39-02 865 861 - enteturismo.repdom@gmail.com
[facebook.com/turismorepubblicadominicana](https://www.facebook.com/turismorepubblicadominicana)



Repubblica Dominicana
Tutto quello che sogni
GoDominicanRepublic.com



LE MOZZARELLE

QUESTO FORMAGGIO TIPICAMENTE MERIDIONALE HA ORIGINI CHE SI PERDONO NEI SECOLI: GIÀ NEL 1100 LE CRONACHE RIPORTAVANO LE PROCEDURE PER CONFEZIONARE QUESTA BONTÀ CASEARIA. LA MOZZARELLA È UN FORMAGGIO A PASTA FILATA, IL CHE SIGNIFICA CHE LA CAGLIATA È RIDOTTA IN SOTTILI FILAMENTI CHE AD ALTE TEMPERATURE E CON CONTINUE ROTAZIONI MANUALI VENGONO ATTORCIGLIATI. I FILAMENTI SONO POI SPEZZATI E COMPATTATI FINO A FORMARE UNA PALLA O UNA TRECCIA: DA QUI L'ANTICO NOME DI "MOZZA", TRASFORMATO NEI SECOLI NEL PIÙ GENTILE MOZZARELLA. NATA IN CAMPANIA COME FORMAGGIO PROVENIENTE DAL SOLO LATTE DI BUFALA, OGGI ESISTONO ANCHE MOZZARELLE VACCINE, DI PECORA E DI CAPRA, TUTTE DI QUALITÀ COSÌ PREGEVOLI DA FAR SÌ CHE QUESTO FORMAGGIO SIA TRA LE PIÙ COPIATE E CONTRAFFATTE.

LE VERE MOZZARELLE DI BUFALA CAMPANA HANNO IL MARCHIO D.O.P. E NELLE ALTRE REGIONI DEL MERIDIONE SONO CONTRASSEGNALE COME SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA (STG).

MOZZARELLE

Typical of southern Italy, this cheese originated centuries ago. As far back as the 1100s, chronicles described the procedures to make this dairy delight. Mozzarella is a pulled-curd cheese, which means that the curd is worked into thin "strings" that are twisted at high temperatures and through continuous manual rotation. The strings are then cut up and pressed to form a ball or braid. Hence the ancient name "mozza" - literally, "cut" - that has been transformed into the more genteel term "mozzarella" over the centuries. It originated in the Campania region as a cheese made exclusively from buffalo milk. Today, however, it is available made from cow, sheep, and goat milk, and is always of top quality. This makes mozzarella one of the most widely exported Italian products in the world - but also one of the most widely copied and adulterated. Real buffalo mozzarella from Campania is a DOP product (PDO: protected designation of origin), while in other southern regions it is marked STG (GTS: guaranteed traditional speciality).

PARMIGIANA DI ZUCCHINE CON MOZZARELLA E PESTO

Ricetta quasi rustica, ricca e saporitissima. La sensazione elegantemente amarognola delle zucchine al forno, la croccantezza dei pinoli, la sapidità del parmigiano e del pecorino, le note aromatiche dell'aglio e del basilico.

Besciamella e mozzarella hanno il compito, pienamente svolto, di avvolgere il tutto e trasformarlo in puro piacere. Vogliamo un vino che si faccia ricordare, esaltando il piatto senza soffocarlo, un vino rosso di buona freschezza, buon corpo e bel ventaglio aromatico: Barbera d'Alba "Sovrana" Beni di Bataسيolo.

ZUCCHINI PARMESAN WITH MOZZARELLA AND PESTO

This is a rich, savory, and almost rustic dish, with the elegantly bitter aftertaste of baked zucchini, crunchy pine nuts, tangy Parmigiano and Pecorino cheeses, and the aromatic notes of garlic and basil. Béchamel and mozzarella beautifully bring everything together and transform it into pure pleasure. Here we need a wine to remember, one that brings out all the flavors of the dish without overwhelming it. A very refreshing red wine with good body and with complex aromas is perfect: Barbera d'Alba.

BOCCONCINI DI MOZZARELLA FRITTI ALLE ERBE AROMATICHE CON CHUTNEY DI POMODORI

Piatto di grande ventaglio aromatico grazie alle erbe, alla scorza di limone e al chutney di pomodori che arricchisce anche il palato. La pastella che avvolge la mozzarellina conferisce la sensazione di "grassa e dolce piacevolezza". Abbiamo scelto un vino spumante, il Metodo Classico Batasiolo prodotto da uve Chardonnay e Pinot Noir, intenso e di buon corpo, elegante nella sua espressione aromatica di frutta secca e miele.

BABY MOZZARELLA BALLS FRIED WITH AROMATIC HERBS, WITH TOMATO CHUTNEY

This dish offers an array of heady aromas thanks to the herbs, lemon zest, and tomato chutney, which also enhances its taste. The batter coating the baby mozzarella creates a delightfully rich and sweet sensation on the palate. We chose a sparkling wine, Metodo Classico Batasiolo, made with Chardonnay and Pinot Noir. Intense and with good body, it has elegant aromas of nuts and honey.



TIMBALLO DI RISO CON MOZZARELLA E MAZZANCOLLE

Tra le cinque ricette proposte, questa è forse la più complessa ed elegante. I crostacei arricchiscono il già complesso insieme di profumi e sapori, bilanciati dal Carnaroli e impreziositi da burro e mozzarella in forno. Vogliamo un vino bianco di buona struttura, elegante, fresco e fruttato, di notevole intensità e persistenza. Per questo, il "Morino", "Single Vineyard" di Chardonnay Beni di Bataciolo, affinato in barrique francese, è la combinazione ideale.

RICE TIMBALE WITH MOZZARELLA AND CARAMOTE PRAWNS

Of the five recipes presented here, this is the most elegant and complex. The prawns bring out the complex ensemble of flavors and aromas, balanced by Carnaroli rice enriched with butter and mozzarella, and then baked. This calls for an elegant, fresh, and fruity white wine with good structure, great intensity, and a long finish. That's why Morino, a Chardonnay cru by Beni di Bataciolo that is aged in French barriques, is the perfect foil for this dish.



FIORI DI ZUCCA IN FORNO FARCITI CON MOZZARELLA E SPECK

Solo a guardare il piatto e immaginarne profumi e gusti avvertiamo subito l'“acquolina in bocca”. Un trionfo di sapori decisi: l'affumicato dello speck, l'aroma dei cipollotti, la parte sapida e grassa del parmigiano e dell'uovo uniti ai fiori di zucca e al timo che sprigionano le note vegetali. Abbiamo optato per un vino rosso fruttato, fresco e delicatamente tannico che ci permetta di apprezzare il piatto senza aggredirlo. Il Dolcetto d'Alba del vigneto “Bricco di Vergne” Beni di Batasiolo risponde in pieno alle esigenze.

BAKED ZUCCHINI BLOSSOMS STUFFED WITH MOZZARELLA AND SPECK

Just looking at the dish we can imagine its scents and flavors, and our mouth immediately starts to water. It is an extravaganza of decisive flavors: the smoked ham - speck in Italian - along with pungent spring onions, and the savory and fatty texture of Parmigiano and eggs. The zucchini blossoms and thyme enhance all the vegetal notes. We chose a fresh, fruity red with delicate tannins to bring out the best of this dish without overwhelming it. Dolcetto d'Alba from the “Bricco di Vergne” vineyard by Beni di Batasiolo perfectly satisfies these needs.



PETTO DI TACCHINO ALLA SORRENTINA CON MOZZARELLA DI BUFALA

Abbiamo nel piatto molti ingredienti che richiedono attenzione per non essere "coperti", ma dobbiamo anche avere un vino che sappia valorizzarli. Una carne bianca come il tacchino unito a porro, basilico e pomodori che hanno spiccata aromaticità vegetale, poi la mozzarella di bufala "primadonna" e il parmigiano, altro attore protagonista. Vogliamo un vino di buona acidità, di buon corpo e con un tannino molto gentile. Un Batasiolo Piemonte Rosé prodotto con le tre uve tipiche del Piemonte: Barbera, Dolcetto e Nebbiolo. Servito molto fresco sarà un abbinamento assolutamente estivo.

SORRENTO-STYLE TURKEY BREAST WITH BUFFALO MOZZARELLA

The varied ingredients in this dish need to be handled carefully so they will not be "covered up," but it is also important to serve a wine that can enhance them. We have white meat - turkey - along with leeks, basil, and tomatoes, all of which marked by strong vegetal aromas. But buffalo mozzarella is the "star" of the dish, though Parmigiano also plays a leading role. Here we need a wine with good acidity and body, and very gentle tannins. Served perfectly chilled, a Batasiolo Piemonte Rosé - made with the three grape varieties typical of Piedmont: Barbera, Dolcetto, and Nebbiolo - makes for a winning summer combination.



Vigneto Boscareto in Serralunga d'Alba

Comune di Serralunga d'Alba (alt. 421 m s.l.m.).

Vitigno Nebbiolo per Barolo, ettari 13.500.

Situato a oltre 400 metri di altitudine sopra
il paese di Serralunga, è caratterizzato sul
versante sud-est da un terreno ricco di marne
argillose dalle quali si ottiene un Barolo tannico,
alcolico, profumato e di ottima longevità.

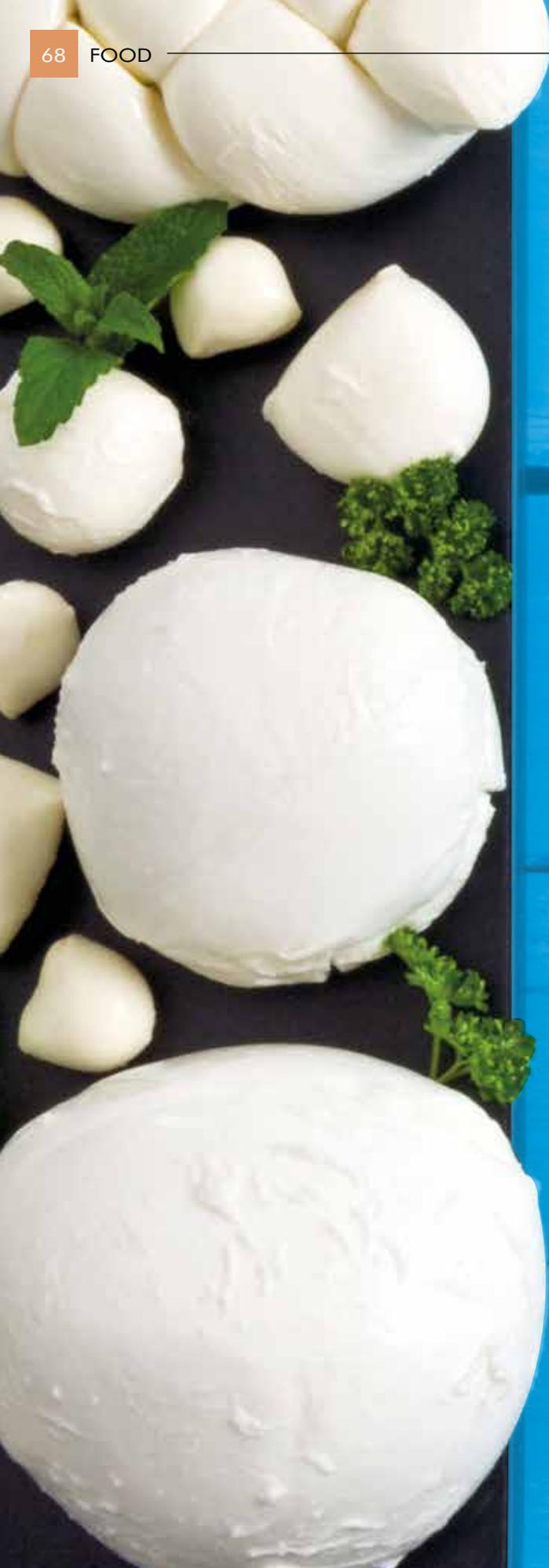


B E N I D I
BATASIOLO

La Morra, Barolo, Monforte d'Alba e Serralunga d'Alba

www.batasiolo.it

Acquista anche on line



PARMIGIANA DI ZUCCHINE CON MOZZARELLA E PESTO

INGREDIENTI PER 4 PERSONE

- 500 g di zucchini
- 400 g di mozzarella di bufala
- 300 g di besciamella pronta
- 40 g di burro
- 8 cucchiaini di parmigiano grattugiato
- 1 cucchiaino di olio evo
- pepe

INGREDIENTI PER IL PESTO

- 50 g di foglie di basilico
- 6 cucchiaini di parmigiano grattugiato
- 2 cucchiaini di pecorino grattugiato
- 8 cucchiaini di olio evo
- 1 cucchiaino di pinoli
- 1 spicchio d'aglio
- 3 grani di sale grosso

Se avete un mortaio di marmo e un pestello di legno preparate il pesto secondo le regole genovesi. Altrimenti ponete i pinoli, il basilico, l'aglio in un mixer aggiungendo i formaggi grattugiati e due, tre grani di sale grosso. Miscelate in una terrina il pesto ottenuto con otto cucchiaini di olio. Lavate, asciugate e affettate le zucchini non troppo sottili. Cuocete per 6/7 minuti con del burro le fette di zuccina in una padella antiaderente, spegnete il fuoco e scolatele su carta assorbente. Sgocciate la mozzarella e fatela a fette. Scaldate trecento grammi di besciamella. Ungete una pirofila con un cucchiaino d'olio e adagiatevi uno strato di fette di zucchini cotte, versate un po' di pesto e spandetelo, unite alcune fette di mozzarella, due cucchiaini di parmigiano e quattro di besciamella. Riempite la pirofila con vari strati d'ingredienti seguendo la sequenza del primo. Guarnite la superficie con fettine di mozzarella e parmigiano grattugiato. Non salate, parmigiano e pesto conferiscono molta sapidità al piatto; pepate con moderazione ogni strato. Preriscaldate il forno a 200° e infornate per 20 minuti.

BOCCONCINI DI MOZZARELLA FRITTI ALLE ERBE AROMATICHE CON CHUTNEY DI POMODORI

INGREDIENTI PER 4 PERSONE

- 600 g di mozzarelline sgocciate
- 150 g di farina
- 100ml di acqua frizzante
- 2 cucchiaini rasi di farina di riso
- 2 cucchiaini di farina
- 2 uova intere
- 1 litro di olio di semi
- 3 rametti di rosmarino
- 5 rametti di timo
- 5 rametti di origano
- 5 foglie di salvia
- 1 cucchiaino da caffè di lievito per torte salate
- 1/2 limone non trattato
- sale q.b.

PER IL CHUTNEY DI POMODORI

- 1 kg di pomodori di Pachino
- 100 g di zucchero di canna
- 150ml di aceto di mele
- 2 cipollotti freschi
- 3 chiodi di garofano
- sale q.b.

Lavate e tritate i pomodori. Versateli in una padella con i cipollotti affettati sottili, lo zucchero, l'aceto, i chiodi di garofano e un paio di pizzichi di sale fino. Cuocete il chutney a fuoco medio, scoperto, per un'ora e mezza.

Scolate le mozzarelle dal loro liquido. Asciugatele e ponetele per venti minuti in freezer, adagiate e ben distanziate su un vassoio coperto di carta forno in modo che non si attacchino. In una terrina mescolate 150 g di farina, il lievito, le uova, la farina di riso, la buccia grattugiata di mezzo limone e le erbe aromatiche tritate. Fate riscaldare l'olio in una padella capace. Togliete le mozzarelle dal freezer, passatele in una terrina con due cucchiaini di farina e poi nell'impasto alle erbe. Cuocetele, in un paio di sessioni, per 6 minuti. Scolatele e fatele asciugare. Salate e servite insieme al chutney di pomodori.

TIMBALLO DI RISO CON MOZZARELLA E MAZZANCOLLE

INGREDIENTI PER 4 PERSONE

- 300 g di riso Carnaroli
- 250 g di fiori di zucca
- 500 g di mazzancolle
- 300 g di mozzarella
- 90 g di burro
- 6 cucchiaini di olio evo
- 2 cipollotti di Tropea
- 1 bicchiere di vino bianco
- 1 spicchio d'aglio
- 1 fetta di limone
- 3 rametti di timo
- 1 dado vegetale
- sale e pepe q.b.

Lavate i fiori di zucca e privateli del gambo e del pistillo. Scolateli e asciugateli bene. In una pentola versate dell'acqua, la fetta di limone e le mazzancolle. Bollite per 5 minuti, scolate, togliete teste, zampe e carapace alle mazzancolle. Lasciatene sei intiere per guarnire. Affettate le altre che salterete in padella, per 2 minuti, con due cucchiaini d'olio e uno spicchio d'aglio in camicia. Versate un litro d'acqua in un

pentolino, aggiungete il dado e portate ad ebollizione.

In una padella capiente versate quattro cucchiaini d'olio e cinquanta grammi di burro. Aggiungete i cipollotti affettati sottili e soffriggete per 3-4 minuti. Unite il riso tostandolo per 2 minuti e sfumate con il vino bianco.

Portate a cottura aggiungendo brodo bollente, le foglioline di timo e cinquanta grammi di fiori di zucca sminuzzati. Aggiustate di sale e di pepe e lasciate intiepidire.

Ungete l'interno di uno stampo circolare di 18 cm di diametro con il burro fuso, prendete i fiori di zucca, schiacciateli e rivestite l'interno dello stampo con i petali rivolti verso la base. Versate metà del riso all'interno, compattatelo facendo pressione. Farcite con uno strato di pezzi di mozzarella e di mazzancolle affettate, comprimete bene e versate il riso rimanente livellando la superficie.

Cuocete in forno caldo a 180° per 15 minuti. Togliete dal forno, lasciate intiepidire e rovesciate il timballo sopra un piatto. Guarnite con le mazzancolle rimaste e servite.

FIORI DI ZUCCA IN FORNO FARCITI CON MOZZARELLA E SPECK

INGREDIENTI PER 4 PERSONE

- 300 g di mozzarella di bufala
- 100 g di speck
- 50 g di ricotta
- 100 g di parmigiano grattugiato
- 400 g di zucchine
- 16 fiori di zucca
- 1 uovo intero
- 1 cipollotto
- 3 rametti di timo
- 5 cucchiaini di olio evo
- sale e pepe q.b.

Versate tre cucchiaini di olio in una padella, unite il cipollotto affettato finemente, soffriggete per 2 minuti, aggiungete le zucchine tritate, lo speck a piccoli pezzi e le foglie di timo. Cuocete per 10 minuti. Versate il composto in una terrina dai bordi alti, unite l'uovo, la ricotta, metà mozzarella, metà parmigiano grattugiato e tritate con un mixer a immersione fino a ottenere un composto cremoso.

Lavate delicatamente i fiori di zucca, privateli del gambo e del pistillo, poneteli a testa in giù in uno scolapasta.

Ungete il fondo di una pirofila con due cucchiaini d'olio e sbriciolateci la metà della

mozzarella rimasta. Ponete la pirofila in forno caldo a 180° per 7-8 minuti. Con una siringa da dolci farcite l'interno di ogni fiore con il composto cremoso. Appena la mozzarella sarà liquefatta tirate fuori dal forno la pirofila, adagiateci i fiori farciti e spolverizzate con la metà rimasta del parmigiano grattugiato. Cuocete per 5-6 minuti e servite.

PETTO DI TACCHINO ALLA SORRENTINA CON MOZZARELLA DI BUFALA

INGREDIENTI PER 4 PERSONE

- 600 g di petto di tacchino
- 300 g di mozzarella di bufala
- 150 g di mozzarelline ciliegine
- 200 g di pomodori di Pachino
- 800 g di polpa di pomodoro
- 40 g di parmigiano grattugiato
- 20 foglie di basilico
- ¼ di porro
- ¼ di peperoncino piccante
- 3 cucchiaini di farina
- 1 cucchiaino di paprika dolce
- 10 cucchiaini di olio evo
- sale e pepe q.b.

Mondate il porro e usatene un quarto. Affettatelo e ponetelo in una padella capiente con tre cucchiaini d'olio. Soffriggete per 2 minuti e aggiungete un pezzettino di peperoncino piccante, i pomodorini di Pachino lavati e tagliati in quattro. Cuocete per 15 minuti, quindi unite la polpa di pomodoro, la paprika e portate a cottura in ulteriori 20 minuti. Aggiustate di sale e di pepe.

Affettate il petto di tacchino in piccoli pezzi irregolari ma dello stesso spessore, infarinateli e cuoceteli in una padella con sette cucchiaini di olio. Girateli in modo da fare cuocere uniformemente, salate e pepate e, appena saranno dorati, scolateli in una terrina con carta assorbente.

Unite il tacchino cotto al sugo di pomodoro, fate insaporire a fiamma alta per 3 minuti e spegnete il gas.

Portate il forno a 200°, nel frattempo mescolate in una terrina il tacchino, il sugo, pezzi di mozzarella di bufala ben sgocciolata e quindici foglioline di basilico lavato e a pezzi. Assaggiate e aggiustate di sale e di pepe.

Versate il tutto in una pirofila, livellate, aggiungete qua e là le mozzarelline e spolverizzate con parmigiano grattugiato. Infornate per 10 minuti e servite guarnendo la superficie con le rimanenti foglie di basilico.

CUCCIOLI, CHE TENEREZZA!

CAPRETTE DA TREKKING E BERTUCCE AMICHE

Sulla sponda tedesca del lago di Costanza, a Salem, c'è un luogo dove i bambini possono familiarizzare con un animale che nessuno si aspetterebbe di trovare a queste latitudini: la bertuccia, che proviene dai boschi di montagna dell'Algeria e del Marocco. Nel parco privato di Affenberg, in un'area di 20 ettari, vivono oltre 200 scimmie. Nel mese di maggio nascono i piccoli e d'estate è possibile fare amicizia con le famiglie di bertucce che girano libere e si fanno avvicinare e nutrire, a orari prestabiliti. Nel parco vivono in libertà anche una colonia di cicogne, che svernano in Africa e tornano qui in primavera per far nascere i loro piccoli; una ventina di daini, che possono essere nutriti dai bambini e varie specie di uccelli acquatici, che i piccoli possono vedere nel loro habitat. Poco lontano, a Überlingen, abita Jörg Jacobi, guida naturalistica con la passione per le caprette. Non tutti sanno che le capre sono animali pazienti, curiosi e affettuosi. Jacobi ha addestrato il suo "team" a familiarizzare con le persone. Alle famiglie con piccoli propone un'esperienza speciale di trekking con le capre: una gita con pic-nic, in cui le caprette camminano insieme ai bambini, fanno da sherpa per le vettovalgie e condividono una giornata alla scoperta della natura.

INFO: www.affenberg-salem.de - www.ziegentrekking.de
(per informazioni e prenotazioni: Kur und Touristik Überlingen GmbH, www.ueberlingen-bodensee.de)



AffenbergSalem

Giocando tra cuccioli.
Famiglia di bertucce.

Playing between puppies.
Family of barbary apes.



BABY ANIMALS, HOW SWEET!

HIKING GOATS AND FRIENDLY BARBARY APES

On the German shores of Lake Constance, in Salem, there's a place where children can learn about an animal that nobody would expect to find at this latitude: the Barbary macaque, which comes from the mountain forests of Algeria and Morocco. In the private park in Affenberg, more than 200 monkeys live in a 20-hectare (494-acre) area. Babies are born in the month of May, and in the summer, it's possible to get friendly with the families of macaques that wander freely throughout the park. They let visitors get close to them and give them food during set hours. In the park, there's also a colony of storks that live here and wander the grounds freely. They winter in Africa and return here in the spring to give birth to their babies. There are also about twenty fallow deer, which children can feed, as well as various species of water birds that children can see in their natural habitat. Jörg Jacobi, a nature guide with a passion for goats, lives not far from here, in Überlingen. Many people don't know that goats are patient, curious, and affectionate animals. Jacobi has trained his "team" to be comfortable around people. He gives families with children the opportunity to take part in a special experience by hiking with the goats. The excursion includes a picnic, and the goats walk alongside the children, serving as "sherpas" to carry all the supplies, making for a day of discovering nature together.

INFO: www.affenberg-salem.de

www.ziegentrekking.de

(for information and reservations: Kur und Touristik Überlingen GmbH, www.ueberlingen-bodensee.de)

L'OSPEDALE DELLE FOCHE

In Olanda, a due passi dal Mare del Nord, lo Zeehondencentrum Pieterburen è un posto speciale: qui vengono curate le foche che abitano le coste e le isole limitrofe. Il centro è gestito da volontari e veterinari, ma è aperto anche al pubblico e i piccoli visitatori che vogliono vedere da vicino questo simpatico mammifero marino sono benvenuti. Gli ospiti sono foche ferite, rimaste impigliate nelle reti dei pescatori, che vengono medicate e operate. Ci sono anche animali ammalati, vittime di un parassita polmonare che viene debellato con le terapie veterinarie. E ci sono i cuccioli, piccoli orfani che hanno perso la mamma, segnalati al centro da chi li ritrova sulla spiaggia. Il team di Pieterburen si impegna perché le foche si rimettano in sesto e, nel giro di non più di tre mesi, possano essere rimesse in libertà. Questo vale in particolare per i cuccioli. I piccoli vengono nutriti dapprima con il latte, poi dopo lo svezzamento passano alle aringhe, che poco alla volta imparano a riconoscere, per essere in grado di cavarsela da soli in mare. Le foche presenti al centro sono di due tipi: la Vitulina, o foca comune, e la grigia. Sono animali golosi: un esemplare mangia fino a cinque chili di aringhe al giorno! Pertanto non è difficile per i piccoli visitatori del centro vederli impegnati in un pasto. Non è possibile toccarli, ma si può osservarli compiendo il percorso previsto dalla visita. E se fanno breccia nel vostro cuore, possono essere adottati a distanza. INFO: www.zeehondencentrum.nl (fino al 31 ottobre il centro è aperto tutti i giorni).



Bimbi giocano con le foche.
Cucciolo di foca.

Children play with seals.
Little Seal.



zeehondencentrum

A HOSPITAL FOR SEALS

The Zeehondencentrum Pieterburen, which is located in the Netherlands near the North Sea, is a special place: this is where the seals that live near the coasts and nearby islands are rehabilitated. The center is managed by volunteers and veterinarians, but it is also open to the public. Youngsters who want to see these charming mammals up close are welcome to visit. The guests here are injured seals that have been caught up in fishermen's nets. There are also sick animals suffering from a pulmonary parasite that the veterinarians here are able to cure. And then there are the babies, little orphans that have lost their mothers, which the center learns about from the people who find them on the beaches. The team in Pieterburen works to rehabilitate these seals so that they can be released into the wild within three months. This is especially true for the baby seals. Little seals are first given milk, and, after weaning, they move on to herring, which they will slowly begin to recognize, so that they can take care of themselves when they are released into the sea. There are two types of seals at the center: the harbor seal, also known as a common seal, and the gray seal. These are animals that like to eat: one type eats up to five kilos (eleven pounds) of herring per day! Therefore, little visitors to the center may very well see them intent on eating a meal. The seals can't be touched, but you can observe them by following the suggested itinerary for visitors. And if you absolutely fall in love, long-distance adoption of these seals is a possibility.

INFO: www.zeehondencentrum.nl

(the center is open daily through October 31).

SCEGLI WELCOME TRAVEL 1.000 AGENZIE DI VIAGGI IN ITALIA, UNA SEMPRE VICINO A TE!



TROVA
E CONFRONTA
LE MIGLIORI OFFERTE
SUL NOSTRO
SITO!

VACANZEWELCOMETRAVEL.IT

IL NETWORK DI AGENZIE DI VIAGGI DI ALPITOUR WORLD E COSTA CROCIERE,
GARANZIA DI QUALITÀ E AFFIDABILITÀ PER LE TUE VACANZE.

► VERI ESPERTI A TUA DISPOSIZIONE

I viaggi sono il nostro lavoro e la nostra passione. Collaboriamo con i migliori operatori del settore turistico, abbiamo visitato personalmente la maggior parte delle destinazioni e abbiamo accesso a fonti di informazione professionali e certificate.

► QUALITÀ E CONVENIENZA

Sei certo di avere tutte le informazioni per scegliere una vacanza che si rivelerà veramente vantaggiosa? Nelle nostre agenzie siamo costantemente aggiornati circa le proposte realmente convenienti, per offrirti sempre la migliore vacanza.

► UN SERVIZIO REALMENTE SU MISURA

Un viaggio è come un vestito: per starti bene deve essere cucito su misura. Raccontaci cosa ti aspetti dalla tua vacanza: insieme possiamo trovare soluzioni alle quali non avresti mai pensato e personalizzare il tuo viaggio.

► RISPARI TEMPO E VIAGGI SERENO

La ricerca di offerte e informazioni per una vacanza richiede tempo e, se fai tutto da solo, non hai modo di verificare se hai colto le migliori opportunità. Affidati a noi! Ci prenderemo cura del tuo viaggio, anche dei dettagli.

► VICINI A TE PRIMA, DURANTE E DOPO

Rivolgendoti a noi hai un esperto al tuo fianco durante tutto il tuo viaggio. Hai perso un volo? Hai smarrito i bagagli? Ti aiuteremo a risolvere l'imprevisto, preoccupandoci, anche dopo la partenza, del successo della tua vacanza.

Cerca l'agenzia di viaggi più vicina a te su vacanzewelcometravel.it

seguici su 

LA "CAPITALE" D'ITALIA

UNA DELLE DIECI CITTÀ
AL MONDO CHE BISOGNA
ASSOLUTAMENTE VISITARE NEL
2017 SECONDO LONELY PLANET,
L'UNICA DEL BELPAESE A ENTRARE
NELL'ESCLUSIVA TOP TEN.
BENVENUTI A PISTOIA, CAPITALE
ITALIANA DELLA CULTURA.

Un cuore antico che dialoga con il presente. Fra concerti blues, incontri con paesaggisti, ritrovi gourmand e momenti di grande arte. Per la Cenerentola toscana (vedetevela voi con un vicino culturalmente ingombrante come Firenze) il 2017 è un anno speciale: nominata Capitale italiana della cultura, è l'unica meta dello stivale entrata a far parte della top ten di Lonely Planet, piazzandosi a un onorevole sesto posto dopo Ohrid, in Macedonia, prima della coreana Seul. La nomina a capitale culturale d'Italia è un «titolo conquistato grazie alle sue straordinarie credenziali culturali», si legge nella guida. «Un riconoscimento che offrirà alla città l'opportunità di far conoscere un lato alternativo della Toscana...».

Pistoia alternativa, certo, ma con un passato che tradisce origini romane e un centro storico a misura d'uomo che è un invito continuo alla scoperta. Ritmi slow e piccole sindromi di Stendhal davanti a monumenti come la Cattedrale di San Zeno, con l'elegante facciata romanica, la Chiesa di San Giovanni Fuorcivitas con la sua strepitosa *Visitazione* in terracotta di Luca della Robbia che a luglio ritornerà a casa dopo una mostra negli States, oppure la cornice d'antan di Piazza della Sala: di giorno mercato, di sera punto di ritrovo della movida. Dal campanile del Duomo lo sguardo domina città e montagne circostanti, fra i vicoli si rimane incantati dall'antico Palazzo dei Vescovi, il Palazzo Comunale (sede del Museo Civico), l'Ospedale del Ceppo con il fregio policromo robbiano, al centro di un quartiere in fase di restyling che regalerà presto nuovi percorsi pedonali immersi nel verde. Poi ci sono gli eventi, che a giugno comprendono il Pistoia Teatro Festival con ospiti internazionali come il coreografo Virgilio Sieni, e la trentottesima edizione di Pistoia Blues, in programma fino a luglio. Ma ci saranno anche la mostra *Disegni d'Acqua. Acque e trasformazioni*



Pistoia città dei vivai.
Veduta del centro storico.
Antico Palazzo dei Vescovi.
Marino Marini.

A lot of nursery.
Historical centre.
Bishop Palace.
Marino Marini.

del territorio (giugno-dicembre), mentre dall'11 al 17 giugno la kermesse *Vestire il paesaggio "coprirà"* di verde numerosi spazi urbani, in onore al fatto che Pistoia, 5200 ettari di vivai e circa 38 milioni di piante prodotte all'anno, è la capitale europea del vivaismo. Un must la mostra dedicata al suo cittadino più illustre, *Marino Marini. Passioni visive*, che si inaugura a settembre a Palazzo Fabroni, mentre dalla fine di ottobre il Museo Civico ospiterà una retrospettiva del pittore tardo-barocco fiorentino Anton Domenico Gabbiani. «Il Comune di Pistoia investe ordinariamente in politiche culturali più del doppio della media nazionale», ha commentato il sindaco Samuele Bertinelli. «Siamo infatti convinti che il sapere sia il primo diritto di cittadinanza, lievito per la crescita e la formazione di cittadini liberi e consapevoli». Grazie alla nomina a Capitale italiana della cultura sono arrivati i fondi per restaurare le chiese di San Salvatore, San Pier Maggiore, San Jacopo in Castellare, quest'ultima destinata a ospitare un nuovo spazio culturale. E, *dulcis in fundo*, per tutto il 2017 l'ingresso nei principali musei cittadini è gratuito.

Per informazioni: www.pistoia17.it

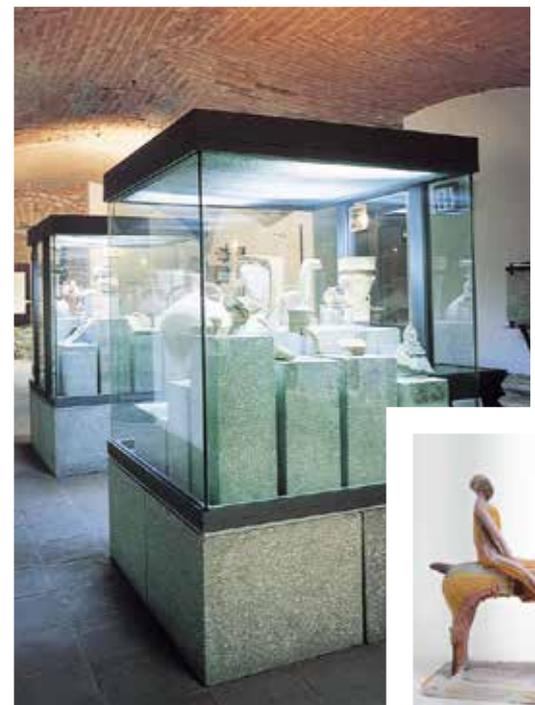


THE "CAPITAL" OF ITALY

ONE OF THE TEN CITIES IN THE WORLD THAT ABSOLUTELY MERITS A VISIT IN 2017 - ACCORDING TO LONELY PLANET - AND THE ONLY ITALIAN CITY IN THE RANKS OF THE EXCLUSIVE TOP TEN. WELCOME TO PISTOIA, THE ITALIAN CAPITAL OF CULTURE.

An ancient heart dialogues with the present, with blues concerts, encounters with landscape architectures, gourmet haunts, and moments of great art. For Tuscany's Cinderella (just try competing with a culturally cumbersome neighbor like Florence!), 2017 is a special year. Named the Italian Capital of Culture, it is the only destination on the peninsula that has entered Lonely Planet's top ten, listed in a respectable sixth place after Ohrid, in Macedonia, and ahead of Seoul in South Korea. The award of Italian Capital of Culture is a "title in recognition of its impressive cultural credentials," according to the guide, and "the award offers the city an opportunity to showcase an alternative side to Tuscany."

Pistoia is certainly alternative, but its history boasts Roman origins and a historic district on a human scale, inviting you to make discovery after discovery.





The pace is slow and you're bound to experience bouts of Stendhal syndrome in front of monuments like the Cathedral of San Zeno, with its elegant Romanesque façade, the Church of San Giovanni Fuorcivitas, with its magnificent terracotta Visitation by Luca della Robbia, which will come home in July following an exhibition in the United States, and Piazza della Sala with its aura of yesteryear: a marketplace during the day, and the center of Pistoia's movida in the evening. From the bell tower of the cathedral, the view extends over the city and surrounding mountains, and in the alleys you'll be enchanted by the ancient Palazzo dei Vescovi, the Palazzo Comunale (housing the Museo Civico, the city museum), the Ospedale del Ceppo, with its polychrome frieze in the Della Robbia style, in the middle of a district that is being renovated and will soon offer new pedestrian paths surrounded by greenery. Then there are the events, which in June will include the Pistoia Teatro Festival, with international guests like the choreographer Virgilio Sieni, and the thirty-eighth Pistoia Blues festival, scheduled until the end of July. But there will also be the Disegni d'Acqua. Acque e trasformazioni del territorio exhibition (June–December), while from July 11 to 17 Vestire il paesaggio will "cover" numerous urban spaces with greenery, in honor of the fact that, with its 5,200 hectares (nearly 12,900 acres) of nurseries and approximately 38 million plants produced annually, Pistoia is the European capital of plant-growing. The exhibition devoted to Pistoia's most famous citizen is also a must-visit: Marino Marini. Passioni Visive will be inaugurated at the Palazzo Fabroni in September. And at the end of October, the Museo Civico will host a retrospective on the late-Baroque Florentine painter Anton Domenico Gabbiani. "The Municipality of Pistoia regularly invests more than twice the national average in cultural policies," commented Mayor Samuele Bertinelli. "We are convinced that knowledge is a person's first right, encouraging the growth and education of free and aware citizens." Thanks to the Italian Capital of Culture award, the city has received funds to restore the churches of San Salvatore, San Pier Maggiore, and San Jacopo in Castellare, and the latter will be used to house a new cultural space. And to top it all off, admission to the city's main museums is free until the end of 2017. For information: www.pistoia17.it



Fregio robbiano.
Campanile di S. Zeno.
Opera Kounellis al Palazzo Fabroni.

Robbian frieze.
Bell Tower Cathedral.
Kounellis work at Fabroni Palace.





Spaghetтата tra le nuvole?

Gusto italiano, leggerezza, allegria...
È il nostro modo di accompagnarvi in viaggio.

dnata srl

Via Vesuvio snc, 21010 Cardano al Campo (VA)

T. +39 0331 169 0007

E. info@dnata.it

www.dnata.com

dnata

RADIO ITALIA PRESENTA FRANCESCO GABBANI

GABBANI RACCONTA A RADIO ITALIA IL NUOVO ALBUM "MAGELLANO", LANCIATO PRIMA DELL'EUROVISION SONG CONTEST, E SVELA: «SONO INNAMORATO». PARLA ANCHE DEL SUCCESSO DELLA CANZONE "OCCIDENTALI'S KARMA", CON CUI HA TRIONFATO A SANREMO 2017: ORA TUTTI SUL WEB BALLANO COME LA SUA "SCIMMIA NUDA".

OCCIDENTALI'S KARMA, BRANO VINCITORE AL FESTIVAL, È UNA HIT "INVOLONTARIA"?

Credo che sia una prova del fatto che non si creano hit a tavolino. Quando c'è un'energia vera e un significato profondo in quello che fai il messaggio arriva a tutti in modo quasi inconsapevole. Questo pezzo sarebbe dedicato a un pubblico più adulto dal punto di vista del testo, che dà spunti un po' intellettualoidi, ma è arrivato molto anche ai bambini, che naturalmente non hanno la capacità di capirne il senso interamente: a loro arriva l'energia.

COME HAI DOVUTO MODIFICARE LA CANZONE PER L'EUROVISION?

Ho dovuto togliere una strofa, per rispettare la durata massima di 3 minuti e qualche secondo. Ho avviato con un edit: è stata una scelta difficile, ho rinunciato alla seconda strofa, quella dopo il primo ritornello, che inizia con «piovono gocce di chanel...».

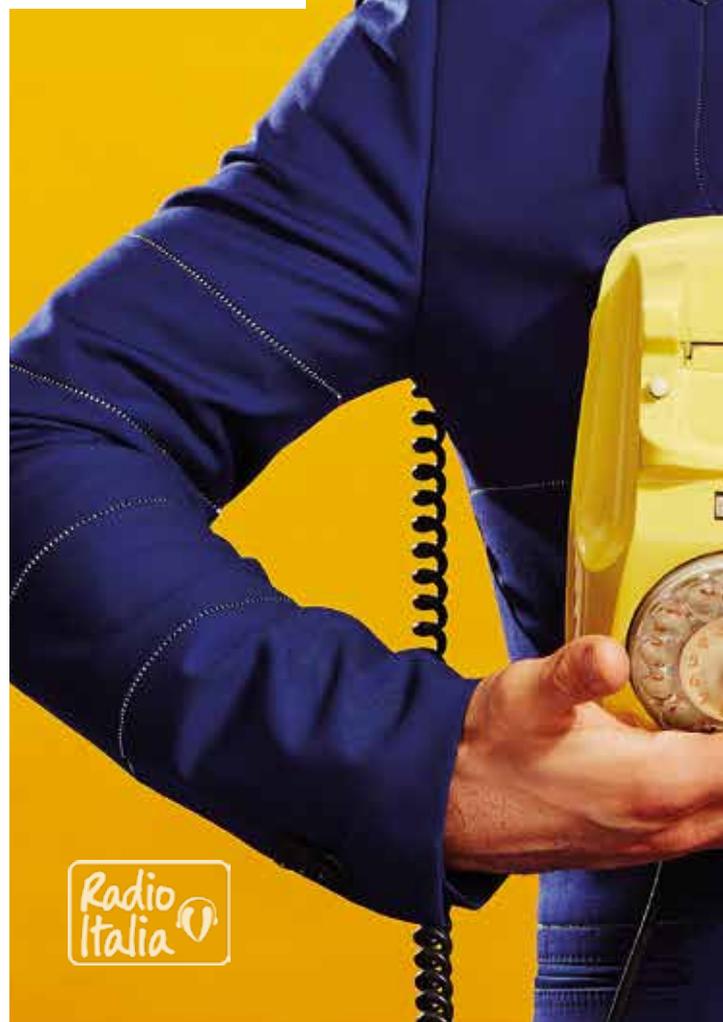
QUAL È LA "SCIMMIOGRAFIA", SUL WEB O NELLA REALTÀ, CHE TI HA SORPRESO DI PIÙ?

Mi ha stupito molto che l'abbia ballata davanti a me Desmond Morris, un etologo di 89 anni con l'energia di un trentenne che ho incontrato ad Oxford: nella canzone cito il suo saggio *La scimmia nuda*. Per me è stato come andare a prendere un caffè con Eraclito... Mi ha fatto questo balletto della scimmia di cui aveva preparato un video ma sua moglie gli ha vietato di pubblicarlo...

UN ALTRO BRANO DEL DISCO È PACHIDERMIE PAPPAGALLI.

DI COSA PARLA?

Si tratta di un pezzo ironico e divertito, ma riflette anche sul fatto che con la libertà d'espressione data dal web e dai social nascono bugie e teorie complottiste, che si diffondono come catene di Sant'Antonio e molti le prendono per vere. Questa canzone prende in giro i complottisti.





NELL'ALBUM *MAGELLANO* CI SONO ANCHE MOMENTI INTIMI COME *LA MIA VERSIONE DEI RICORDI*.

COSA RACCONTA QUESTO PEZZO?

Parla della fine di una storia. Io sono un tipo che soffre, talvolta anche con l'apostrofo: che s'offre... Quando due persone si lasciano inevitabilmente ognuno cerca per orgoglio di sostenere fino all'ultimo la propria versione dei ricordi, fino a farla diventare vera e volerla dire a tutti. Scrivo anche da solo ma questo come altri pezzi è frutto del lavoro fatto insieme a un team di fratelli: Fabio Ilacqua, mio fratello vero Filippo Gabbani e per la produzione artistica Luca Chiaravalli.

MA TU ORA SEI INNAMORATO?

Sono innamorato del concetto dell'innamoramento... Comunque sì, dai, sono innamorato...

COME PROCEDE IL TUO TOUR?

La tournée continua per tutta l'estate. È uno spettacolo senza effetti speciali particolari, che sottolinea la mia parte più ridanciana, danzereccia e suonata: dal vivo cerco di suonare il più possibile, perché in effetti sono un musicista e me la cavo bene anche con gli strumenti. Sono cresciuto in un ambiente musicale, tra gli strumenti del negozio di mio papà. Ho iniziato a scrivere canzoni intorno ai 13 anni, prima come un gioco, poi è diventata una cosa sempre più seria.

HAI FATTO IL LICEO CLASSICO. ERI BRAVO A SCUOLA? COME TE LA CAVAVI IN LATINO?

Più che latinista ero latin lover...



RADIO ITALIA PRESENTS FRANCESCO GABBANI

GABBANI TELLS RADIO ITALIA ABOUT HIS NEW ALBUM ENTITLED MAGELLANO, LAUNCHED IN THE EUROVISION SONG CONTEST, AND REVEALS THAT HE IS "IN LOVE." HE ALSO TALKS ABOUT THE SUCCESS OF THE SONG "OCCIDENTALI'S KARMA," WITH WHICH HE WON SANREMO 2017: NOW THE ENTIRE INTERNET IS DANCING LIKE HIS "NAKED APE."

WAS "OCCIDENTALI'S KARMA," THE SANREMO FESTIVAL WINNER, AN "ACCIDENTAL" HIT?

I think it's proof that you don't create hits at the drawing board. When there is true energy and deep meaning in what you do, the message reaches everyone almost unknowingly. This piece is dedicated to a more mature audience in terms of the lyrics, which are a bit highbrow, but it reaches kids too. Naturally, they don't have the ability to truly understand, but they get the energy.

HOW DID YOU CHANGE THE SONG FOR EUROVISION?

I had to take out a verse to respect the maximum song length of three minutes and a few seconds. I resolved it through an edit: it was a difficult choice. I took out the second verse, the one after the first refrain, which begins with piovo no gocce di Chanel...

WHICH "APE DANCE" ON THE WEB OR IN REAL LIFE MOST SURPRISED YOU?

I was most surprised that Desmond Morris - an eighty-nine-year-old ethologist, with the energy of a thirty year old, I met at Oxford - danced in front of me. I cite his book The Naked Ape in my song. For me, it was like going to get a coffee with Heraclitus. He did this ape dance and had made a video but his wife wouldn't let him post it.

ANOTHER SONG FROM THE RECORD IS "PACHIDERM I PAPPAGALLI." WHAT IS IT ABOUT?

It's an ironic and fun piece, but it also reflects on the fact that with free expression from the web and social media come lies and conspiracy theories that spread like wildfire, and many people think they're true. This song makes fun of conspirators.

MAGELLANO ALSO HAS MANY INTIMATE MOMENTS LIKE "LA MIA VERSIONE DEI RICORDI." WHAT IS THIS SONG ABOUT?

It talks about the end of a love story. I'm the kind of person who suffers, but also offers himself to others. When two people break up, inevitably each person tries to carry on his or her own version of the memories until the end, until they become true and something they want to tell everyone. I write alone as well, but this, like many other pieces, was written with a team of brothers: Fabio Ilacqua, my real brother Filippo Gabbani and Luca Chiaravalli, for the artistic production.

SO ARE YOU IN LOVE NOW?

I am in love with being in love. But yes, sure, I'm in love.

HOW IS YOUR TOUR GOING?

It will continue all summer. Our show doesn't have particular special effects, which highlights my silly side, with my dancing and playing. During live performances, I try to play as much as possible, because I'm a musician and I play instruments well. I was raised in a musical environment, among the instruments at my dad's shop. I began writing songs when I was thirteen. First as a game, but then it became more serious.

YOU WENT TO A HIGH SCHOOL SPECIALIZING IN CLASSICAL STUDIES. WERE YOU A GOOD STUDENT? HOW DID YOU DO WITH LATIN?

More than a Latinist, I was a Latin lover.

latte **100%**
italiano

sterilgarda
alimenti



Specialità
italiane!

www.sterilgarda.it

formaggi





VI PORTIAMO ALLA SCOPERTA NON DI UNA DESTINAZIONE
MA DI UNA STORIA, BELLA ED EMOZIONANTE CHE HA I COLORI
E LA "LUCE" DEL CONTINENTE AFRICANO.

KARIBUJUA È UNA PICCOLA ASSOCIAZIONE ITALIANA DI
PROMOZIONE SOCIALE CON CUI NEOS COLLABORA DAL 2011
PER OFFRIRE UN AIUTO ALLA POPOLAZIONE LOCALE.

Immaginate la magia del cielo africano al tramonto: ogni sera alle 18.30 il sole cala sotto l'orizzonte e l'aria infuocata si fa sempre più blu, fino ad accendersi di mille stelle. Per chi è in vacanza inizia l'affascinante notte africana. Ma per chi invece vive in uno dei sedici villaggi senza elettricità del Lower Tana Delta, zona che si trova 100 km a nord di Malindi, o nella Mbulia Conservancy, vicino al parco dello Tsavo East, si tratta dell'ennesima notte avvolti nel buio più totale. È proprio in queste regioni isolate che Karibujua ha attivato LIGHT UP YOUR AFRICA, progetto di distribuzione di lampade solari che da un anno a questa parte ha già illuminato le capanne di quasi trecento famiglie. Little Sun è una lampada che si ricarica di giorno con l'energia del sole e, quando cala la notte, è pronta a dare luce. Con una ricarica di 5 ore genera una luce intensa per 4 ore ed è in grado di garantire una luce normale per ben 10 ore. Creato a quattro mani da un artista e da un ingegnere danese (Olafur Eliasson e Frederik Ottesen), quest'oggetto, tanto bello quanto utile, unisce "magicamente" fantasia e scienza, con finalità solidali ed ecosostenibili. L'utilizzo di queste lampade, infatti, oltre a permettere ai bambini di studiare e fare i compiti anche di sera, è anche una validissima alternativa alle lampade a paraffina, inquinanti e pericolose. Per sostenere Karibujua basta una semplice donazione per adottare una lampada Little Sun, che i volontari dell'associazione portano in Kenya dove già da qualche anno si svolgono attività didattico-ricreative nelle scuole dei villaggi. I volontari sono giovani studenti o lavoratori, solitamente al di sotto dei trent'anni, che partono ogni anno in gruppi di quattro o cinque, a fine settembre.

Ogni lampada donata con Karibujua ha una sua Identity Card numerata, su cui il donatore può scrivere il proprio nome e, perché no, anche una dedica, in modo che la famiglia che riceve la lampada conosca il nome di chi l'ha mandata. I volontari si occupano di testimoniare, capanna per capanna, l'arrivo delle lampade nei villaggi e ogni donatore riceve immediatamente la foto tramite Whatsapp o mail, e tutte le foto delle consegne sono visibili sulla pagina Facebook dell'associazione. Cosa aspettate? Adottate una luce e contribuite ad illuminare l'Africa!

Per contattare l'associazione Karibujua si può scrivere all'indirizzo:
info@karibujua.com oppure seguire la pagina Facebook @Karibujua.

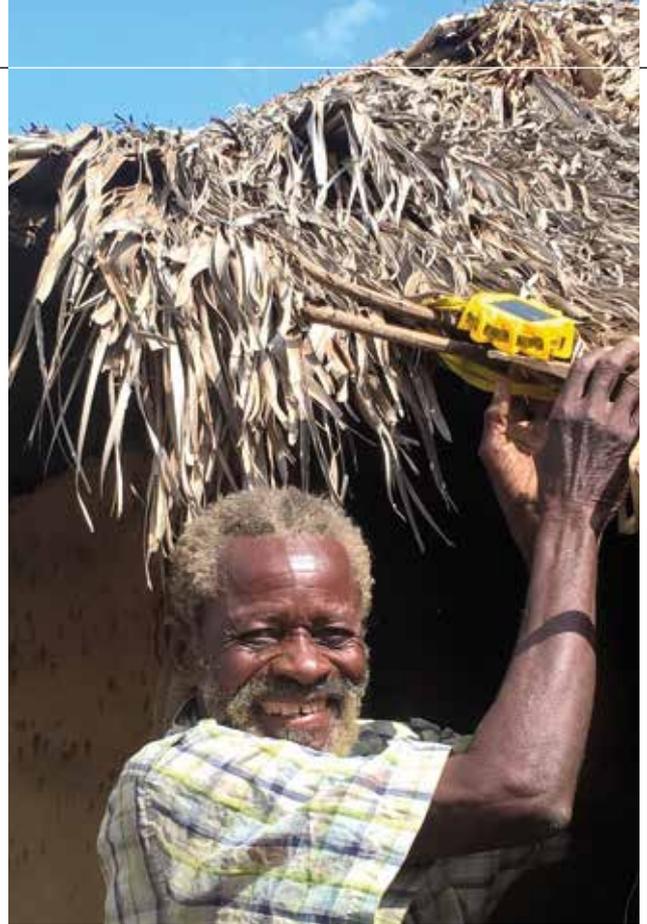




Dopo la costruzione nel 2010 di un piccolo asilo nel villaggio di Darga, nella zona del Lower Tana Delta in Kenya, un gruppo di amici decide di dar la possibilità a giovani ragazzi di partire per dedicare una parte del proprio tempo per portare, non solo materiale, ma anche divertimento e istruzione nelle scuole. Nel 2011 nasce l'associazione Karibujua che, nel corso degli anni, sviluppa progetti nuovi sempre nell'ambito dell'istruzione (progetto Dakta che offre borse di studio per ragazzi in Kenya), della sostenibilità ambientale (Progetto Light Up Your Africa con distribuzione di lampade solari nei villaggi senza elettricità), del rispetto della diversità e soprattutto della crescita consapevole dei giovani, in Africa come in Italia. La gestione delle attività è completamente seguita dai volontari tornati dall'esperienza africana.



WE ARE TAKING YOU ON A JOURNEY OF DISCOVERY - NOT OF A DESTINATION, BUT A BEAUTIFUL AND EXCITING STORY THAT HAS THE COLORS AND LIGHT OF THE AFRICAN CONTINENT. KARIBUJUA IS A SMALL ITALIAN ASSOCIATION FOR SOCIAL DEVELOPMENT AND NEOS HAS BEEN WORKING WITH IT SINCE 2011 TO OFFER HELP TO LOCAL POPULATIONS.



Imagine the magic of the African sky at sundown: every day at 6:30 p.m., the sun sets on the horizon and the sweltering air turns progressively blue, until it lights up with thousands of stars. For those who are on vacation, the appeal of the African night is just beginning. But for those who live in one of the sixteen villages without electricity in the Lower Tana Delta, an area 100 kilometers (62 miles) north of Malindi, or in the Mbulia Conservancy, near the Tsavo East Park, it's just the umpteenth night in total darkness. It was in these isolated regions that Karibujua began Light Up Your Africa, a project that distributes solar lamps that have already lit up the huts of at least 300 families. Little Sun is a solar lamp that charges during the day with the energy of the sun and when night falls, it is ready to give off light. Once charged for five hours, it generates intense light for four hours and can guarantee normal light for at least ten. Created by a Danish artist and an engineer (Olafur Eliasson and Frederik Ottesen), this object, which is as pretty as it is useful, "magically" combines imagination and science, with eco-sustainable and charitable results. In fact, the use of these lamps not only allows children to study or do homework at night, but is also a valid alternative to paraffin lamps, which are dangerous and harmful to the environment. To support Karibujua, a simple donation to "adopt" a Little Sun lamp is enough. Volunteers of the association take them to Kenya, where they have been carrying out educational and recreational activities at the schools in the villages. The volunteers are young students or workers, usually under the age of thirty, who leave every year in groups of four or five, returning in September.

Each lamp donated to Karibujua has a numbered identity card on which the donor can write his name and even a dedication so the family will know the name of the person who sent it.

The volunteers are charged with observing the arrival of the lamps in the villages, hut by hut, and every donor immediately receives a photo via WhatsApp or email; all the photos of the deliveries can be seen on the association's Facebook page. So what are you waiting for? "Adopt" a light and contribute to lighting up Africa!

To contact the Karibujua association you can write to info@karibujua.com or follow it on their Facebook page: @Karibujua.

After the 2010 construction of a small nursery school in the village of Darga near the Lower Tana Delta in Kenya, a group of friends decided to give young people the opportunity to go there and dedicate some of their time to bringing not just materials, but also instruction and fun to the schools.

The Karibujua association was launched in 2011 and, over the years, it has developed new projects for education (Dakta offers scholarships for children in Kenya), environmental sustainability (the Light Up Your Africa project that distributes solar lamps in villages with no electricity), respect for diversity, and the mindful development of the youth in Africa as well as Italy.

The activities are run entirely by volunteers who have returned from their African experience.





ARRIVA NEOS 787 DREAMLINER.

IL MODO MIGLIORE PER GIRARE IL MONDO.



787 DREAMLINER[®]

SIAMO TUTTI NATI PER CORRERE

È UNO SPORT SEMPLICE, ECONOMICO E FACILE DA PRATICARE. BASTANO UN FISICO SANO, FORZA DI VOLONTÀ E UN PAIO DI SNEAKER. QUALSIASI LUOGO È BUONO.

QUESTI ELEMENTI SPIEGANO IL GRANDE SUCCESSO DELLA CORSA, IN CITTÀ O IN VACANZA. ABBIAMO INTERVISTATO SCOTT DOUGLAS, GIORNALISTA SPORTIVO E RUNNER, AUTORE DEL BESTSELLER "TUTTO SULLA CORSA" (SPERLING & KUPFER).



SE NON FA TROPPO CALDO, L'ESTATE È LA STAGIONE PERFETTA PER CORRERE. PER CHI HA SUPERATO I 40 ANNI E NON HA MAI CORSO, È CONSIGLIABILE INIZIARE? Non è mai troppo tardi. Se non siete giovanissimi e avete una vita sedentaria alle spalle, provate con una combinazione iniziale di cammino e jogging.

Quando vi sentirete più in forma, aumentate i momenti di jogging finché sarete a vostro agio a correre per tutto il tempo.

MOLTI INIZIANO A CORRERE VELOCI E SONO SUBITO SENZA FIATO.

Meglio iniziare la corsa in modo un po' più lento di quanto potreste fare.

Non si dovrebbe mai avere il fiatone nei primi 10 minuti. Appena il corpo si scalda, correrete spontaneamente più veloci.

PRIMA DI INIZIARE A CORRERE, È UTILE FARE STRETCHING?

È bene fare qualcosa di intermedio fra il nostro stare seduti e la corsa. Uno stretching leggero, la ginnastica callistenica [esercizi leggeri di riscaldamento a corpo libero, n.d.r.] o anche una camminata aiuteranno a sciogliersi e a migliorare la circolazione. Ciò renderà più facile la corsa nei primi chilometri.

CORRERE SOLI O IN COMPAGNIA?

La maggioranza delle persone preferiscono un mix di corsa da soli e in gruppo, che consente di alternare momenti di riflessione e di socializzazione. Se correte da soli cercate di essere costanti nel vostro impegno e trattate il correre come un appuntamento non cancellabile.

ALCUNI, QUANDO NON RIESCONO A MANTENERE L'OBIETTIVO DI CHILOMETRI CHE SI SONO PREFISSI, MOLLANO.

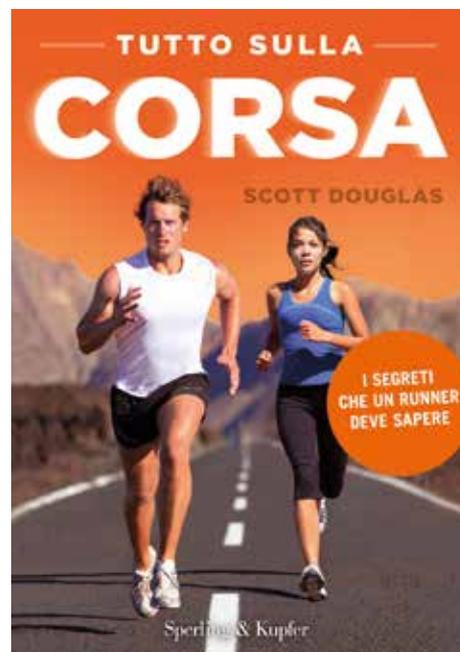
Correre meno è sempre meglio che non correre. Non siate rigidi con gli obiettivi di tempo o di chilometri. Un mix di corse più lunghe e più brevi, più veloci e più lente vi renderà più in forma e vi farà sentire tutto quanto più interessante.

PRIMA DI PARTIRE PER UN VIAGGIO IN AEREO O IN AUTO, SUGGERISCE UNA CORSA?

Certo, lo faccio sempre prima di una lunga giornata in viaggio. Altrimenti si resta seduti per tutto il giorno. È bene sapere che, per quanto complicato il nostro spostamento potrà rivelarsi, abbiamo fatto almeno un'attività soddisfacente durante la giornata.



Foto Marka



IL CIBO: MEGLIO CORRERE PRIMA O DOPO UN PASTO?

Per la maggioranza delle persone sarebbe meglio non aver mangiato niente di pesante nelle due ore prima della corsa. Per chi pratica un running normale, il rischio di rimanere senza energia per mancanza di cibo è quasi zero.

L'ACQUA: È BENE BERE QUANDO SI CORRE, SOPRATTUTTO D'ESTATE?

Se ci sono 30 gradi, suggerisco di portarsi dell'acqua o di programmare un percorso dove se ne può trovare. Se non fa troppo caldo, non serve portarsi dietro liquidi. Ciò che conta è idratarsi in modo adeguato durante la giornata, per non iniziare a correre già assetati.

SULLA SABBIA O SU UN SENTIERO NEL BOSCO DOVREMMO RALLENTARE?

Non preoccupatevi del ritmo: correte al vostro livello di sforzo normale e godetevi il paesaggio.

D'ESTATE QUAL È IL MOMENTO MIGLIORE PER CORRERE?

La mattina presto è spesso la migliore scelta contro il caldo, a patto di non ridurre troppo le ore di sonno. In generale, se la temperatura è alta, rallentate e concentratevi sui chilometri da coprire. Otterrete comunque un effetto positivo sull'allenamento, perché il vostro cuore dovrà lavorare di più.

EVERYONE'S BORN TO RUN

IT IS A SIMPLE, CHEAP, AND EASY SPORT. YOU JUST NEED A HEALTHY BODY, ENTHUSIASM, AND A PAIR OF RUNNING SHOES. ANY PLACE IS A GOOD PLACE. THESE ARE THE ELEMENTS THAT EXPLAIN WHY RUNNING IS SO POPULAR, IN THE CITY OR ON VACATION. WE INTERVIEWED SCOTT DOUGLAS, SPORTS JOURNALIST AND AUTHOR OF THE BESTSELLING THE LITTLE RED BOOK OF RUNNING (SKYHORSE PUBLISHING).

IF IT ISN'T TOO HOT, SUMMER IS THE PERFECT SEASON TO RUN. FOR THOSE OVER FORTY WHO'VE NEVER RUN BEFORE, IS IT ADVISABLE TO START?

It is never too late. If you are not very young and have lived a sedentary lifestyle, try starting with a combination of walking and jogging. When you feel like you are in better shape, you can start jogging more, until you feel comfortable running the whole time.

MANY BEGIN RUNNING FAST AND ARE OUT OF BREATH RIGHT AWAY. IT IS BETTER TO START A BIT SLOWER THAN WHAT YOU ARE CAPABLE OF. YOU SHOULD NEVER BE OUT OF BREATH IN THE FIRST TEN MINUTES. AS SOON AS YOU'RE WARMED UP, YOU'LL NATURALLY RUN FASTER.

IS IT HELPFUL TO STRETCH BEFORE RUNNING?

It is good to do something in between sitting and running. Light stretching or calisthenics or even a walk could help loosen you up and improve circulation. That will make running easier in the first few kilometers.

SHOULD YOU RUN ALONE OR WITH PEOPLE?

Most people prefer a combination of running alone and in groups, allowing them to have time for reflection and socialization. If you run alone, try to stay constantly dedicated and treat it like a mandatory appointment.

SOME JUST GIVE UP WHEN THEY HAVEN'T BEEN ABLE TO MAINTAIN THE DISTANCE GOALS THEY'VE SET.

Running less is still better than not running at all. Don't be unreasonable in your time or distance objectives. A combination of longer and shorter, and faster and slower runs will keep you in better shape and help maintain your interest.



Foto Marka

DO YOU SUGGEST RUNNING BEFORE FLYING OR TAKING A CAR TRIP?

Of course, I always run before a long day of travel. Otherwise, you'll be sitting all day. It's good to know that no matter how complicated our travels might be, we did at least one satisfying activity during the day.

FOOD: IS IT BETTER TO RUN BEFORE OR AFTER A MEAL?

For most people, it is better not to eat anything heavy at least two hours before a run. For the average runner, the risk of running out of energy for lack of food is almost zero.

WATER: IS IT GOOD TO DRINK WHEN RUNNING, ESPECIALLY IN SUMMER?

If it is 30 °C (86 °F) outside, I suggest bringing water or planning a run where you can find water. If it isn't too hot, you don't need to bring liquids. What matters is hydrating enough during the day so you don't start your run already thirsty.

DO WE NEED TO SLOW DOWN ON SAND OR ON A TRAIL?

Don't worry about your pace. Run at your normal strength level and enjoy the view.

WHAT IS THE BEST TIME OF DAY TO RUN IN THE SUMMER?

Early in the morning is often the best choice to beat the heat, provided that you don't lose too much sleep. Generally, if the temperature is high, slow down and concentrate on the distance. It will still be good for your training, because your heart will have to work harder.



PANARELLO

PASTICCERI DI QUALITÀ DAL 1885

*Il piacere di volare
con gusto.*



*Amaretti morbidi
del Sassello*

&

*Baci di dama
alla nocciola*

Tradizione, qualità, affidabilità.

Panarello vola con Neos.

www.panarello.com



GO GREENERY!

È STATO PROCLAMATO "NUANCE" DELL'ANNO. FRIZZANTE, BRILLANTE, SIMBOLO DI RINASCITA, IL VERDE È IL COLORE DELLA NATURA E ADOTTANDOLO VI SENTIRETE TUTT'UNO CON LEI! IDEALE ANCHE PER COLORO CHE NON SONO PROPRIO TIPI DA ATTIVITÀ ALL'ARIA APERTA...

GO GREENERY!

HAS BEEN TITLES "NUANCE" OF THE YEAR. SPARKLING, SHIMMERING, SYMBOL OF REBIRTH, GREEN IS THE COLOR OF NATURE, WHICH MEANS BY SURROUNDING YOURSELF WITH IT! YOU'LL FEEL ONE WITH NATURE. PERFECT FOR THOSE WHO AREN'T REALLY THE OUTDOORSY TYPE...



LOREDANA ROCCASALVA

T-shirt in cotone Essenze
ispirata alla Sicilia.

*T-shirt Essenze
inspired by Sicily.*



CASTAGNACCI

Clutch in pelle effetto pluriball con chiusura magnetica.

Leather clutch pluriball effect with magnetic lock.



TOOSH

Pashmine dègradèes capsule collection "Les Fleurs".

Pashmine dègradèes capsule collection "Les Fleurs"



AKHAL TEKÈ

Flat Mule con punta affusolata, ricamo a filo realizzato a mano.

Flat Mule with tapered tip, wire embroidery handmade.

BENSIMON

Tennis ballerine in tela di cotone.

Cotton canvas tennis ballerinas.



PREMIATA

Sandalo scamosciato verde militare a punta aperta e lacci sulla caviglia.

Open toe sandal military green in suede, with ankle laces.



ALEXANDER WANG

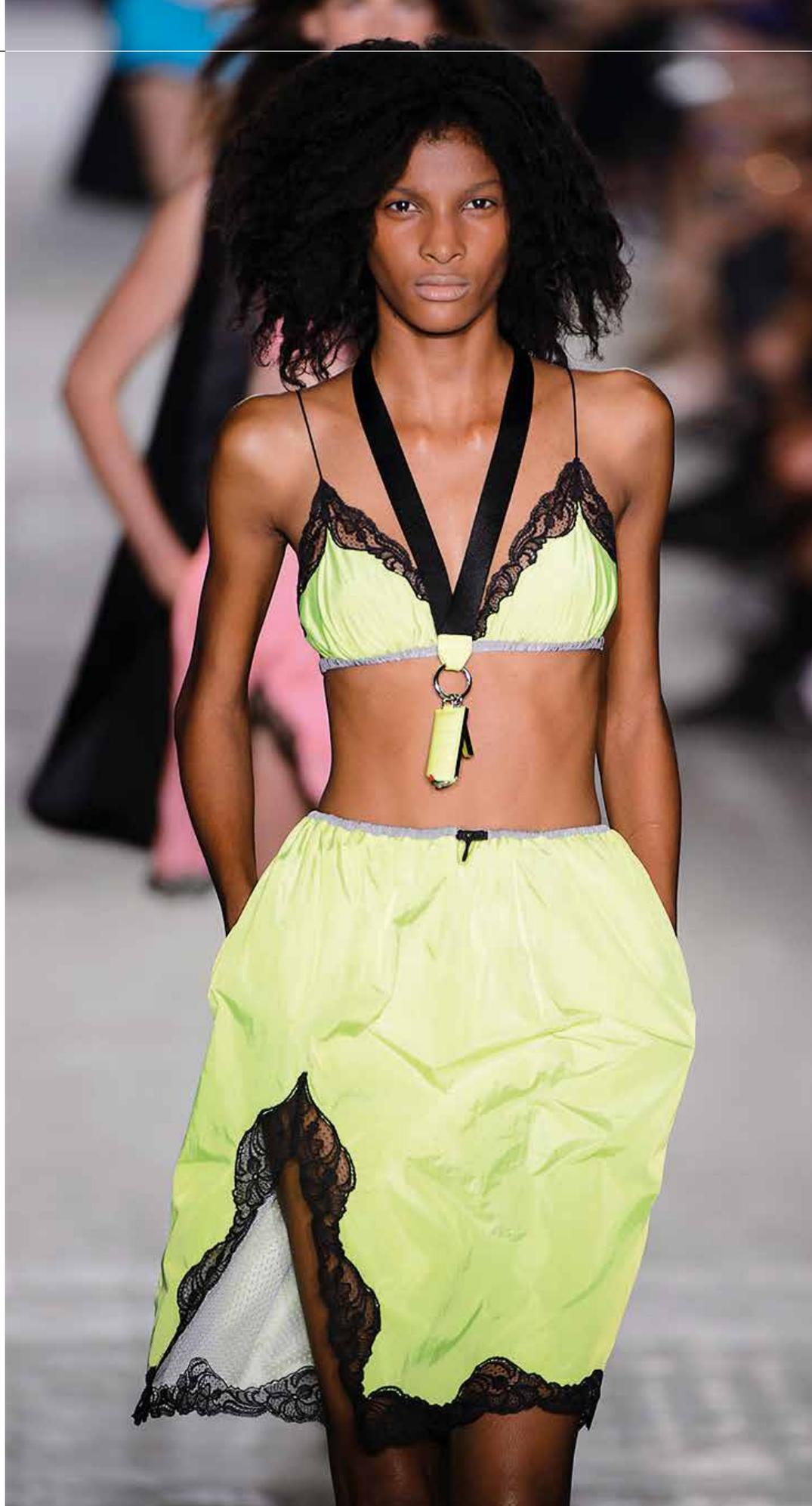
Gonna e reggiseno in viscosa con applicazioni in pizzo nero.

Viscose skirt and bra with black lace applications.

TORI BURCH

Maglione girocollo in viscosa.
Necklace viscose sweater.

Giacca a vento in vinile brevettato.
Patent vinyl anorak.



Neos, siamo fieri di essere a bordo.

GE Commercial Aviation Services

offre una vasta gamma

di soluzioni di flotta e

di finanziamento nel settore

dell'aeronautica ed e' fiero

di essere partner di Neos.



GE imagination at work

IN VIAGGIO CON...

MAYA SANSA

MAYA SANSA È NATA A ROMA IL 25 SETTEMBRE 1975. DURANTE IL LICEO CLASSICO INIZIA A STUDIARE TEATRO. UNA PASSIONE CHE LA PORTA A LONDRA PER SEGUIRE DIVERSI CORSI E DIPLOMarsi NEL 1999 ALLA GUILDHALL SCHOOL OF MUSIC AND DRAMA. IL SUCCESSO DI CRITICA ARRIVA CON "LA BALIA", IL FILM DI MARCO BELLOCCHIO NEL QUALE MAYA HA IL RUOLO PRINCIPALE, UN'INTERPRETAZIONE CHE LE VALE LA GROLLA D'ORO COME RIVELAZIONE DELL'ANNO E LA CANDIDATURA AL NASTRO D'ARGENTO COME MIGLIOR ATTRICE NON PROTAGONISTA.

DA QUEL MOMENTO ENTRA NEL CAST DI FILM INDIMENTICABILI, COME "LA MEGLIO GIOVENTÙ", "BUONGIORNO NOTTE", "IL VESTITO DA SPOSA", "BELLA ADDORMENTATA" CON CUI HA OTTENUTO IL PREMIO DAVID DI DONATELLO 2013 COME MIGLIOR ATTRICE NON PROTAGONISTA.

QUANDO HAI INIZIATO A VIAGGIARE?

Da bambina, mi hanno abituato a farlo mia mamma e mia nonna. Con lei andavo a trovare il bisnonno che era corrispondente per il Corriere della Sera e aveva una casa in Francia, a Parigi. Si trattava di bellissimi viaggi in macchina, ben organizzati, ricchi di tappe, quasi una specie di Grand Tour, in compagnia di una nonna intraprendente e formidabile autista! I viaggi con mia mamma erano, invece, più avventurosi, verso spiagge deserte in Sardegna, in Vespa. Dormivamo sul ponte del traghetto e poi con il sacco a pelo in giro per l'Italia. Dopo queste esperienze è stato molto facile partire a 16 anni. Ero in compagnia della mia amica del cuore Anna Lisa per girare l'Europa in treno con l'Interrail. Ho sempre sentito che il viaggio mi avrebbe portata in un bel luogo, con la possibilità di ammirare paesaggi nuovi, ma di incontrare anche amici e affetti.





ANCHE IL LAVORO TI PORTA IN GIRO?

Sì, da sempre, a partire proprio dal mio esordio in *La balia* di Marco Bellocchio. Il regista veniva invitato in tutto il mondo per presentare il film ma era sempre pieno di impegni e quindi mandava me. E io prendevo e partivo: sono stata in Sud America, a Berlino, in Libano. Tra le esperienze in cui ho unito viaggio e lavoro mi piace ricordare quella di *Voyez comme ils dansent*, un film di Claude Miller, che mi ha portato per due mesi e mezzo tra Montreal, Quebec City e nel cuore della natura canadese. Dormivo in un albergo splendido, immerso tra foreste infinite ricoperte dalla neve e laghi ghiacciati. Appena arrivata ho provato una sensazione molto forte, ho sentito che avrei sentito nostalgia quando avrei dovuto lasciare quel luogo.

COME SCEGLI I FILM CHE TI PROPONGONO E A COSA STAI LAVORANDO?

Più che il personaggio scelgo la qualità del progetto, la storia che si sta raccontando.

Il regista ha la priorità, perché se la sceneggiatura è "così-così" nelle mani di un bravo regista può trasformarsi completamente. Anche il direttore della fotografia è importante. Al momento sto lavorando alla terza stagione di *Tutto può succedere*, una serie televisiva girata a Roma che mi ha permesso di conoscere meglio la mia città. Perché può essere un viaggio, con tante diversità, anche solo lo spostarsi da quartiere a quartiere, di zona in zona.

COME CONCILI IL LAVORO CON LA MATERNITÀ?

Mia figlia Talitha, che ha tre anni e mezzo, sta quasi sempre con me, ovunque vada me la porto dietro. Quando giro a Roma la metà del tempo lo trascorriamo insieme. Poi, quando riprendono le scuole francesi, facciamo insieme al padre su e giù da Roma a turni. Talitha ha già preso l'aereo una ventina di volte!

QUINDI VIAGGI MOLTO ANCHE CON LA FAMIGLIA?

Il padre di Talitha [l'attore franco-irlandese Fabrice Scott, ndr] è per metà irlandese e quindi abbiamo già portato in vacanza nel suo paese nostra figlia. Ci siamo arrivati in nave ed è stato molto divertente. Del resto il viaggio non consiste soltanto nel raggiungere la destinazione ma in tutto il contesto, quindi anche il treno, la barca, la macchina. Mi piacerebbe programmare un giro dell'Islanda. Ci piace l'idea del sole di mezzanotte, dei paesaggi desertici del Nord, i geyser! Dev'essere un luogo affascinante, soprattutto per i bambini. L'anno prossimo il mio compagno dovrà andare in tournée teatrale a Tahiti, Talitha andrà con lui e io spero proprio di poterli raggiungere.

TRAVELING WITH MAYA SANSA

MAYA SANSA WAS BORN IN ROME ON SEPTEMBER 25, 1975. DURING HER TIME AT HIGH SCHOOL (A SCHOOL FOCUSED ON THE CLASSICS), SHE BEGAN STUDYING THEATER. THIS PASSION TOOK HER TO LONDON FOR HER STUDIES. IN 1999, SHE GRADUATED FROM THE GUILDHALL SCHOOL OF MUSIC AND DRAMA. CRITICAL ACCLAIM ARRIVED WITH HER PERFORMANCE IN THE NANNY, A FILM DIRECTED BY MARCO BELLOCCHIO STARRING SANSA IN A ROLE THAT EARNED HER THE "GROLLA D'ORO" PRIZE AS THE "REVELATION OF THE YEAR." SHE WAS ALSO UP FOR THE "NASTRO D'ARGENTO" PRIZE AS BEST SUPPORTING ACTRESS. SINCE THEN, SHE'S BEEN CAST IN UNFORGETTABLE FILMS LIKE THE BEST OF YOUTH, GOOD MORNING, NIGHT, THE WEDDING DRESS, AND SLEEPING BEAUTY, WHICH GARNERED HER THE "DAVID DI DONATELLO" AWARD IN 2013 AS BEST SUPPORTING ACTRESS.



Fabio Lovino

WHEN DID YOU BEGIN TRAVELING?

As a little girl. My mother and grandmother got me used to it. I would go with my grandma to visit my great-grandfather who was a correspondent for the *Corriere della Sera* and had a house in Paris. These were wonderful, well-planned car trips, with a lot of stops. It was a sort of Grand Tour along with my resourceful grandmother, who was quite the driver! Travels with my mother, on the other hand, were more adventurous, to deserted beaches in Sardinia on a Vespa. We slept on the deck of the ferry and then in sleeping bags all around Italy. After these experiences, it was really easy to take off at sixteen. I was with my best friend Anna Lisa, and we traveled around Europe by train with the Interrail. I have always felt that traveling would take me somewhere beautiful, allowing me to admire new landscapes, and meet friends and lovers.

DO YOU TRAVEL FOR WORK AS WELL?

Yes, always, starting with my debut in *The Nanny* directed by Marco Bellocchio. The director was invited all over the world to present the film, but he was always busy, so he sent me. And I just took off. I went to South America, Berlin, and Lebanon. One of the experiences in which I combined business and pleasure was when I did *See How They Dance*, a film directed Claude Miller. For two and a half months, I went back and forth between Montreal and Quebec City and into the heart of Canadian nature. I slept in an amazing hotel, set in an endless forest covered with snow and surrounded by frozen lakes. As soon as I arrived, I had such a strong sensation. I felt like I would miss that place as soon as I had to leave.

HOW DO YOU CHOOSE FROM AMONG THE FILMS YOU ARE OFFERED? WHAT ARE YOU WORKING ON NOW?

More than the character, I choose based on the quality of the project and the story it tells. The director takes precedence because if the screenplay is "so so," it can be transformed completely in the hands of a good director. The director of photography is also important. Currently, I'm working on the third season of *Tutto può succedere*, an Italian television series shot in Rome, which has allowed me to get to know my city better. Because it can be like traveling, with so much diversity, just by going from quarter to quarter and neighborhood to neighborhood.

HOW DO YOU BALANCE WORK AND MOTHERHOOD?

My daughter Talitha, who is three and a half, is almost always with me. I take her with me wherever I go. When I shoot in Rome, I spend half of my time with her. Then when French school starts back up, her father and I take turns going back and forth to Rome. Talitha has already flown about twenty times!

SO YOU TRAVEL A LOT WITH YOUR FAMILY?

Talitha's father [French-Irish actor Fabrice Scott] is half Irish so we've already taken our daughter on vacation to the country. We arrived by boat, and it was a lot of fun. Moreover, traveling isn't just about reaching a destination; there's the overall context, meaning by train, by boat, or in the car. I would like to plan a trip to travel around Iceland. We like the idea of the midnight sun, the northern desert landscapes, geysers! It must be such a fascinating place, especially for children. Next year, my partner will go on a theater tour to Tahiti. Talitha will go with him, and I certainly hope to be able to meet them there.

sterilgarda

alimenti



spremute
e frullati



Solo buona frutta
pronta da bere!

www.sterilgarda.it





AL DI LÀ DEL DESERTO

CHE COS'È LA METAFISICA E COME ADOPERARLA PER CAMBIARE VITA.

Bisogna ritornare un po' bambini per apprezzare questo libro che racconta di "storie-metafisiche" come l'esodo di Mosè verso la Terra Promessa. Non che i bambini mastichino nozioni di metafisica: semplicemente, le mettono in pratica sotto forma di domande. Metafisica è chiedersi: «Perché questa cosa è questa cosa?», «Perché un cane è un cane?». L'autore, Igor Sibaldi, ci aiuta a fare le domande giuste, quelle più coraggiose: istruzioni avventurose da utilizzare nella vita di ogni giorno, alla (ri)scoperta di noi stessi.

SALANI
272 pagine, 14,90 €

AL DI LÀ DEL DESERTO
CHE COS'È LA METAFISICA E COME ADOPERARLA PER CAMBIARE LA VITA.
[NOT AVAILABLE IN ENGLISH, BUT THE TITLE TRANSLATES TO BEYOND THE DESERT - METAPHYSICS AND HOW TO USE IT TO CHANGE YOUR LIFE].

You need to channel your inner child to appreciate this book that tells "metaphysical stories," such as Moses' exodus to the Promised Land. It isn't that children know how to tackle notions of metaphysics, but that they simply put them into practice by asking questions. Metaphysics means asking, "Why is this thing this thing?" or "Why is a dog a dog?" The author, Igor Sibaldi, helps us ask the right questions, the most courageous ones. These are adventurous instructions to be used in everyday life as we (re)discover ourselves.

SALANI
272 pages, € 14,90



IL CERVELLO CREATIVO

TRUCCHI E CONSIGLI PER LIBERARE LA TUA MENTE.

Come sprigionare la creatività in ogni ambito della vita: trucchi semplici, efficaci, con un solido fondamento scientifico perché basati su seri studi neurologici, raccontati dal coach della creatività Neil Pavitt. Un'anteprima? Imparare a ragionare in modo più brillante, trovare approcci inaspettati a situazioni complicate, superare preconcezioni radicati e blocchi mentali, prendere meno decisioni concentrandosi su quelle realmente importanti. E poi riderci sopra e imparare a essere più sarcastici: l'ironia, come sempre, aiuta!

DEAGOSTINI
192 pagine, 12,90 €

BRAINHACK:
TIPS AND TRICKS TO UNLEASH YOUR BRAIN'S FULL POTENTIAL.

How to unleash creativity in all areas of your life. Simple, effective tips with a solid scientific foundation based on serious neurological studies, as explained by creativity coach Neil Pavitt. Some examples? Learning to reason in a sharper way, finding unusual approaches to complicated situations, overcoming deeply rooted preconceived notions and mental blocks, and making fewer decisions by only concentrating on the ones that are truly important. And then laughing things off and learning to be more sarcastic. A bit of humor always helps!

DEAGOSTINI
192 pages, € 12,90



MERAVIGLIE SOTTERRALEE

Dalle caverne preistoriche alle moderne metropolitane, sotto i nostri piedi esiste un (altro) mondo, affascinante e un po' nascosto. Il sottosuolo italiano è ricco di bellezze: dai Laboratori del Gran Sasso ai labirinti d'acqua di Brescia, dalla scuola Hannah Arendt di Bolzano alle cripte sotterranee di Venezia, fino alle prigioni del forte di Bard e alle necropoli di Chiusi. Un viaggio affascinante in una dimensione parallela, con oltre 200 fotografie e testi ricchi di dettagli.

TOURING CLUB ITALIANO
224 pagine, 19,90 €

MERAVIGLIE SOTTERRALEE
[NOT AVAILABLE IN ENGLISH, BUT THE TITLE TRANSLATES TO UNDERGROUND WONDERS].

From prehistoric caves to modern cities, there's a (whole other) world under our feet that is fascinating and a bit hidden. Italy's subsurface is full of beauty, from the Laboratori del Gran Sasso, a particle physics laboratory, to the water mazes of Brescia, the Hannah Arendt Underground School in Bolzano, the underground crypts of Venice, and all the way to the Fort Bard prison and the necropolises in Chiusi. This is a fascinating journey in a parallel dimension, with more than 200 photographs and very detailed text.

TOURING CLUB ITALIANO
224 pages, € 19,90



GrissinBon®

Stuzzica l'appetito e la fantasia.

www.grissinbon.it

IL TRENO DI CASELLA

ARRAMPICARSI DIETRO LA CITTA' DI GENOVA A BORDO DI UN TRENO COLORATO, ALLA SCOPERTA DI LUOGHI BOSCHIVI E PANORAMI INSOLITI.

Scrivere un articolo in Italia che parli della riapertura di una ferrovia è cosa abbastanza rara: mi trovo a farlo e lo faccio con doppio piacere anche perché sono, fra l'altro, originario di Genova. La ferrovia di cui parliamo è quella che collega la stazione di Genova (Piazza Manin) con la città di Casella: interrotta per svariati anni, è stata riaperta alla fine del 2016.

È una linea relativamente breve, misura infatti circa 24 km, è stata costruita nel 1929 ed è stata pensata, sin dall'inizio, con un'alimentazione elettrica. Parte dalla città e si arrampica piano piano attraversando boschi e vallate e offrendo un panorama veramente interessante e decisamente distante dall'immagine che si ha della Genova industriale o dagli "svincoli micidiali" della canzone di De Gregori.

La ferrovia di Casella non ha mai goduto di grande salute economica perché il numero dei passeggeri non è mai stato rilevante e le varie amministrazioni che si sono succedute nella gestione hanno sempre dovuto fare i conti con la mancanza di fondi, ma credo che la volontà delle maestranze della linea abbia saputo sopperire sempre al meglio alle difficoltà, ciò ha consentito la sopravvivenza della linea, senza dimenticare il supporto spontaneo dei numerosi comitati locali, sempre affezionati al vecchio treno.

Da qualche anno la gestione è passata alla AMT [Azienda Mobilità e Trasporti, n.d.r.] di Genova che ha provveduto al rifacimento di tutti i punti essenziali della linea che andavano mantenuti e alla rimessa in funzione di un po' di elettromotrici e di rimorchiati. È stato scelto come colore sociale il rosso e lentamente stanno rientrando in funzione alcune vetture che necessitavano di una sana revisione.

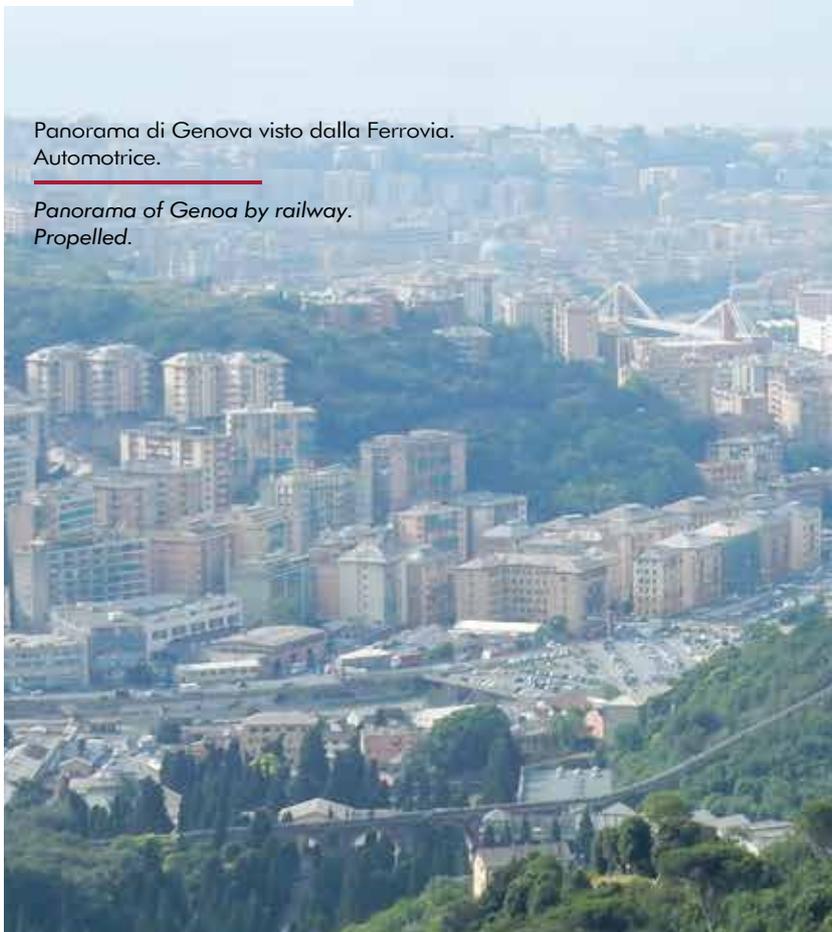
È piacevole percorrere la linea in ogni periodo dell'anno: a me sta particolarmente a cuore quello prima dell'estate perché la linea attraversa dei paesini che sono quasi isolati anche dal punto di vista stradale, nei quali è prevista la fermata del treno e magari vicino a un ristorante (come capita nella bella stazione di Crocetta) in grado di servire delle lasagne al pesto straordinarie! Il treno di Casella accompagna alla scoperta di interessanti località turistiche: alla fermata di Sant'Antonino ad esempio si può visitare l'acquedotto storico; più in alto, a Trensasco, si può andare a fotografare alcuni dei forti genovesi; a Crocetta si può far tappa per visitare il Santuario della Ns. Signora della Vittoria, raggiungibile con una bellissima passeggiata di circa due ore e mezza.

Per gli appassionati di ferrovie segnalo inoltre anche l'inconsueto arrivo alla stazione di Casella: il treno infatti prima si inerpica al deposito e poi, con un regresso, giunge alla stazione del paese. Vale certamente una bella gita di una giornata per chi abita a Genova o per chi si trova in vacanza da quelle parti, perché è una Genova "diversa" che si può ammirare, piena di verde e con dei panorami che fanno venire in mente le parole di Paolo Conte. Buon viaggio e buon treno!

Per informazioni e orari sulla ferrovia Genova Casella consultate il sito www.ferroviagenovacasella.it/geca/

Panorama di Genova visto dalla Ferrovia.
Automotrice.

*Panorama of Genoa by railway.
Propelled.*





Stazione di Genova Manin.
Arrivo a Casella.

Genoa Manin Station.
Welcome in Casella.



THE CASELLA TRAIN

Take a ride above the city of Genova on a colorful train to discover forested spots and unusual views.

Writing an article in Italy about the reopening of a railway line is quite rare. Yet I find myself doing just that and it's a doubly joyous occasion, because I happen to be from Genoa. The railway we are talking about is the one that connects the Genoa station (Piazza Manin) with the town of Casella. Service was interrupted for many years, but was finally restored in 2016.

It is a relatively short route, measuring only about 24 kilometers (15 miles), and was built in 1929. It was initially conceived with an electric supply system. The train leaves the city and slowly climbs through woods and valleys, offering a truly interesting view that is unquestionably different from the image one might have of industrial Genoa or singer-songwriter Francesco De Gregori's "treacherous highway junctions" from the song "Viaggi e Miraggi".

The Casella railway line has never enjoyed good financial health because there were never many passengers, and the various administrations that took over always had to work in the red. But I think the railway workers have always been able to make up for the difficulties and this has allowed the line to survive, along with the voluntary support of numerous local committees that have always been fond of the old train.

For many years, AMT (Azienda Mobilità e Trasporti) of Genoa has managed the line. It has overseen refurbishment of the main parts of the line that needed maintenance, as well as the recommissioning of a few electric locomotives and railcars. Red was chosen as its color and many cars that needed healthy servicing have slowly been put back in operation.

Taking a ride on the line is enjoyable at any time of the year. For me, before summer is particularly close to my heart because the line passes through small towns that are almost inaccessible, even by car. But the train stops in several of them, sometimes close to restaurants (like the case of the beautiful Crocetta station) that serve fabulous lasagna with pesto! The Casella train also takes you to interesting tourist destinations. At the Sant'Antonino stop, you can visit a historic aqueduct. Further up in Trensasco, you can take pictures of several Genoese forts; and in Crocetta, you can stop and see the Nostra Signora della Vittoria Sanctuary, which can be reached via a beautiful two-and-a-half-hour walk.

For train lovers, I'd also like to point out the unusual arrival at the Casella station: the train first clammers through the depot and then, with a switchback, reaches the city station.

It is certainly worth a day trip for those who live in Genoa as well as those vacationing in the area, because it is a "different" Genoa to be admired. It is verdant and has panoramic views that bring to mind the words of singer Paolo Conte. Have a great trip and ride!

For more information and to check the timetables of the Ferrovia Genova Casella, visit: <http://www.ferroviagenovacasella.it/geca/>

latte 100%
italiano

sterilgarda
alimenti



latte microfiltrato

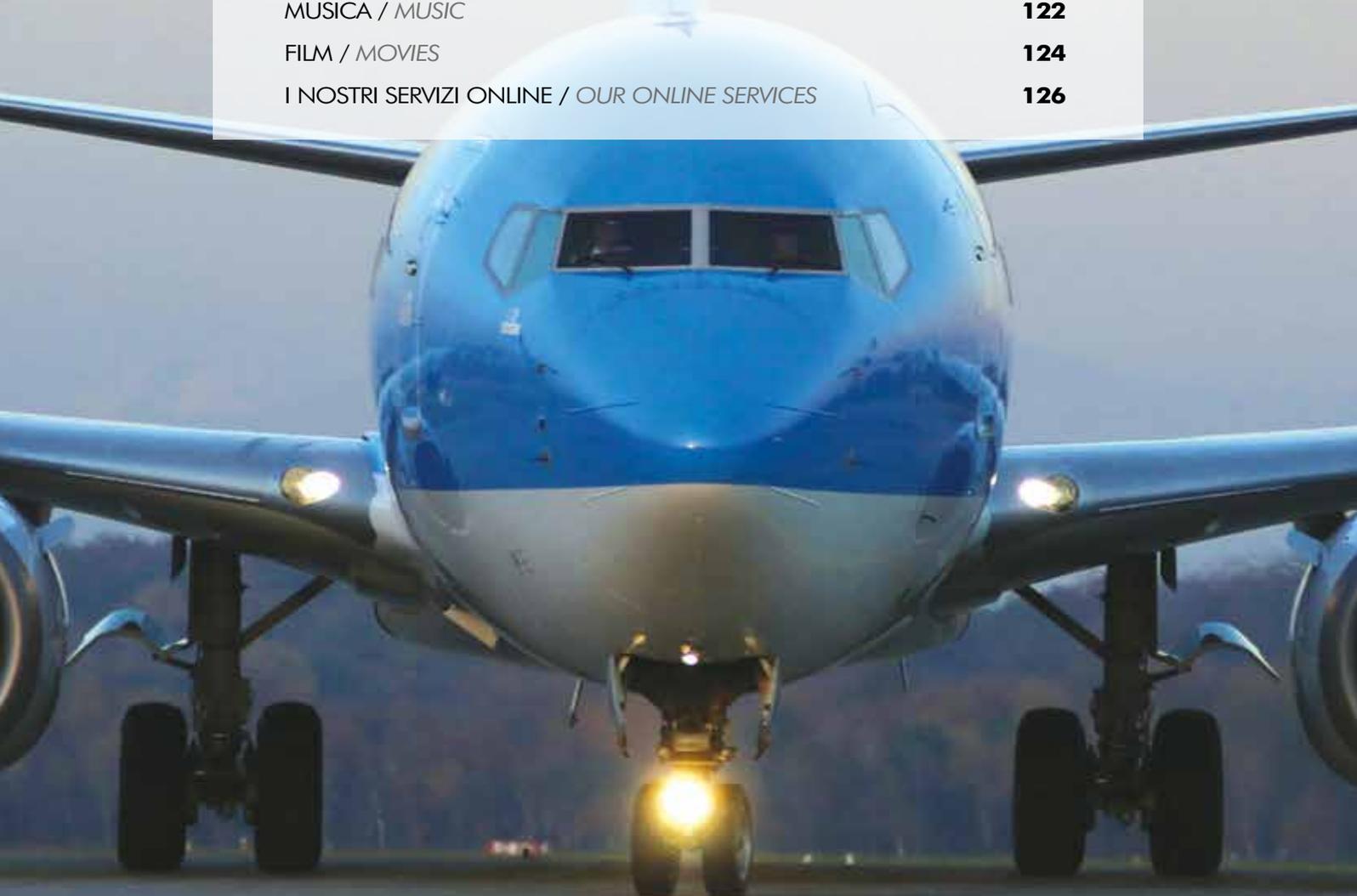


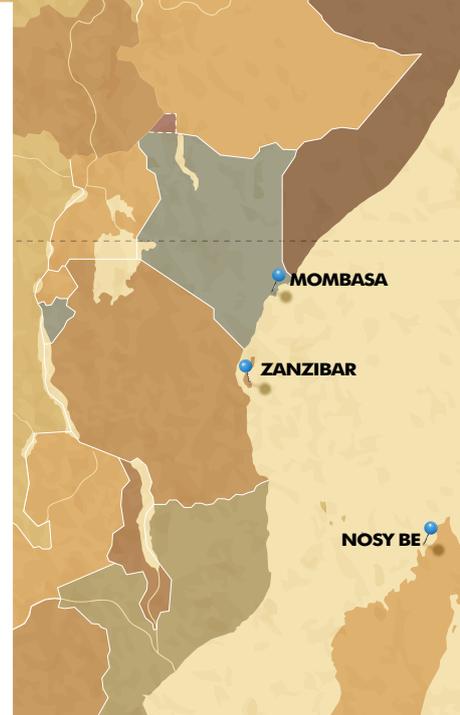
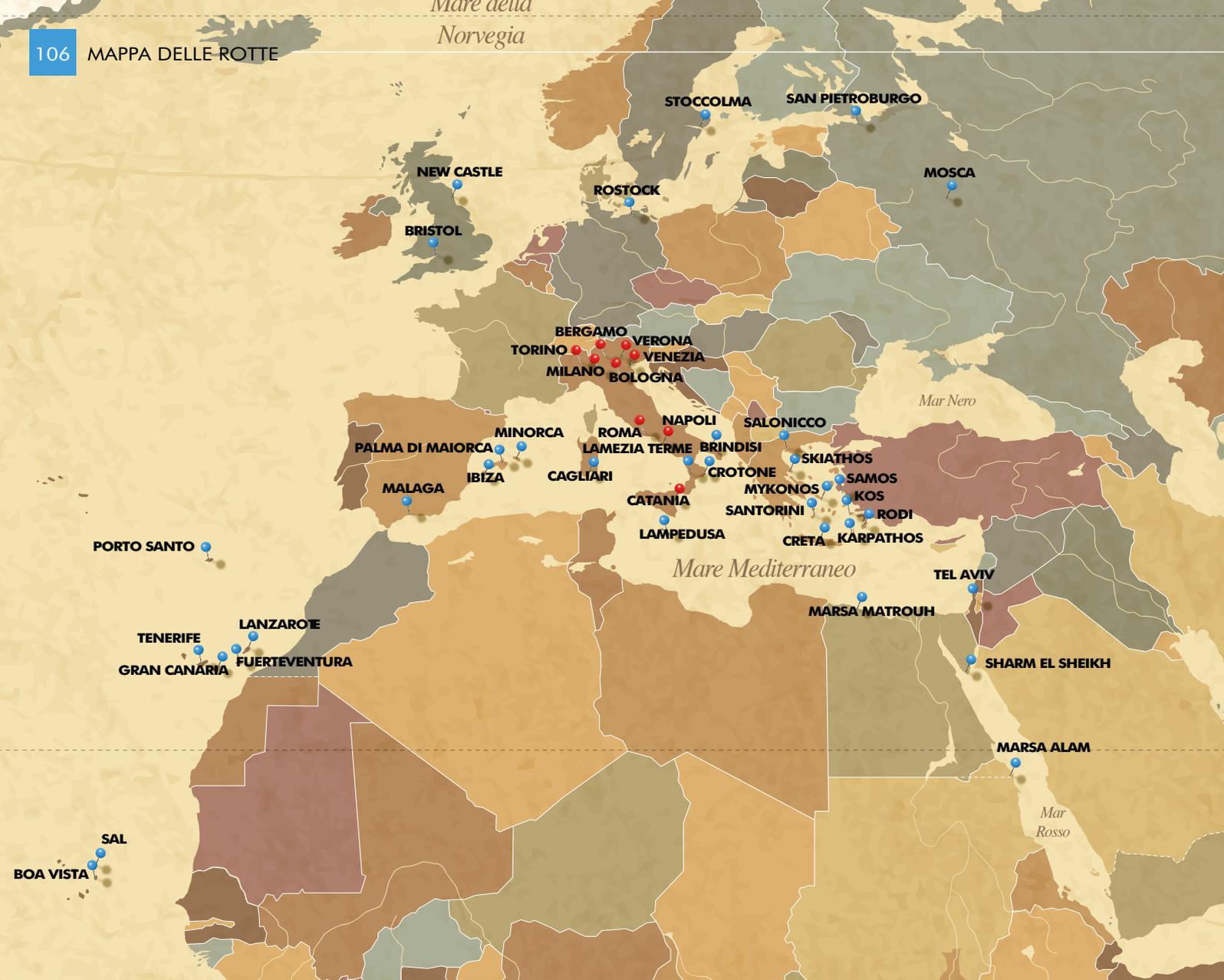
**Più purezza!
Più gusto!**

neos

IN-FLIGHT

MAPPA DELLE ROTTE / ROUTE MAP	106
LA FLOTTA / OUR FLEET	108
LE CLASSI NEOS / THE NEOS CLASSES	112
VIAGGIARE SICURI / TRAVELING SAFELY	114
LE CARTE DI SBARCO / ARRIVAL CARDS	116
INTRATTENIMENTO A BORDO / ONBOARD ENTERTAINMENT	118
IL TELEFONO SATELLITARE / SATELLITE TELEPHONE	120
MUSICA / MUSIC	122
FILM / MOVIES	124
I NOSTRI SERVIZI ONLINE / OUR ONLINE SERVICES	126







DESTINAZIONI NEOS

NEOS DESTINATIONS

AEROPORTI DI PARTENZA / DEPARTURE AIRPORTS

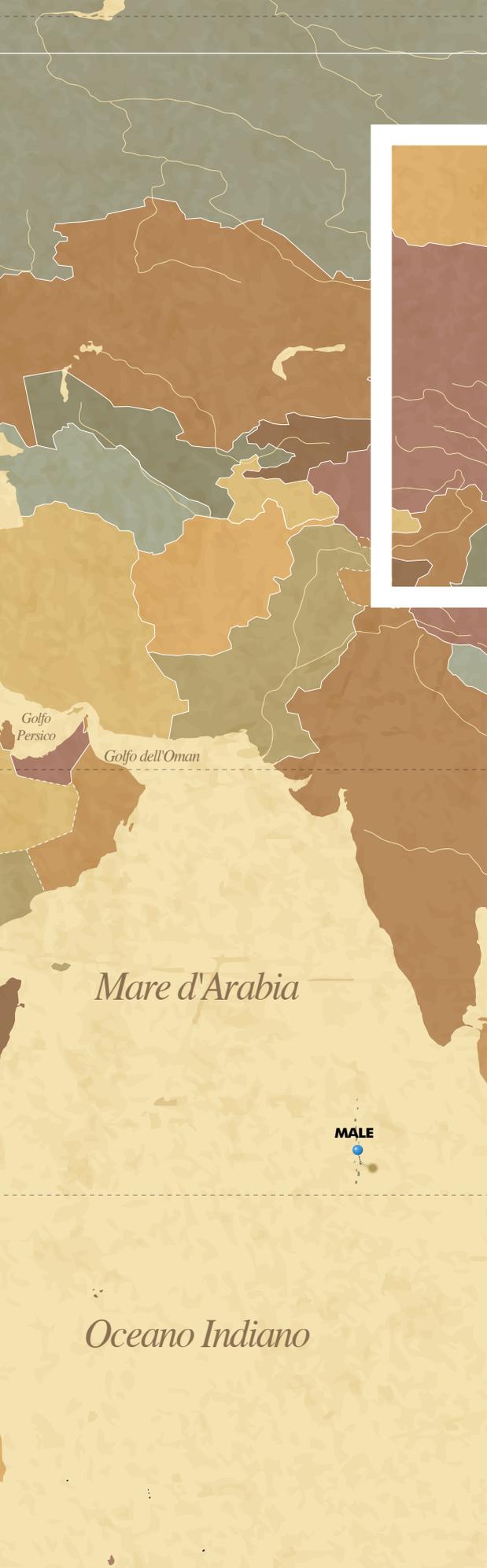
Bergamo (BGY) Milano/Milan (MXP) Verona (VRN)
Bologna (BLQ) Roma/Rome (FCO) Venezia/Venice (VCE)

DESTINAZIONI DI CORTO/MEDIO RAGGIO SHORT- AND MEDIUM-HAUL DESTINATIONS

PUGLIA Brindisi
CALABRIA Lamezia Terme
SARDEGNA/SARDINIA Cagliari
SICILIA/SICILY Lampedusa
Catania
CAPO VERDE/CAPE VERDE Sal
Boavista
EGITTO/EGYPT Marsa Alam
Sharm el-Sheikh
Marsa Matrouh
GRECIA/GREECE Creta
Karpathos
Kos
Mykonos
Rodi
Santorini
Skiathos
Salonico
ISRAELE/ISRAEL Tel Aviv
PORTOGALLO/PORTUGAL Porto Santo
SPAGNA (BALEARI)
SPAIN (BALEARICS) Ibiza
Minorca
Palma di Maiorca
SPAGNA (CANARIE)
SPAIN (CANARY ISLAND) Lanzarote
Gran Canaria
Tenerife
Fuerteventura
SPAGNA/SPAIN Malaga
GERMANIA/GERMANY Rostock
SVEZIA/SWEDEN Stoccolma
REGNO UNITO
UNITED KINGDOM New Castle
Bristol
RUSSIA San Pietroburgo
Mosca

DESTINAZIONI DI LUNGO RAGGIO LONG-HAUL DESTINATIONS

CUBA Havana
Cayo Largo
Holguín
Varadero
GIAMAICA Montego Bay
KENYA Mombasa
MADAGASCAR Nosy Be
MALDIVE/MALDIVES Malé
MESSICO/MEXICO Cancún
REPUBBLICA. DOMINICANA
DOMINICAN REPUBLIC La Romana
Samaná
TANZANIA Zanzibar
BAHAMAS Freeport
CINA/CHINA Shenyang
Jinan
Nanjing
Wuhan
ANTILLE/ANTILLES Antigua



BOEING

B737-800 W e B767-300 ERW

La flotta di Neos è formata da Boeing B737-800W (Winglet) e da Boeing B767-300ERW (Extended Range & Winglet), rispettivamente a 186 posti in classe unica e 284 posti in due classi distinte, con sedili in pelle e uno spazio decisamente confortevole tra le file. Equipaggiati di winglets, le estensioni verticali sulle estremità alari che riducono la turbolenza creata dall'aria a vantaggio di una migliore efficienza aerodinamica (con una conseguente riduzione dei consumi), gli aeromobili sono autorizzati ad atterraggi in condizioni di bassa visibilità di CAT 3A (B737-800) e CAT 3B (B767-300), voli ETOPS a 120 minuti (B737-800) e a 180 minuti (B767-300).

BOEING

B737-800 W and B767-300 ERW

The Neos fleet is made up of Boeing B737-800W (Winglet) and Boeing B767-300ERW (Extended Range & Winglet) planes, respectively with 186 seats in a single class and 284 in two separate classes, with seats in leather and plenty of legroom between rows. The planes are equipped with winglets, vertical wingtip devices that minimize air turbulence and guarantee better aerodynamic efficiency (also lowering consumption). They are authorized for landing with low visibility with CAT IIIA (B737-800) and CAT IIIB (B767-300) operations, and ETOPS (Extended-range Twin-engine Operational Performance Standard) operations at 120 minutes (B737-800) and 180 minutes (B767-300).

Foto Massimo Andreina (2)





CAMBIATE ARIA CON NOI

In cabina i passeggeri dei B767 utilizzano, primi in Europa, il sistema d'illuminazione "Mood Lighting System", che sostituisce le vecchie lampade a neon con un sofisticato sistema a led che consente di variare la luminosità interna in diverse tonalità di colore, per ogni distinta fase del volo (con un notevole risparmio energetico). Gli aeromobili della flotta Neos, inoltre, sono equipaggiati di IFE (In Flight Entertainment), il programma di intrattenimento di bordo con schermi Lcd per la trasmissione di reportage, documentari e film, oltre a canali audio divisi per genere musicale. Con il sistema Air Show è possibile seguire in tempo reale la posizione corrente del velivolo. E il passeggero che ne avrà necessità potrà telefonare grazie al sistema satellitare di bordo, utilizzando una qualunque carta di credito.

L'AIR MAP: VIAGGIARE INFORMATI

Durante la fase di crociera i monitor si connettono con l'Air Map per informare i passeggeri sull'evoluzione del volo. Infatti, grazie al collegamento satellitare, l'Air Map segnala l'esatta posizione geografica dell'aereo lungo la rotta, più altre informazioni utili come la quota, la velocità, la temperatura esterna e il tempo di volo necessario per giungere a destinazione.

CHANGE ATMOSPHERE WITH US

In the cabin, the passengers of our B767 aircraft are the first in Europe to enjoy the "Mood Lighting System." The old neon lights have been replaced with a sophisticated LED system that makes it possible to change the interior lighting with different colors for each phase of the flight (with significant energy savings). The Neos fleet is also equipped with IFE (In-Flight Entertainment), a program with LCD screens that broadcasts news reports, documentaries and movies, as well as audio channels offering a variety of musical genres. Our Air Show system allows you to track the plane's current position. And if you need to make a phone call, you can use our in-flight satellite system, payable with all credit cards.



THE AIR MAP: TRACKING YOUR FLIGHT

During the cruise phase, the monitors are connected with the Air Map to inform you about the flight. Air Map's satellite connection shows your aircraft's exact geographical location along the route, but it also offers you useful information such as altitude, speed, external temperature and remaining flight time to your destination.

BOEING B737-800 W

Dimensioni e pesi

Lunghezza	39,50 m
Apertura alare	35,7 m
Diametro fusoliera	3,76 m
Altezza	12,5 m
Superficie alare	128 m ²
Peso a vuoto	41.000 kg
Peso max al decollo	79.010 kg
Passeggeri	186
Capacità combustibile	26.000 lt

Propulsione

Motore	2 turbofan CFM - CFM56-7B
Spinta	27.300 lb/12.200 kg/s

Prestazioni

Velocità max	870 km/h / Mach 0,82
Autonomia	5.600 km
Tangenza	12.500 m



Foto Massimo Andreina (4)



BOEING B737-800 W

Measurements and weight

Length	39.5 m
Wingspan	35.7 m
Fuselage diameter	3.76 m
Height	12.5 m
Wing area	128 m ²
Operating empty weight	41,000 kg
Max. takeoff weight	79,010 kg
Passengers	186
Fuel capacity	26,000 lt

Propulsion system

Engine	2 turbofans CFM - CFM56-7B
Thrust	27,300 lbs/12,200 kg/s

Performance

Max. speed	870 km/h / Mach 0.82
Operating range	5,600 km
Service ceiling	12,500 m





BOEING B767-300 ERW

Dimensioni e pesi

Lunghezza	54,94 m
Apertura alare	50,88 m
Altezza	15,85 m
Superficie alare	283 m ²
Peso a vuoto	90.000 kg
Peso max al decollo	186.880 kg

Propulsione

Motore	2 turbofan General Electric CF6-80C2
Spinta	60.030 lb / 27.013 kg/s

Prestazioni

Velocità max	913 km/h / Mach 0.86
Autonomia	11.370 km

BOEING B767-300 ERW

Measurements and weight

Length	54.94 m
Wingspan	50.88 m
Height	15.85 m
Wing area	283 m ²
Operating empty weight	90,000 kg
Max. takeoff weight	186,880 kg

Propulsion system

Engine	2 General Electric turbofans CF6-80C2
Thrust	60.030 lb / 27.013 kg/s

Performance

Max. speed	913 km/h / Mach 0.86
Operating range	11,370 km



QUALITÀ SUPERIORE ALLO STANDARD

ECONOMY

Fra i servizi della classe Economy: monitor 32 pollici alle pareti, sedili con rivestimento in pelle, auricolari di alta qualità in omaggio sul volo di andata, da utilizzare liberamente durante il soggiorno a terra e da conservare per il volo di rientro. Grappa di Nebbio di Barolo Batasiolo offerta a tutti i passeggeri sui voli di lungo raggio. Vassoio pasto rivisto e arricchito con nuovi antipasti e piatti caldi. Servizio di bevande naturali senza coloranti, nel pieno rispetto delle raccomandazioni delle organizzazioni sanitarie. Vasta offerta di bevande: tè freddo, Ace e 4 tipi di succhi di frutta. In più, offerta di vino bianco, rosso e spumante Batasiolo durante i servizi di snack, pranzo e cena.

ECONOMY EXTRA

Per i passeggeri di classe economica in partenza dagli aeroporti di Milano Malpensa, Roma Fiumicino, Bologna, Mombasa, Zanzibar, Nosy Be, Maldive, La Romana, Havana, Holguín, Cancún e Montego Bay per i voli di lungo raggio operati da aeromobile B767, è disponibile il servizio Economy Extra acquistabile al check-in al costo di 70 euro. Il servizio è disponibile anche per i voli di corto e medio raggio per le destinazioni Egitto, isole Canarie, Capo Verde, Tunisia, Portogallo, Emirati Arabi Uniti e Grecia, acquistabile al check-in al costo di 30 euro. Economy Extra vuol dire registrazione presso un banco dedicato e un canale preferenziale, o "fast track", per i controlli di sicurezza dove disponibile. Il posto a bordo ha maggiore spazio per le gambe. I posti con queste caratteristiche sono la prima fila, le uscite di emergenza e i posti nelle ultime file. Quelli in prima fila hanno la paratia divisoria davanti alla seduta a circa 50 cm mentre l'assegnazione dei posti in uscita di emergenza non è permessa ai bambini fino a 12 anni e ai passeggeri a mobilità ridotta. Nelle uscite di emergenza e in prima fila non è possibile inoltre sollevare il bracciolo.

ECONOMY PREMIUM

A partire da dicembre 2015 Neos ha sostituito la classe Business con la classe Economy Premium proponendo un prodotto più aderente alle aspettative del viaggiatore che vuole concedersi qualcosa in più della classe Economy ma a un prezzo più contenuto della Business. La classe Economy Premium è infatti un'accogliente cabina con un numero limitato di posti che dispongono di un maggior spazio per le gambe rispetto ai posti di Economy. I sedili, molto simili a quelli di Economy, dispongono di un poggiatesta svincolato dal cuscino dello schienale regolabile sia in altezza che in larghezza, garantendo una corretta posizione della testa e del collo. Si potrà usufruire del check-in dedicato, del fast track, dell'imbarco prioritario e di una franchigia bagagli da stiva di 30 kg. A bordo, per garantire un maggior comfort doteremo i nostri ospiti di una trousse di viaggio completa di calzini, mascherina per gli occhi, tappi per le orecchie, spazzolino da denti, dentifricio e burrocacao. Una scelta di piatti della tradizione italiana preparati singolarmente e serviti in stoviglie di porcellana caratterizzano il nostro servizio di bordo. A seconda della durata del viaggio verrà proposto un servizio che comprende un asciugamano caldo, un welcome drink, un aperitivo, una selezione di antipasti, un primo piatto, un secondo piatto, una bottiglietta di acqua naturale e un'ampia scelta di vini Docg di un importante produttore delle Langhe. Infine, per rendere la permanenza a bordo più piacevole abbiamo pensato a un sistema di intrattenimento individuale con iPad completo di film, musica, riviste/quotidiani e giochi. La cuffia Sennheiser garantirà una migliore qualità dell'audio. La classe Premium è disponibile sui nostri aeromobili di lungo raggio.

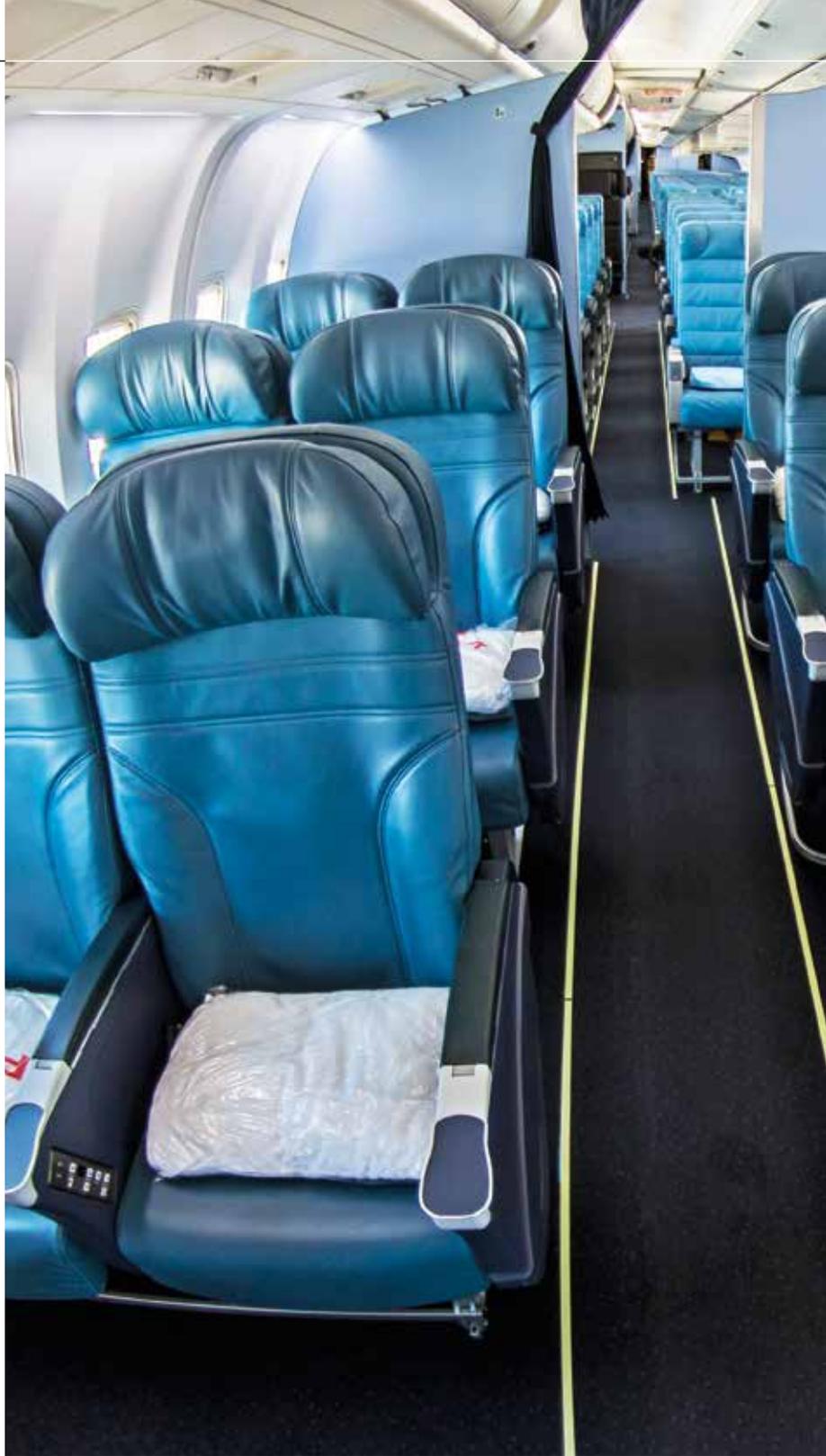




Foto Massimo Andreina

THE NEOS CLASSES QUALITY THAT GOES BEYOND

ECONOMY

The services offered by economy class include: 32" monitors on the walls, leather upholstery, free quality earphones on your outbound flight, which you can use during your stay and then again on your return flight. Nebbiolo di Barolo Batasiolo grappa is offered to all passengers on long-haul flights. The meal tray features new appetizers and hot dishes. We serve natural beverages without food coloring, fully complying with the recommendations of worldwide health organizations, and offer a wide range of beverages: iced tea, ACE and four kinds of fruit juice. Plus, Batasiolo white, red and sparkling wine during snack, lunch and dinner service.

ECONOMY EXTRA

Passengers in economy class departing from the airports of Milan Malpensa, Rome Fiumicino, Bologna, Mombasa, Zanzibar, Nosy Be, Maldives, La Romana, Havana, Holguín, Cancún and Montego Bay on long-haul flights on B767 aircraft can upgrade to Economy Extra for 70 euros, payable at check-in. This service is also available for short- and medium-haul flights to Egypt, the Canary Islands, Cabo Verde, Tunisia, Portugal, the United Arab Emirates and Greece, at a cost of 30 euros payable at check-in. Economy Extra means checking in at a special desk and a fast track for security checks, where available. The seats on the aircraft also offer extra legroom. They are located in the first row, the rows by the emergency exits (except window seats) and the last rows. In the first row, there is a partition in front of the seat that is approximately 50 cm away. Children and passengers with limited mobility are not allowed to sit in the emergency exit rows. The armrest cannot be raised in the emergency exit rows or the first row.

ECONOMY PREMIUM

In December 2015, Neos replaced its Business class with Economy Premium to offer a flying experience that caters to travelers who want something more than economy class but is more affordable than business class. Our Economy Premium class is a comfortable cabin with a limited number of seats offering more legroom than Economy class. The seats, similar to those in Economy class, feature a headrest that is separate from the backrest, and that can be adjusted in both height and width to guarantee the best position for your head and neck. Economy Premium passengers have their own check-in desk and enjoy fast-track service, priority boarding and 30 kg of checked baggage. On board, we offer our Economy Premium passengers a travel kit with socks, an eye mask, earplugs, a toothbrush, toothpaste and lip balm. Our in-flight service also features traditional Italian dishes that are individually prepared and served on porcelain plates. Depending on the length of your flight, you will be offered a hot towel, a welcome drink, an aperitif, a selection of appetizers, a first course, a bottle of mineral water and a wide variety of DOCG wines by a major winemaker from Piedmont's famous Langhe area. And to make your time on board even more enjoyable, we have created an individual entertainment system with an iPad complete with movies, music, magazines/dailies and games. Our Sennheiser headphones guarantee a top-quality audio experience. Economy Premium class is available on long-haul flights.

COSA POSSO PORTARE?

VI CHIEDIAMO DI SPENDERE CINQUE MINUTI IN PIÙ DEL VOSTRO TEMPO E, IN CASO DI DUBBIO, LASCIARE A CASA TUTTI I PRODOTTI POTENZIALMENTE PERICOLOSI

Lo sapevate che molti articoli di uso quotidiano sono vietati al trasporto in aereo? Avete mai pensato con calma a tutti gli oggetti che avete messo nella vostra valigia? Ecco alcuni suggerimenti per evitare di incorrere in problemi in aeroporto.

LE SIGARETTE ELETTRONICHE

Possono attivarsi accidentalmente e, surriscaldandosi, generare incendi. È per questo che dal 2015 le autorità aeronautiche ne hanno vietato il trasporto nel bagaglio da stiva. Vi ricordiamo che sui nostri voli il divieto di fumo è esteso anche alle sigarette elettroniche e che i dispositivi di bordo sono in grado di rilevare il vapore generato da questi articoli.

LE BATTERIE AL LITIO

Difettose, non installate nei propri dispositivi o non isolate correttamente, possono generare cortocircuiti tali da provocare incendi. Per questo motivo sono severamente vietate al trasporto nel bagaglio da stiva e soggette a diverse limitazioni in cabina.

I FIAMMIFERI

È severamente vietato inserirli nel bagaglio da stiva e trasportarli in quello a mano. Potrete portarvi solo una piccola scatola nelle tasche dei vestiti. Le torce subacquee con batterie inserite possono surriscaldarsi e generare pericolosi incendi. Il trasporto in stiva è pertanto ammesso solo con batterie rimosse e opportunamente isolate.

LE VERNICI E I SOLVENTI

Sono tutti altamente infiammabili ed estremamente pericolosi in caso di sversamento del liquido. Acquistateli quando arrivate a destinazione.

LE BATTERIE PER VEICOLI

Contengono liquidi ed altri materiali severamente vietati al trasporto aereo.

Per maggiori informazioni sugli articoli vietati al trasporto aereo potete consultare il nostro sito www.neosair.it



TRAVELING SAFELY

WHAT CAN I BRING?

PLEASE TAKE FIVE MINUTES TO READ THIS CAREFULLY. IF YOU'RE UNSURE, LEAVE HOME ANY POTENTIALLY DANGEROUS ITEMS.

Did you know that many everyday articles cannot be brought on board? Have you ever thought about all the items you've put in your suitcase? Here are a few suggestions to avoid problems when you get to the airport.

ELECTRONIC CIGARETTES

They can turn on accidentally, get hot and start a fire. This is why aviation authorities banned them in checked baggage in 2015. Please remember that the smoking ban on our flights includes electronic cigarettes and that the devices on board are designed to detect the fumes they generate.

LITHIUM BATTERIES

If defective, not installed in their own devices or not properly insulated, these batteries can short-circuit and cause fires. This is why they are forbidden in checked baggage and are subject to limitations in the cabin.

MATCHES AND UNDERWATER FLASHLIGHTS

No matches are allowed in checked baggage or hand luggage. You are allowed to bring a small box in the pockets of your clothing. Underwater flashlights with batteries inserted can overheat and cause dangerous fires. Therefore, they may be checked only if the batteries have been removed and they are properly insulated.

PAINT AND SOLVENTS

All of these products are highly inflammable and extremely dangerous if they leak. Purchase them at your destination.

VEHICLE BATTERIES

They contain fluids and other materials that are banned from air transport.

For more information about banned items, please visit our website at www.neosair.it

For more information about banned items, please visit our website at www.neosair.it

GUIDA ALLA COMPILAZIONE

GUIDE TO FILLING OUT THE CARDS

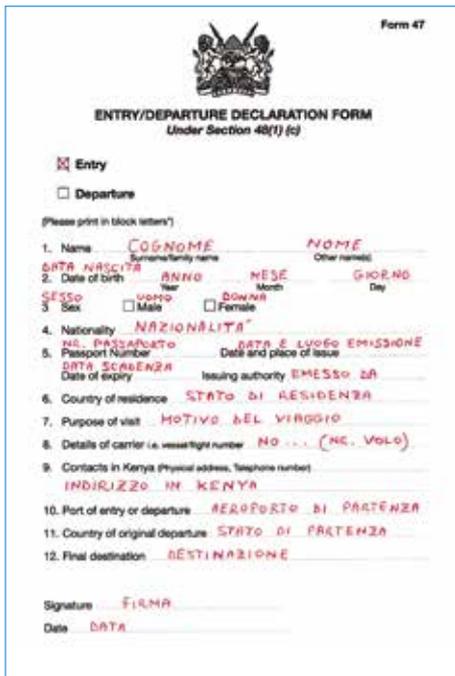
GLI ASSISTENTI DI VOLO SONO A VOSTRA DISPOSIZIONE PER AIUTARVI A COMPILARE CORRETTAMENTE I DIVERSI MODULI

OUR FLIGHT ATTENDANTS ARE HAPPY TO HELP YOU FILL OUT THE FORMS CORRECTLY.

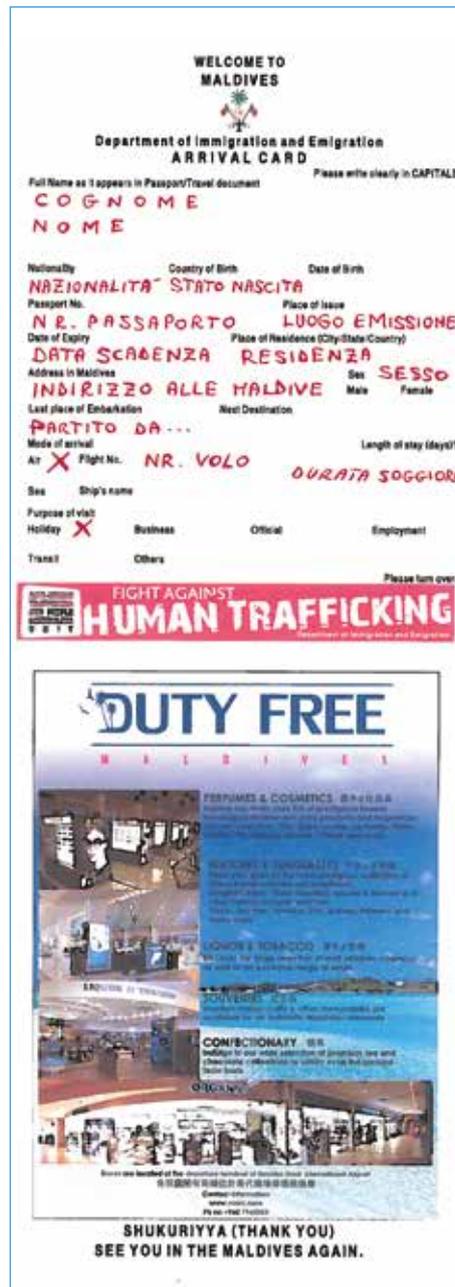
TANZANIA



KENYA



MALDIVE/MALDIVES



BAHAMAS



JAMAICA

Welcome to Jamaica
IMMIGRATION/ CUSTOMS CS CARD
Each Passenger is required to complete this form
PLEASE WRITE USING BLACK OR BLUE INK ONLY

1 Last name **COGNOME**

First (Given) **NOME** Middle **(SECONDO NOME)**

2 Birth date **DATA NASCITA** Day Month Year Gender **SESSO**

Occupation **OCUPAZIONE**

3 Number of family members travelling with you **NR. FAMILIARI IN VIAGGIO CON Lei**

4 Home Address **INDIRIZZO IN CASA**

5 Passport Number **NR. PASSAPORTO** & Country of Issue **STATO EMISIONE**

7 Intended Address in Jamaica (Hotel/ Street Address / Apt. Number / Local Contact Number)
INDIRIZZO IN GIAMAICA - HOTEL

8 Countries Visited in the Last Six (6) Weeks **ALTRI STATI VISITATI ULTIME 6 SETTIMANE**

9 Flight Number / Vessel Name **NR. VOLO** & IATA Code To Port Arriving From

10 Length of stay **DURATA SOGGIORNO IN ARRIVO DA**

11 Purpose of Visit: Visiting Friends/Relatives Vacation Resident Business/Meeting Other (Please state)

12 Number of pieces of luggage **NR. BAGAGLI**

Accompanied (T2A) Unaccompanied (T2B)
(Checked Luggage and hand luggage) (Luggage sent by air or sea freight)

13 I am bringing: (a) Yes No (b) Yes No (c) Yes No (d) Yes No (e) Yes No (f) Yes No

14 I am carrying currency or monetary instruments over US\$10,000 or equivalent.

15 I have goods exceeding the value of my (tour) personal duty-free allowance.

16 I have gifts or articles for resale.

Read the instructions on the back of this form. Space is provided to list all the items you must declare.
I declare that the information given at the front and reverse of this form is true and correct. I understand that the failure to make a full declaration is an offence and may result in fines, forfeiture of the goods and/or imprisonment. I also understand that I have the right to appeal.

FIRMA **DATA ARRIVO**

MESSICO/MEXICO

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
FORMA MIGRATORIA MÚLTIPLE (FMM)
ESTA FORMA DEBE SER LLENADA DE MANERA INDIVIDUAL POR TODO EXTRANJERO QUE SE INTERNE A MEXICO, INCLUIDO EL PERSONAL DIPLOMÁTICO/
This form must be completed individually by all foreigners entering Mexico, including diplomatic personnel.

REGISTRO DE ENTRADA/ENTRY REGISTRATION

Datos como aparecen en el pasaporte/Personal information as it appears on passport

1. Nombre/First name **NOME** 2. Apellido (s)/Last name **COGNOME** 3. Nacionalidad/Nationality **NAZIONALITA'**

4. Fecha de Nacimiento/Date of birth **DATA NASCITA** 5. Sexo/Sex **SESSO** 6. No. Pasaporte/Passport No. **NR. PASSAPORTO**

7. País de Residencia/Country of Residence **STATO DI RESIDENZA** 8. No. de Tarjeta o Forma Migratoria/Immigration Form or Card No.

9. Tipo de Viaje/Purpose of trip **MOTIVO VIAGGIO** 10. Vía de internación/Entering By **DATA ARRIVO**

11. Nombre de la Aerolínea o embarcación/Airline or vessel name **NEOS** 12. Vuelo o matrícula de la aerolínea o embarcación/Flight No. or vessel registration **NR. VOLO (No...)** 13. Estado y Ciudad de destino en México/State and City of destination in Mexico **STATO E CITTA' DESTINAZIONE**

14. Domicilio en México (Nombre del Hotel, Calle y número)/Adress in Mexico (hotel name, street and number)
DOMICILIO IN MESSICO (HOTEL, INDIRIZZO)

Declaro bajo protesta de decir verdad que toda información que aquí he proporcionado es correcta y completa, consciente de las consecuencias legales de declarar con falsedad ante la autoridad. / I declare under penalty of perjury that all information I have provided here is correct and complete, and I am aware of the consequences of making false declarations to the authorities.

FIRMA

EGITTO/EGYPT

جمهورية مصر العربية
وصول غير المصريين
A. R. E
NON EGYPTIAN
ARRIVAL

رقم الرحلة
TRIP NO :
NR. VOLO
ARRIVING FROM
IN ARRIVO DA

FAMILY NAME (CAPITAL LETTER)
COGNOME

FORE NAME
NOME

DATE & PLACE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
LUOGO NASCITA

NATIONALITY **NAZIONALITA'**

PASSPORT NUMBER & TYPE **NR. PASSAPORTO**

العنوان في مصر
ADDRESS IN EGYPT **INDIRIZZO IN EGITTO**

الغرض من الوصول سياحة دراسة عمل علاج (ضع علامة ✓)
الغرض من الوصول Tourism Study Convention Culture

MOTIVO DEL VIAGGIO TOURISM STUDY CONVENTION CULTURE

PURPOSE OF ARRIVAL:
 MEDICAL TREATMENT BUSINESS TRAINING OTHER

ACCOMPANIED ON THE PASSPORT & DATE OF BIRTH
أسماء المرافقين وتاريخ الميلاد

Head of Nefertiti Queen
رأس نفرتيتي

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
FORMA MIGRATORIA MÚLTIPLE (FMM)
ESTA FORMA DEBE SER LLENADA DE MANERA INDIVIDUAL POR TODO EXTRANJERO QUE SE INTERNE A MEXICO, INCLUIDO EL PERSONAL DIPLOMÁTICO/
This form must be completed individually by all foreigners entering Mexico, including diplomatic personnel.

REGISTRO DE SALIDA/DEPARTURE REGISTRATION

Datos como aparecen en el pasaporte/Personal information as it appears on the passport

1. Nombre/First name **NOME** 2. Apellido (s)/Last name **COGNOME** 3. Nacionalidad/Nationality **NAZIONALITA'**

4. Fecha de Nacimiento/Date of birth **DATA NASCITA** 5. Sexo/Sex **SESSO** 6. No. Pasaporte/Passport No. **NR. PASSAPORTO**

7. Tipo de Viaje/Purpose of trip **MOTIVO VIAGGIO** 8. Vía de internación/Entering By **DATA ARRIVO**

9. Nombre de la Aerolínea o embarcación/Airline or vessel name **NEOS** 10. Vuelo o matrícula de la aerolínea o embarcación/Flight No. or vessel registration **NR. VOLO**

ESTANCIA MÁXIMA HASTA 180 DÍAS
 Visitante Actividad NO Remunerada Visitante Razones Humanitarias Visitante Actividad Remunerada

ESTANCIA MÁXIMA 30 DÍAS
 CANJE REPOSICIÓN

ÚNICAMENTE PARA EFECTOS ESTADÍSTICOS
 Pasaporte No Originario Tarjeta Residente Temporal o FMM o FMI Tarjeta de Residente Permanente FMM o FMI de Integrado Tarjeta de Visitante Razones Humanitarias o Con Fines de Adopción

Temporabilidad Ampliación de estancia

FIRMA

IL VOSTRO NUOVO SGUARDO SUL MONDO

SCOPRIRETE UN MONDO DI ISOLE

A BORDO, UNA NUOVA SERIE DI DOCUMENTARI REALIZZATI PER VOI, VIAGGIATORI A UN PASSO DAL SOGNO. SUGGERIMENTI, SPUNTI, EMOZIONI, DESIDERI. È QUELLO CHE VOGLIAMO SUSCITARVI CON QUESTI EPISODI A PUNTATE PER FARVI PREGUSTARE LA MAGIA DELLA VOSTRA VACANZA, COMODAMENTE SEDUTI. MA, SOPRATTUTTO, PER FARVI "VIAGGIARE" ANCORA PRIMA DI VIAGGIARE.

IPAD: INTRATTENIMENTO IN LIBERTÀ

Per ogni passeggero della classe Economy Premium sui Boeing 767-300ERW, l'intrattenimento di bordo diventa personalizzato grazie alla possibilità di utilizzare gratuitamente un iPad con un menù d'accesso a numerosi contenuti multimediali. Durante le ore di volo comodamente seduti in poltrona, si può decidere cosa fare: la scelta è il vero valore aggiunto, in quanto è possibile godere la visione di una selezione di pellicole cinematografiche, oppure leggere alcune riviste, ascoltare compilation musicali o in alternativa intrattenersi con dei giochi. Soprattutto la parte cinematografica può contare su titoli che raccolgono diversi generi. Per gli appassionati del fantasy sono disponibili: *Miss Peregrine's home for peculiar children* e *X-Men First Class*. Per chi è amante delle trame appassionanti e drammatiche la scelta è ampia: *Me before you*, *The Lady in the van*, *The Hollars*, *Flipped* e *The Lake House*. Per chi preferisce distrarsi con un genere più leggero come la commedia, la scelta può ricadere su *Keeping up with the Joneses*. Per coloro che prediligono i film d'azione diversi sono i titoli: *Monuments Men*, *Mission Impossible Rogue Nation*, *The Accountant*, *Now you see me 2*.





Foto di Planes Spotter

YOUR NEW VIEW OF THE WORLD

YOU'LL DISCOVER A WORLD OF ISLANDS ON BOARD, A NEW SERIES OF DOCUMENTARIES MADE ESPECIALLY FOR YOU, OUR PASSENGERS WHO ARE ABOUT TO ENTER INTO A DREAM WORLD. SUGGESTIONS, IDEAS, EMOTIONS, DESIRES: THIS IS WHAT WE WANT TO INSPIRE WITH THESE EPISODES, GIVING YOU A TASTE OF THE MAGIC OF YOUR VACATION AS YOU SIT BACK AND RELAX. BUT, ABOVE ALL, TO HELP YOU "TRAVEL" EVEN BEFORE YOU EMBARK ON YOUR JOURNEY.

iPAD: ENTERTAINMENT FREEDOM

Every passenger in Economy Premium class on our Boeing 767-300ERW aircraft gets customized in-flight entertainment, as they can use an iPad free of charge with a menu accessing a wide variety of multimedia content. During your flight, you can decide what you prefer from the comfort of your own seat: choice is the real added value here, as you can enjoy a selection of movies, read magazines, listen to music compilations or play games. The cinema menu offers a selection of movies from different genres. Sci-fi buffs can enjoy Miss Peregrine's home for peculiar children and X-Men First Class. If you're into thrilling and dramatic plots, you have a wide choice of movies: Me before you, The Lady in the van, The Hollars, Flipped and The Lake House. If comedy is your thing, our movie selection ranges from Keeping up with the Joneses. Love action movies? Then you can choose from Monuments Men, Mission Impossible Rogue Nation, The Accountant, Now you see me 2.



SCARICA L'APP NEOS
ENTERTAINMENT
DOWNLOAD THE NEOS
ENTERTAINMENT APP

DISPONIBILE SU: / AVAILABLE AT:



RIMANETE IN CONTATTO

UTILIZZO SKYPHONE

1) Premete il gancetto per liberare il telefono e sollevare il ricevitore.

2) Quando sul display del telefono appare la scritta "Press ON to call" (premere ON per chiamare), premete il bottone ON. Due squilli vi avviseranno che la linea è attiva.

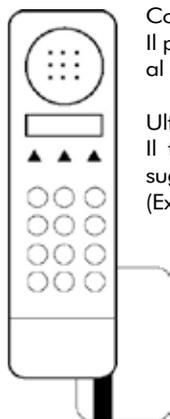
3) Successivamente sul display del telefono apparirà la scritta "Swipe Card for Satellite" (strisciare la carta per accedere al satellite). Passate quindi la vostra carta di credito nell'apposita fessura, come indicato dalla figura con la banda magnetica rivolta verso l'alto. Se la carta di credito è accettata sul display del telefono apparirà la scritta "Dial the number" (comporre il numero). Se la scritta che appare è invece "Invalid card data try another" (carta di credito non valida, utilizzarne un'altra), usate appunto un'altra carta di credito e ripetete l'operazione.

4) Come digitare il numero: Comporre 00. Comporre il prefisso d'accesso per il Paese (per l'Italia, 39). Comporre il prefisso di zona non preceduto dallo zero (esempio: Milano 2, Roma 6, Torino 11, Genova 10, Bologna 51). Comporre il numero da chiamare, premere cancelletto e attendere il doppio beep. Per terminare la telefonata premere END. Premendo END termina anche l'addebito.

5) Se desiderate effettuare una nuova telefonata, ripetete la procedura sopra indicata senza ricomporre 00. Non premete il pulsante NEW per una nuova telefonata.

6) Terminata la telefonata, tirate gentilmente il telefono verso di voi per permettere al filo di riavvolgersi completamente.

7) Riponete il telefono nell'apposito alloggiamento.



Costo

Il prezzo della telefonata è di 8 dollari al minuto.

Ulteriori informazioni

Il telefono è disponibile unicamente sugli aeromobili Boeing 767-300ER (Extended Range).

Gli assistenti di volo sono a vostra completa disposizione per aiutarvi e per fornirvi qualunque tipo di informazione.

Carte di credito accettate:

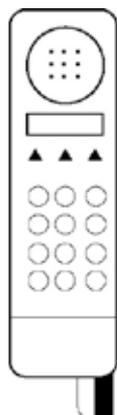




STAY IN TOUCH

USE SKYPHONE

- 1) Press the release button to release the phone and pick up the receiver.
- 2) When "Press ON to call" appears on the phone display, press the ON button. Two rings will let you know that the line is active.
- 3) "Swipe Card for Satellite" will appear on the phone display. Swipe your credit card as shown in the figure, with the magnetic strip facing up. If your credit card is accepted, "Dial the number" will appear on the display. If "Invalid card data try another" appears on the display, then try again with another credit card.
- 4) How to dial the number. Dial 00. Dial the country code (39 for Italy) followed by the area code without a 0 in front (for example: Milano 2, Rome 6, Turin 11, Genoa 10, Bologna 51). Dial the number you want to call, press the pound sign and wait for a double beep. To end the phone call, press END. When you press END, all charges will also stop.
- 5) To make another call, repeat the above procedure without redialing 00. Do not press the NEW button to make another phone call.



- 6) After you have finished your call, gently pull the phone towards you in order to rewind the cable completely.
- 7) Put the phone back in its cradle.

Cost

The cost for phone calls is 8 dollars/minute.

Additional information

The phone is available only on Boeing 767-300ER (Extended Range) aircraft.

Your flight attendants are at your complete disposal to help you and provide any information you need.

Accepted credit cards:



LA SELEZIONE MUSICALE DI QUESTI PROGRAMMI NON È IN VENDITA PER OSSERVANZA DEI DIRITTI D'AUTORE.
THE MUSIC SELECTION OF THESE PROGRAMS IS NOT FOR SALE, IN ACCORDANCE WITH COPYRIGHT LAWS.

CANALE 3

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

RELAX TIME

MUSICA E SUONI DELLA
NATURA / MUSIC AND
SOUNDS OF NATURE

SOLO SU VOLI OPERATI
CON B767-300

Alright For Now
Tom Petty
Big Picture
London Grammar
City Of Stars
Ryan Gosling, Emma Stone
Come Away With Me
Norah Jones
Dissolved Girl
Massive Attack
Starstuff
Vangelis
Down
Marian Hill
East Side Medley (Autumn In New)
George Russell
Easy Target
John Mellencamp
Exchange
Massive Attack
Return to the Void
Vangelis
If You Wait
London Grammar
ILYSB
Lany
Inertia Creeps
Massive Attack
Interlude
London Grammar
Karmacoma
Massive Attack
Love Is A Losing Game
Amy Winehouse
Mirror
Era
Once Upon A Summertime
Bill Evans, Monica Zetterlund
Vangelis
Celestial Whispers
Rhythm Inside (Acoustic)
Calum Scott
Strumentale
Tiromancino
Swan Lake, Op. 20 (A Capella)
The Agonist
They Dance Alone (Gueca Solo)
Sting
Three
Massive Attack
Un barque sur l'océan
Pascal Rogé
Weather Storm
Massive Attack
Your Story (Live)
Bill Evans Trio

CANALE 4

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

GRANDI COMPOSITORI
THE GREAT COMPOSERS

Arpeggione Sonata In A
Schubert

La Transfiguration De Messiaen
Eric Levanon, Francis Petit
Ballade #4 In F Minor
Chopin
Gloria In B Flat
Handel
Nabucco, Overture
Verdi
Spem In Alium
Tallis
Symphony #7 In A, Op
Beethoven
Le Molisre Imaginaire, Atto I
Orchestra Sinfonica Di Milano
Giuseppe Verdi
The Art Of Fugue, BWV 1080
Bach
Alborada Del Gracioso
Berlin Philharmonic Orchestra
The Nutcracker, Op
Tchaikovsky
Norwegian Dances, Op
Neeme Jarvi Gothenburg Symphony
Orchestra
Allegro Vivace
Mozart
Fantasy for piano and orchestra
Zoltán Kocsis, Budapest Festival Orchestra,
Ivyn Fischer
Concerto Grosso #11
Trevor Pinnock The English Concert
Mo ,N Herb's Vacation
London Symphony Orchestra

CANALE 5

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

WE ALL LOVE "DISCO"

A Fool In Love
Ike, Tina Turner
Rock Your Baby
George McCrae
Don't Stop The Music
Lionel Richie
Easy
Commodores
The Hustle
Van McCoy & The Soul City Symphony
Let's Start The Dance
Bohannon
Get Up (I Feel Like Being A)
James Brown
Hot Stuff
Donna Summer
I Found Someone
Cher
I Will Survive [Original Version]
Gloria Gaynor
I Want You Back
The Jackson 5
Funkytown (Single Version)
Lipps Inc.
Just A Little Bit Of You
Michael Jackson
I Don't Believe You Want To Get
The Gap Band
My Girl
Michael Jackson
Never Can Say Goodbye
Gloria Gaynor
No More Tears (Enough Is Enough)
Barbra Streisand, Donna Summer
I Love The Nightlife
Alicia Bridges
Don't Push It Don't Force It
Leon Haywood

Running With The Night
Lionel Richie
Shake Your Groove Thing
Peaches & Herb
Love's Theme
Love Unlimited
The Breaks (Radio Edit)
Kurtis Blow
La Vie En Rose
Grace Jones
Love Machine
The Miracles
Turn Up The Radio
Madonna
Fever
Roy Ayers
It's A Shame
The Spinners

CANALE 6

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

GOLDEN HITS
I PIÙ GRANDI SUCCESSI DELLA
MUSICA POP, ROCK E SOUL
GREATEST HITS IN POP, ROCK
AND SOUL

Ain't No Mountain High Enough
Marvin Gaye
Angie
The Rolling Stones
Behind The Sun
Red Hot Chili Peppers
City Of Blinding Lights
U2
Come As You Are
Nirvana
Crocodile Rock
Elton John
Cuccurucucù
Franco Battiato
Dancing Queen
ABBA
Due Destini
Tiromancino
Englishman In New York
Sting
Free Fallin'
Tom Petty
I'm Like A Bird
Nelly Furtado
I've Got You Under My Skin
Frank Sinatra
Just My Imagination
The Cranberries
Kokomo
The Beach Boys
Let It Rain
Eric Clapton
Livin' On A Prayer
Bon Jovi
Occhi
Zucchero
Oggi Sono Io
Alex Britti
Rumor Has It
Donna Summer
Sere Nere
Tiziano Ferro
Somebody To Love
Queen
Stay
Rihanna feat. Mikky Ekko
Superstition
Stevie Wonder

Un Raggio Di Sole
Jovanotti
Vivere
Vasco Rossi
Yesterdays
Guns N' Roses
You Know I'm No Good
Amy Winehouse

CANALE 7

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

RITMO LATINO

Ai No Corrida
Vania Borges, Quincy Jones
Bam Bam
Toots & The Maytals
Loco
Enrique Iglesias, Romeo Santo
Call On Jah
Burning Spear
Danza Kuduro
Don Omar, Lucenzo
Do The Reggae
Toots & The Maytals
Don't Know Why
Vania Borges
Ella Ella
Don Omar, Zion & Lennox
Bailando
Enrique Iglesias, Descemer Bueno,
Gente De Zona
Fragilidad
Sting, Buena Vista Social Club
Lovumba
Daddy Yankee
High And Dry
Radiohead, El Lele
Hotel Buena Vista
Aquila Rose, Idana Valdez
La Guagua
Juan Luis Guerra
Killing Me Softly
Omara Portuondo
La Luz
Juanes
La Verdad
Juanes
Land Of My Birth
Burning Spear
Loco De Amor
Juanes
Pressure Drop
Toots & The Maytals
Te Contaran
Juan Luis Guerra
Daddy Yankee
Limbo
She Will Be Loved
Maroon 5, Buena Vista Social Club
Should I
Burning Spear
Sr. Destino
Don Omar
Thank You
Burning Spear
The Dark Of The Matinee
Coco Freeman, Franz Ferdinand
Como Yo
Juan Luis Guerra
Viviendo Con El Enemigo
Don Omar, Kendo Kaponi
When Jah Call
Burning Spear
Clocks
Coldplay
One Step Too Far
Dido & Faithless

LA SELEZIONE MUSICALE DI QUESTI PROGRAMMI NON È IN VENDITA PER OSSERVANZA DEI DIRITTI D'AUTORE.
THE MUSIC SELECTION OF THESE PROGRAMS IS NOT FOR SALE, IN ACCORDANCE WITH COPYRIGHT LAWS.



CANALE 8

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

BUON COMPLEANNO
RADIO ITALIA
HAPPY BIRTHDAY

Non sono una signora
Loredana Berté

Quando
Pino Daniele

Mondo
Cesare Cremonini Feat. Jovanotti

La donna cannon
Francesco De Gregori

La descrizione di un attimo
Tiomancino

Senza parole
Vasco Rossi

Imbranato
Tiziano Ferro

Ci vorrebbe un amico
Antonello Venditti

Amami
Emma

Fuoco nel fuoco
Eros Ramazzotti

Sono solo parole
Noemi

La mia storia tra le dita
Gianluca Grignani

Come mai
883

Salirò
Daniele Silvestri

Ti sento
Matia Bazar

Vivo per lei
Andrea Bocelli & Giorgia

La cura
Franco Battiato

L'anima vola
Elisa

Senza una donna
Zucchero

Roma - Bangkok
Baby K Feat. Giusy Ferreri

Quello che le donne non dicono
Fiorella Mannoia

Vivendo adesso
Francesco Renga

Laura non c'è
Nek

Dedicato a te
Le Vibrazioni

Invece no
Laura Pausini

Noi siamo infinito
Alessio Bernabei

Iris
Biagio Antonacci

Una vita da mediano
Ligabue

Almeno tu nell'universo
Mia Martini

Piccole cose
J-Ax & Fedez Feat Alessandra Amoroso



CANALE 9

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

RADIO ITALIA
SOLOMUSICAITALIANA
I SUCCESSI ITALIANI
DEL MOMENTO
CONTEMPORARY ITALIAN HITS

Occidentali's Karma
Francesco Gabbani

Il conforto
Tiziano Ferro Con Carmen Consoli

A un passo da te
Minacelentano

Vanità
Giorgia

Baila (sexy thing)
Zucchero

Vedrai
Samuel

L'amore esiste
Francesca Michielin

Stella cadente
Rocco Hunt Feat. Annalisa

Nel mezzo di un applauso
Alessio Bernabei

Il diario degli errori
Michele Bravi

Libre
Alvaro Soler Feat Emma

Teresa
Max Gazzè

200 Note
Laura Pausini

Guardami amore
Francesco Renga

G Come Giungla
Ligabue

Che sia benedetta
Fiorella Mannoia

Rotolando verso sud
Negrita

Come nelle favole
Vasco Rossi

Sai che
Marco Mengoni

Fatti bella per te
Paola Turci

Completamente
The Giornalisti

Portami via
Fabrizio Moro

Partiti adesso
Giusy Ferreri

Il più grande spettacolo dopo il big bang
Jovanotti

Amore Wi-Fi
Benji & Fedè

Un'emozione per sempre
Eros Ramazzotti

Vietato morire
Ermal Meta

Lo sai da qui
Negramaro

Ora mai
Lele

Il comico (sai che risate)
Cesare Cremonini

Tutta colpa mia
Elodie

Differente
Nek

Fenomeno
Fabri Fibra

CANALE 10

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

JAZZANDO/JAZZIN'
I BRANI E GLI ESECUTORI CHE
HANNO FATTO LA STORIA
DELLA MUSICA JAZZ/TUNES
AND BANDS THAT HAVE MADE
HISTORY IN THE WORLD OF
JAZZ MUSIC

Afro Blue [Live]
John Coltrane

Autumn Leaves
Miles Davis and The Modern Jazz Giants

Bluesadelic
George Benson

Cheek To Cheek
Paolo Fresu & Uri Caine

I've Got The World On A String
Joe Lovano

I Waited for You
Art Blakey & The Jazz Messenger

I Want To Hold Your Hand
George Benson

Just One Of Those Things
Cannonball Adderley, Milt Jackson

Don't Worry, Be Happy
Bobby McFerrin

Lush Life
Chet Baker

One For My Baby
Frank Sinatra

Painter Song
Norah Jones

Reveries
Paolo Fresu

Tenderly
Ella Fitzgerald, Luis Armstrong

Tequila
George Benson

Deja
Jacky Terrasson

The Way You Look Tonight
Curtis Stigers

Things Are Getting Better
Cannonball Adderley, Milt Jackson

Yesterday
Clifton Chenier

Make It Go Away
Holly Cole

More Than This
Charlie Hunter, Norah Jones

Acqua

Believe
Justin Bieber

Birthday
Katy Perry

Boyfriend
Justin Bieber

Cam camini
Il Cile

Gangnam Style
PSY

Chi ha lasciato queste impronte
Masha e Orso

Girls Just Wanna Have Fun
Miley Cyrus

Esprimi un desiderio
Masha e Orso

Hummingbird Heartbeat
Katy Perry

If I Had Eyes
Jack Johnson

Gioia e serenità
Masha e Orso

L'amore non ha limite
I Ciuffi Rossi

Roar
Katy Perry

I sogni son desideri
Carmen Consoli

Round & Round
Selena Gomez & The Scene

Il cerchio della vita
Carola

Tutto molto interessante
Fabio Rovazzi

Il mondo è mio
Antonino feat. Emma

Wannabe
Spice Girls

Il singhiozzo
Masha e Orso

You And Your Heart
Jack Johnson

La bellezza è una conquista
Masha e Orso

La magia di Natale
Masha e Orso

L'igiene personale
Masha e Orso

Lo spazzolino per i denti
Masha e Orso

Posso farcela
Andrea Nardirocchi

Quando sarò grande
Masha e Orso

Romeo
Francesco Sarcina

Supererai in Sanfransokio
Moreno

Tanti auguri
Masha e Orso

Tutti in pentola
Masha e Orso

Una stella cade
Nina Zilli

Venite a pattinare
Masha e Orso

Belle e Sebastian
Fabiana

La canzone di Gelsomina
Martina Russomanno

Alla fiera dell'Est
Angelo Branduardi

Nella vecchia fattoria
Quartetto Cetra

CANALE 11

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

**PER NOI BAMBINI/
CHILDREN'S ONLY**
MUSICA PER NOI BAMBINI/
CHILDREN'S MUSIC ONLY

7 Things
Miley Cyrus

Alleluja tutti jazzisti
Giuliano Palma

Andiamo a comandare
Fabio Rovazzi

Amici davvero
Masha e Orso

Barbie Girl

ANDATA / OUTBOUND

PROGRAMMAZIONE FILM SU TUTTI I VOLI OLTRE LE 2 ORE E 30 MINUTI
MOVIES ARE AVAILABLE ONLY ON ALL FLIGHTS LONGER THAN 2 HOURS AND 30 MINUTES

FLIPPED

Il primo amore non si scorda mai



Nazione: USA
Anno: 2010
Genere: Commedia/Sentimentale
Durata: 90 minuti
Regia: Rob Reiner
Cast: Madeline Carroll, Callan McAuliffe, Rebecca De Mornay
Distribuzione: Warner Bros

Quando Bryce e Juli si incontrano per la prima volta alle elementari, Juli capisce di essersi innamorata. Bryce, però, non ne è così sicuro. Lei lo tallona per sei anni, ma lui la tiene a distanza. Ma quando lei getterà la spugna, sarà lui a rimanere affascinato...



When second-graders Bryce and Juli first meet, Juli knows it's love. But Bryce isn't so sure. She pursues him for six years, and he keeps her at a distance. But if she finally looks away, will it be his turn to be dazzled?

THE ACCOUNTANT

The Accountant



Nazione: USA
Anno: 2016
Genere: Azione/Drammatico
Durata: 125 minuti
Regia: Gavin O'Connor
Cast: Ben Affleck, Anna Kendrick, J.K. Simmons
Distribuzione: Warner Bros

Un genio matematico accetta di controllare la contabilità di un nuovo cliente, mentre il Dipartimento del Tesoro gli è alle costole e il numero delle vittime aumenta.

As a math savant uncooks the books for a new client, the Treasury Department closes in on his activities and the body count starts to rise.



NOW YOU SEE ME 2

Now You See Me 2: I maghi del crimine



Nazione: USA
Anno: 2016
Genere: Avventura/Commedia
Durata: 127 minuti
Regia: Jon M. Chu
Cast: Jesse Eisenberg, Mark Ruffalo, Woody Harrelson
Distribuzione: Medusa Film

I Quattro Cavalieri ritornano e vengono reclutati con la forza da un genio della tecnologia per mettere a segno il furto più impossibile che abbiano mai realizzato.



The Four Horsemen resurface and are forcibly recruited by a tech genius to pull off their most impossible heist yet.

THE LAKE HOUSE

La casa sul lago del tempo



Nazione: USA
Anno: 2006
Genere: Drammatico/Sentimentale
Durata: 99 minuti
Regia: Alejandro Agresti
Cast: Keanu Reeves, Sandra Bullock, Dylan Walsh
Distribuzione: Warner Bros

Un dottore che un tempo abitava in una casa sul lago si scambia lettere con la sua attuale inquilina, un'architetta frustrata, ma scopre di vivere a due anni da lei...

A doctor who once occupied a lakeside home begins exchanging love letters with its newest resident, a frustrated architect, but learns he's somehow living two years in her past...



RITORNO / INBOUND

PROGRAMMAZIONE FILM SU TUTTI I VOLI OLTRE LE 2 ORE E 30 MINUTI
 MOVIES ARE AVAILABLE ONLY ON ALL FLIGHTS LONGER THAN 2 HOURS AND 30 MINUTES

KEEPING UP WITH THE JONESES

Le spie della porta accanto



Nazione: USA
 Anno: 2016
 Genere: Commedia
 Durata: 104 minuti
 Regia: Greg Mottola
 Cast: Zach Galifianakis, Isla Fisher, Jon Hamm
 Distribuzione: Twentieth Century Fox

Una coppia di periferia finisce invischiata nello spionaggio internazionale quando scopre che i nuovi e perfetti vicini sono in realtà delle spie del governo.



A suburban couple becomes embroiled in an international espionage plot when they discover that their seemingly perfect new neighbours are government spies.

X-MEN: FIRST CLASS

X-Men - L'inizio



Nazione: USA
 Anno: 2011
 Genere: Azione
 Durata: 124 minuti
 Regia: Matthew Vaughn
 Cast: James McAvoy, Michael Fassbender, Jennifer Lawrence
 Distribuzione: Twentieth Century Fox

Prima che il Professor X e Magneto diventassero nemici, erano due semplici ragazzi alla scoperta dei loro poteri e collaboravano con gli altri Mutanti per impedire l'apocalisse nucleare.



Before Professor X and Magneto were enemies they were just two young men discovering their powers for the first time, and working together with other Mutants to prevent nuclear Armageddon.

MISS PEREGRINE'S HOME FOR PECULIAR CHILDREN

Miss Peregrine - La Casa dei Ragazzi Speciali



Nazione: USA
 Anno: 2016
 Genere: Avventura/Drammatico
 Durata: 127 minuti
 Regia: Tim Burton
 Cast: Eva Green, Asa Butterfield, Samuel L. Jackson
 Distribuzione: Twentieth Century Fox

Quando Jacob scopre degli indizi su un mistero che attraversa mondi e tempi alternativi, si ritroverà in un luogo magico noto come La Casa dei Ragazzi Speciali di Miss Peregrine. Ma il mistero si infittisce quando Jacob conosce gli abitanti della casa e i loro poteri speciali.



When Jacob discovers clues to a mystery that stretches across time, he finds Miss Peregrine's Home for Peculiar Children. But the danger deepens after he gets to know the residents and learns about their special powers.

THE HOLLARS

The Hollars



Nazione: USA
 Anno: 2016
 Genere: Commedia/Drammatico
 Durata: 87 minuti
 Regia: John Krasinski
 Cast: John Krasinski, Sharlto Copley, Charlie Day
 Distribuzione: Sony Pictures Classics

John Hollar deve lasciare fidanzata e vita tranquilla a New York per tornare a casa nel Midwest e aiutare la sua famiglia quando sua madre scopre di doversi operare al cervello.

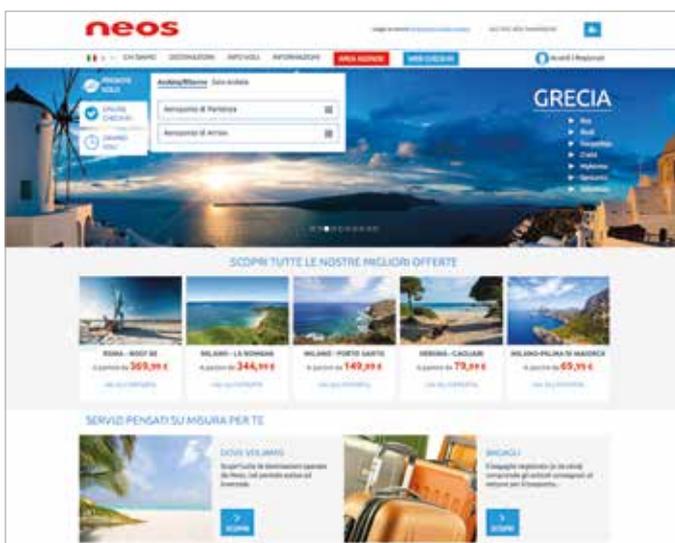


John Hollar must leave his comfy New York life and beautiful girlfriend so he can return to his Midwest hometown to help his family cope when his mother needs brain surgery.

ACQUISTA IL TUO BIGLIETTO DI SOLO VOLO IN APPENA 3 CLICK

PRENOTAZIONE ONLINE

Un percorso guidato permette di selezionare le date e le tratte di tuo interesse, di conoscere la disponibilità per il volo richiesto, di scegliere la classe tariffaria e di effettuare il pagamento tramite carta di credito. I documenti di viaggio, da presentare al check-in dell'aeroporto al momento della partenza, ti verranno inviati via mail. Per chi non utilizza il web è attivo un servizio di informazioni e prenotazioni al numero verde gratuito 800-325955.



WEB CHECK-IN ONLINE

WEB CHECK-IN ONLINE



Il servizio è **GRATUITO** e disponibile a partire da 24 ore prima fino a 3 ore prima della partenza del volo.

Vi ricordiamo che il **WEB CHECK-IN** è possibile effettuarlo solamente per partenze dagli aeroporti di **MILANO MALPENSA - BOLOGNA - VERONA - ROMA FIUMICINO - BERGAMO - TEL AVIV**.

Sono esclusi da tale servizio alcune categorie di passeggeri per i quali verrà richiesto di presentarsi ai banchi di registrazione in aeroporto. Qualora il passeggero trasportasse dei bagagli da spedire, dovrà presentarsi presso i banchi di registrazione Neos entro 2 ore dalla partenza. Ti informiamo che sui nostri voli il limite di peso del bagaglio in stiva è di 15 kg per quelli a corto e medio raggio, e di 20 kg su quelli a lungo raggio (30 kg in classe Economy Premium). L'assicurazione medico e bagaglio è inclusa nel prezzo, ad esclusione dei voli per Cuba.

NEOS ENTERTAINMENT



Più piacevole e confortevole il viaggio a bordo di Neos per tutti i clienti, con il nuovo sistema Boardconnect® installato sulla flotta Neos B767. Vi ricordiamo di installare sul vostro dispositivo l'applicazione **NEOS ENTERTAINMENT** disponibile e scaricabile su Apple Store e Android Store.



PURCHASE YOUR AIRLINE TICKET WITH JUST THREE CLICKS

ONLINE RESERVATIONS

Follow the instructions to choose the dates and routes you want, find out if the flight you're interested in is available, choose your rate class and pay by credit card. Your travel documents, which must be presented when you check in at the airport for departure, will be sent to you by email. If you do not use the Internet, you can call our information and reservation service at toll-free number 800-325955.

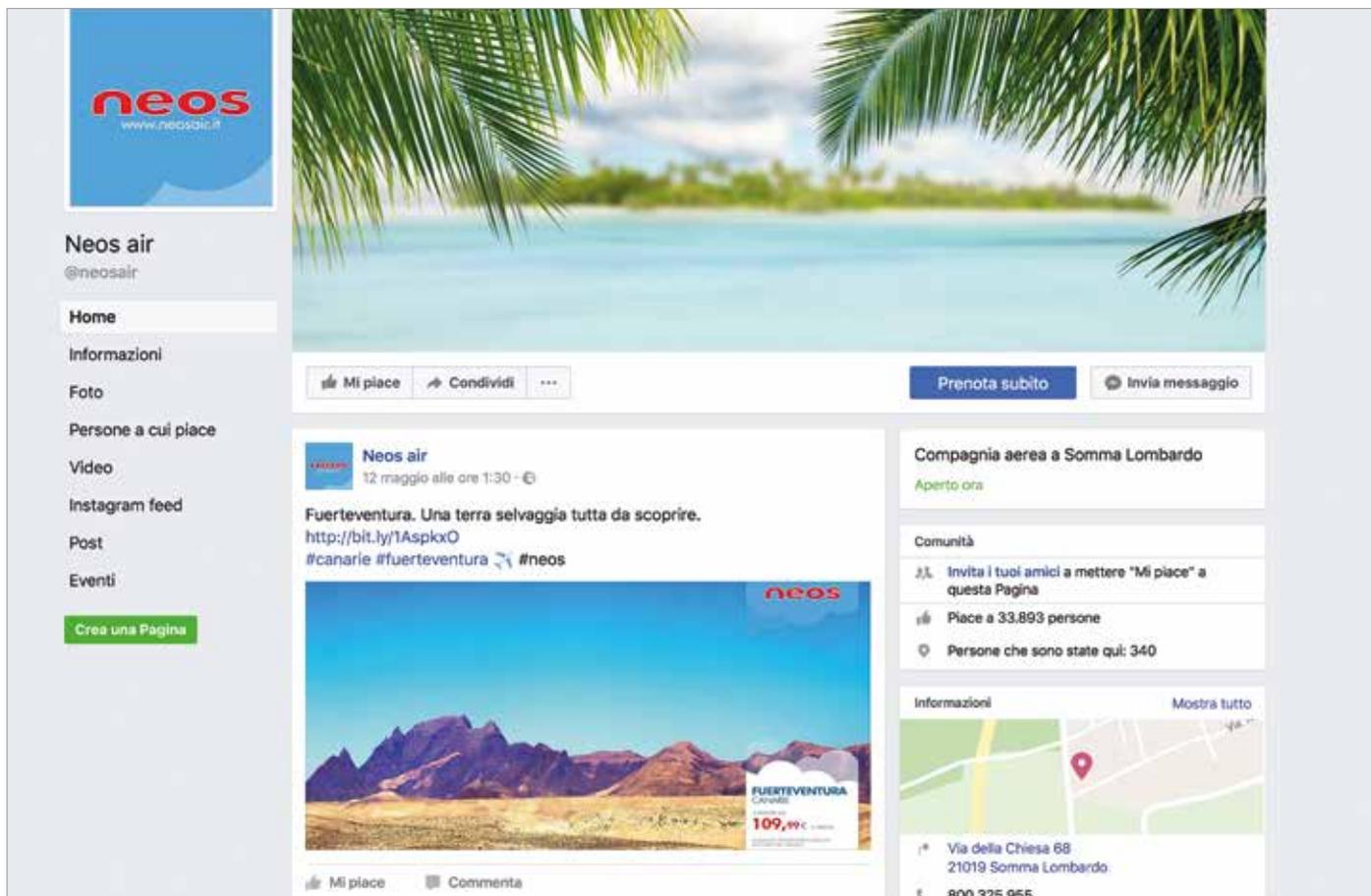
ONLINE CHECK-IN

The service is **FREE** and available from 24 hours until 3 hours before your scheduled flight departure.

We remind you that the **WEB CHECK-IN** is possible to do it only for departures from, the airports of **MILANO MALPENSA - BOLOGNA - VERONA - ROMA FIUMICINO - BERGAMO - TEL AVIV**. The service is not available for passengers certain passenger categories that shall register at airport desk. Should the passenger carry baggage to check-in, he will have to show up at the Neos check-in desks within 2 hours of departure. Our checked baggage allowance is 15 kg for short- and medium-haul flights, and 20 kg for long-haul flights (30 kg in Economy Premium class). Medical and baggage insurance is included in the fare, with the exception of flights to and from Cuba.

NEOS ENTERTAINMENT

Traveling with Neos is more relaxing and comfortable for all passengers thanks to the new Boardconnect® system installed on the Neos B767 fleet. Remember to install the **NEOS ENTERTAINMENT** app on your device; it can be downloaded from the Apple Store and the Android Store.



FACEBOOK NEOSAIR

Segui Neos sulla pagina di Facebook, il più popolare tra i social network al mondo. Vieni a trovarci per restare aggiornato e conoscere le nostre novità!

NEOSAIR FACEBOOK PAGE

Follow us on facebook, the world's most popular social network. visit us to stay up to date and discover all our new offers!

Segui Neos su:
Follow Neos on:



ViaMilano Parking
Official Airport Parking

Il parcheggio che conviene è dentro l'aeroporto.

Acquista online i parcheggi ufficiali degli aeroporti.
Scopri tutte le novità a te dedicate.



ViaMilano Parking è
Linate
Malpensa
Orio al Serio



BENVENUTO A BORDO E
 “Gioca con il delfino”

“GIOCA CON IL DELFINO” È UN’INIZIATIVA NEOS CHE COINVOLGE BAMBINI DI TUTTE LE ETÀ:
 PER GIOCARE E DIVERTIRSI A BORDO, IN VACANZA E ANCHE A CASA!

Con l’aiuto dei tuoi genitori, costruisci il tuo aeroplanino Neos.
 Divertiti con le simpatiche carte da gioco Neos e lasciati trasportare dal gioco del Memory.
 Crea il tuo percorso con il Domino e dai vita ad una catena di amici del mare.

**A BORDO
 TI ASPETTANO
 TANTE
 SORPRESE!**

neos

www.neosair.it 

THONON



ACQUA NATURALE DELLE ALPI

INVITATE LE ALPI ALLA VOSTRA TAVOLA



Nel suo lungo cammino attraverso le rocce, Thonon si arricchisce di minerali ed oligoelementi essenziali per acquisire la sua perfetta composizione.

Pura, protetta ed equilibrata, l'acqua minerale naturale Thonon vi restituisce tutti i benefici che la montagna le ha trasmesso.

Thonon, equilibrata naturalmente.

www.eau-thonon.com

NEOS COLORA LE TUE VACANZE

ITALIA - CAPO VERDE - EGITTO - CANARIE - GRECIA - CUBA - BALEARI - KENYA
GIAMAICA - TANZANIA - MADAGASCAR - MALDIVE - MESSICO - PORTO SANTO
BAHAMAS - SPAGNA - ANTIGUA - REPUBBLICA DOMINICANA - CINA - SVEZIA
EMIRATI ARABI - GUADALUPA - GERMANIA - ISRAELE

neos



PRENOTA SU WWW.NEOSAIR.IT O CHIAMA IL NUMERO VERDE 800 325955